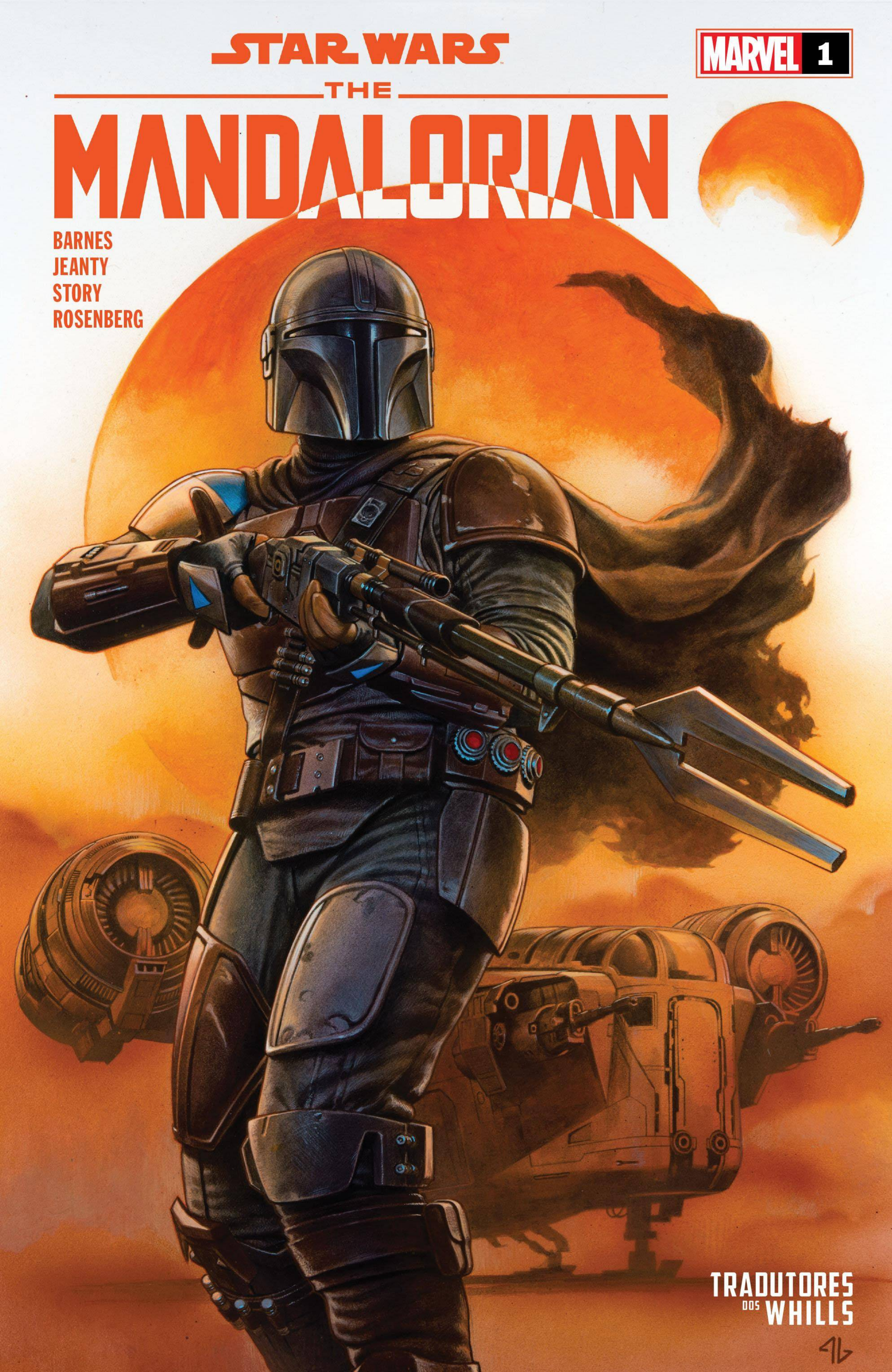
STAR WARS
THE
MANDALORIAN

MARVEL 1

BARNES
JEANTY
STORY
ROSENBERG



TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE MANDALORIAN

TRADUTORES DOS WHILLS

MARVEL

1

VARIANT EDITION

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL 1
VARIANT EDITION
TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE MANDALORIAN

CHAPTER 1: THE MANDALORIAN

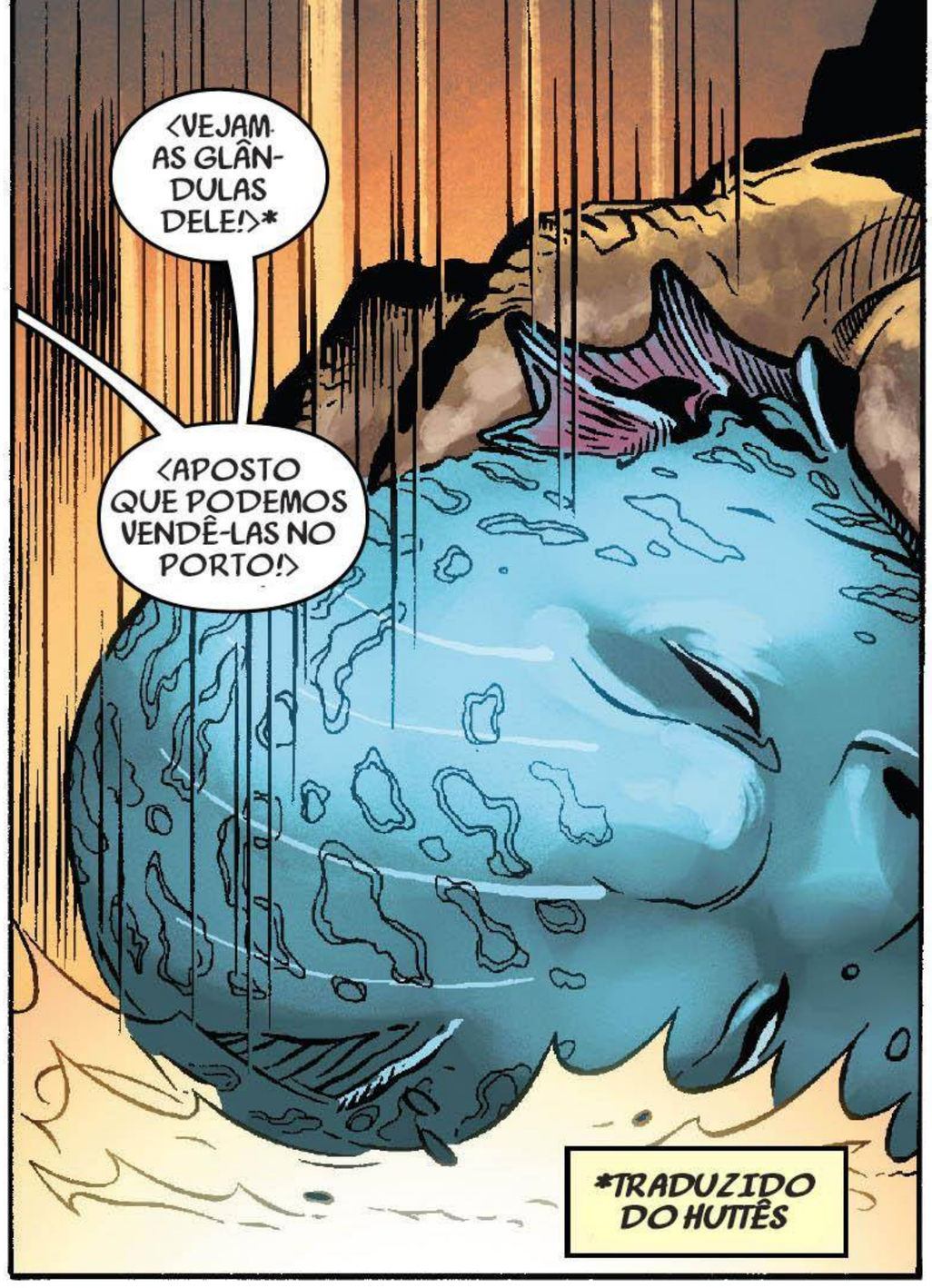
MARVEL 1
VARIANT EDITION

TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE MANDALORIAN

MARVEL
1
VARIANT EDITION
STAR WARS
THE
MANDALORIAN
TRADUTORES DOS WHILLS

MARVEL
The Mandalorian 01
RATED T
$4.99
VARIANT EDITION
US EDITION
MARVEL.COM
STAR WARS
TM
The Mandalorian
TRADUTORES DOS WHILLS


<VEJAM AS GLÂNDULAS DELE!>*
<APOSTO QUE PODEMOS VENDÊ-LAS NO PORTO!>
*TRADUZIDO DO HUTTÊS

POR FAVOR. EU TENHO CRÉDITOS. PEGUE-OS

<ELE É JOVEM. O ODOR DEVE SER DOCE.>

<E AGORA O GRANDE PRÊMIO.>

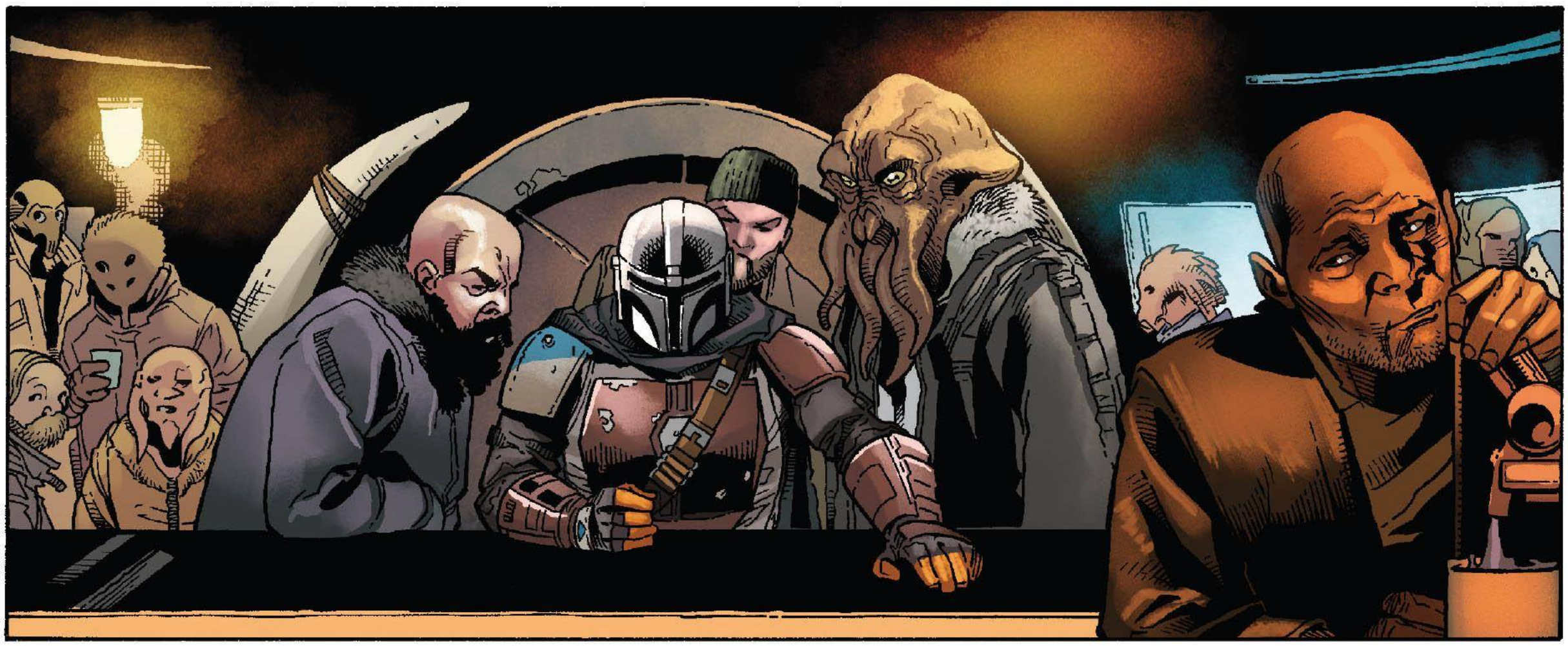
<VOCÊ DERRAMOU MINHA BEBIDA.>

<HEY, MANDO!>

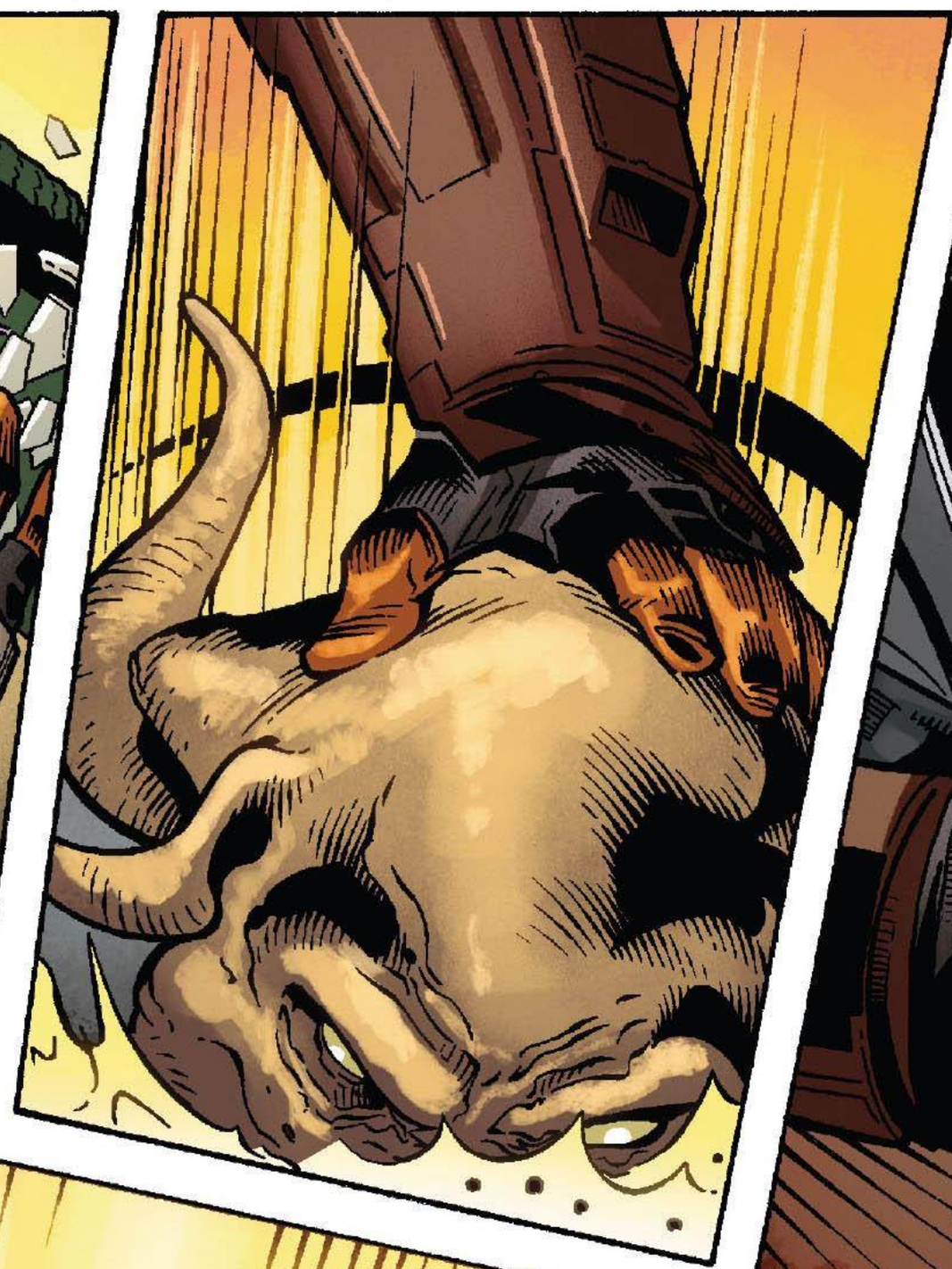
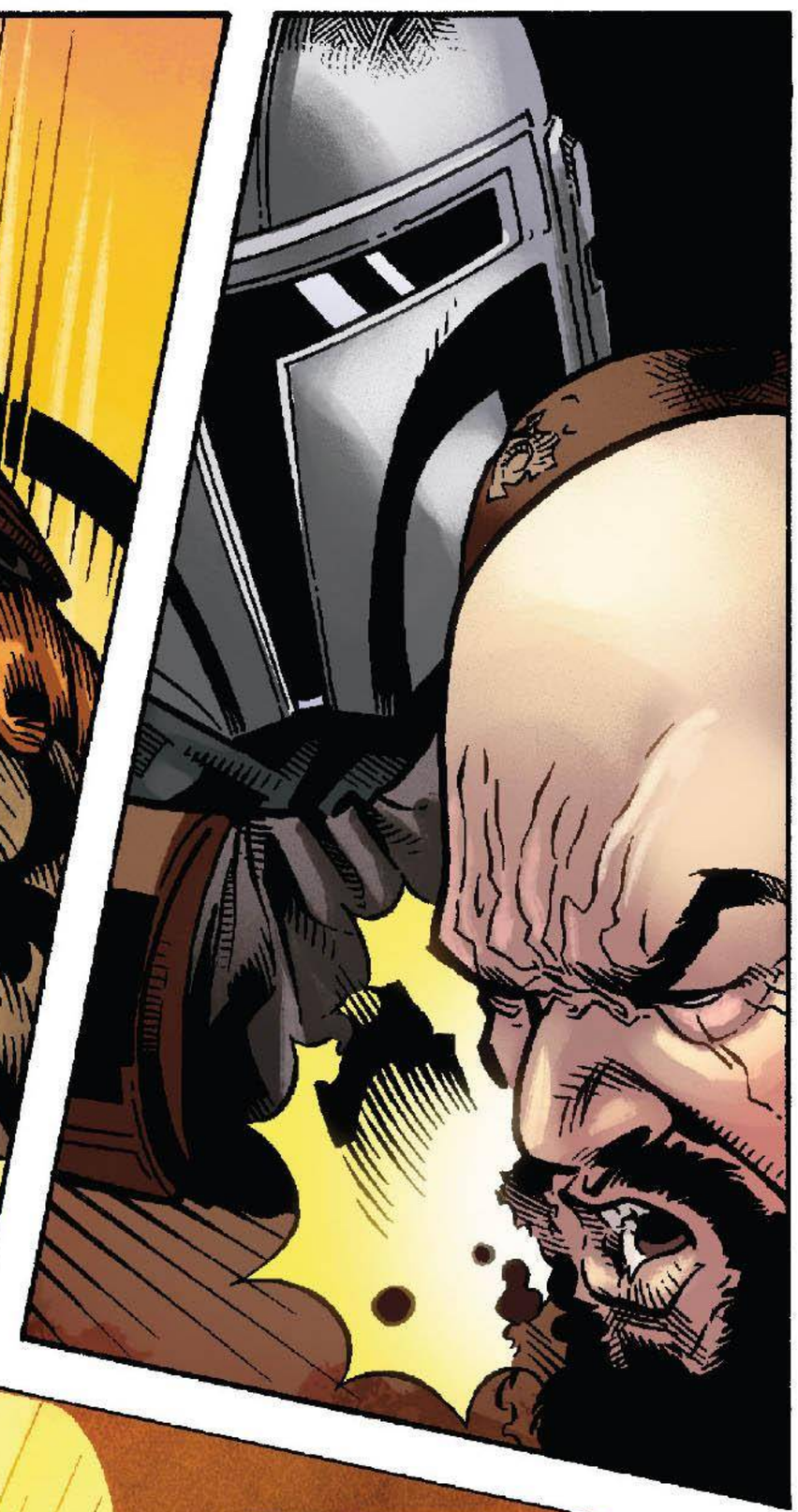
<EU DISSE...>

<...QUE VOCÊ DERRAMOU MINHA BEBIDA>

ELE DISSE QUE DERRAMOU A BEBIDA DELE.
ESTÁ *TUDO BEM*. É POR MINHA CONTA.
<ISSO É AÇO BESKAR DE VERDADE?>



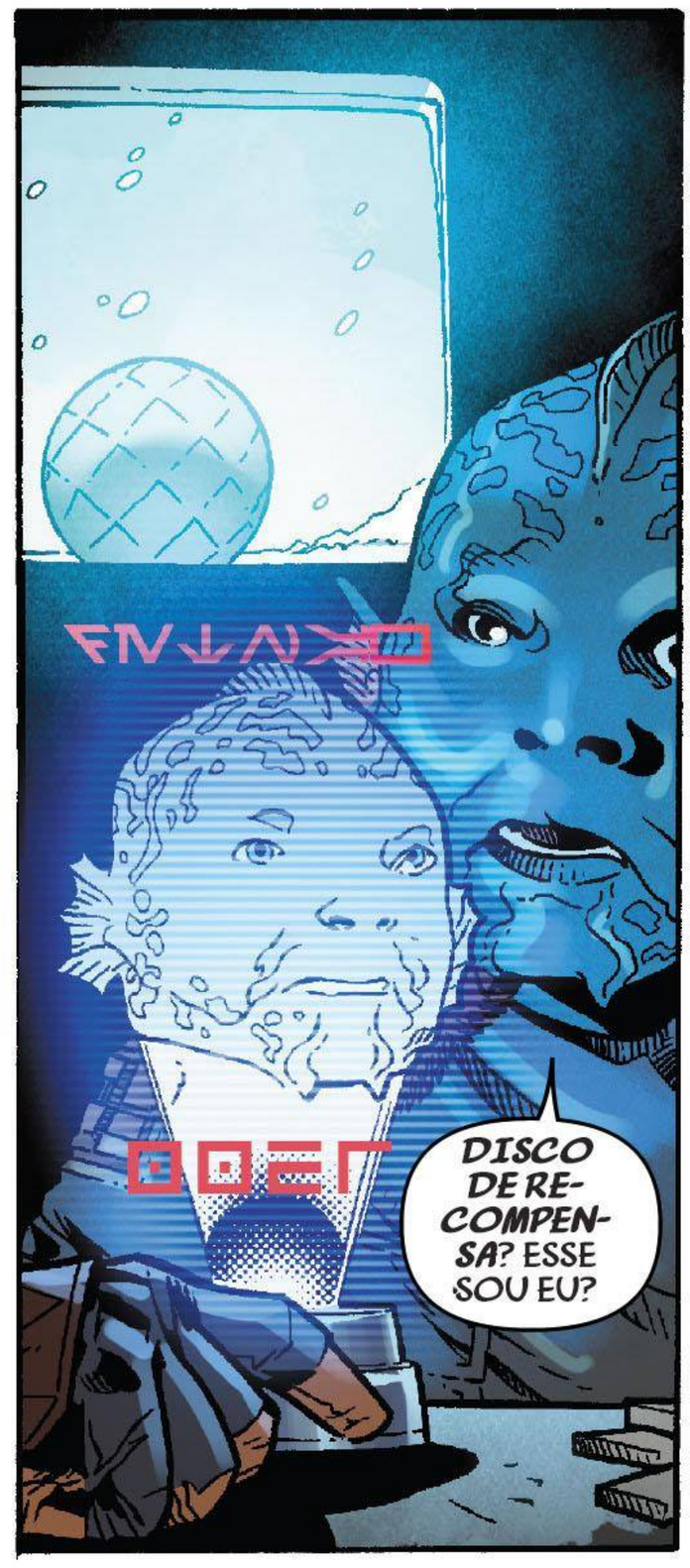
PEGUE.

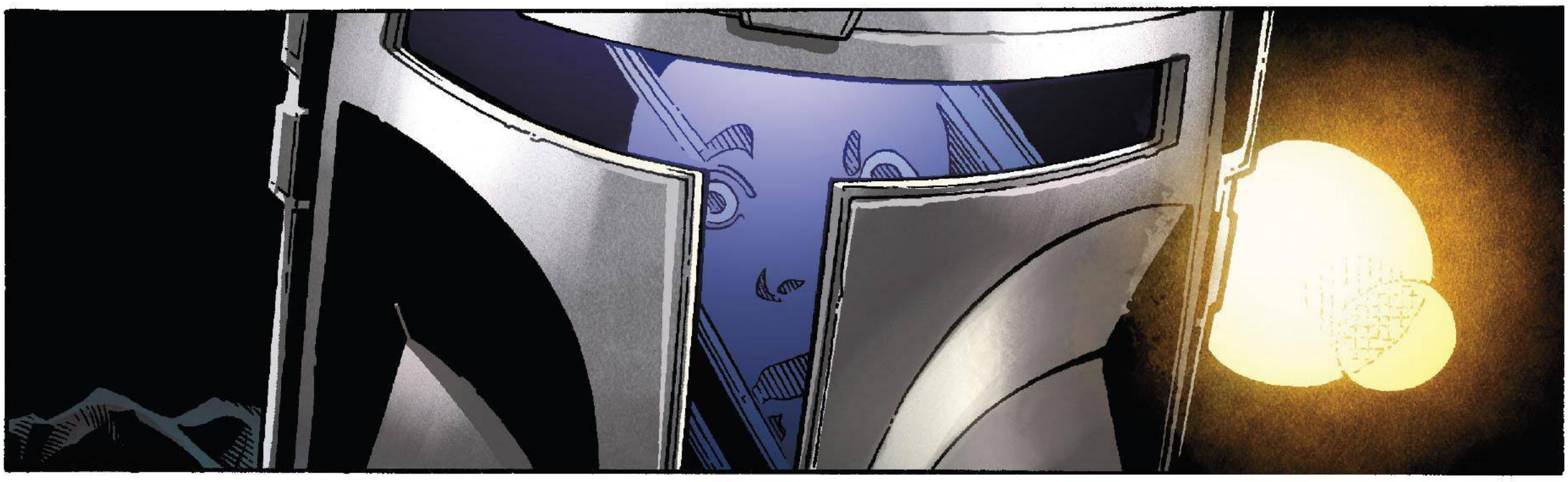



OBRIGADO! MUITO OBRIGADO!
SHUNK

VOCÊ TEM MINHA MAIS *SINCERA* GRATIDÃO.

QUER SABER? *PEGUE*. FIQUE COM MEUS CRÉDITOS. COMPRE UMA BEBIDA.


DISCO DE RECOMPENSA? ESSE SOU EU?



OLHA SÓ, DEVE SER UM ENGANO. POSSO TE DAR MAIS CRÉDITOS.

POSSO LEVÁ-LO *VIVO* OU POSSO LEVÁ-LO *MORTO*.

Após a queda do Império Galático, a ilegalidade se espalhou por toda a galáxia.
O Mandaloriano viaja sempre adiante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho . . .

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 1: O MANDALORIANO

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler
KARL STORY inker • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

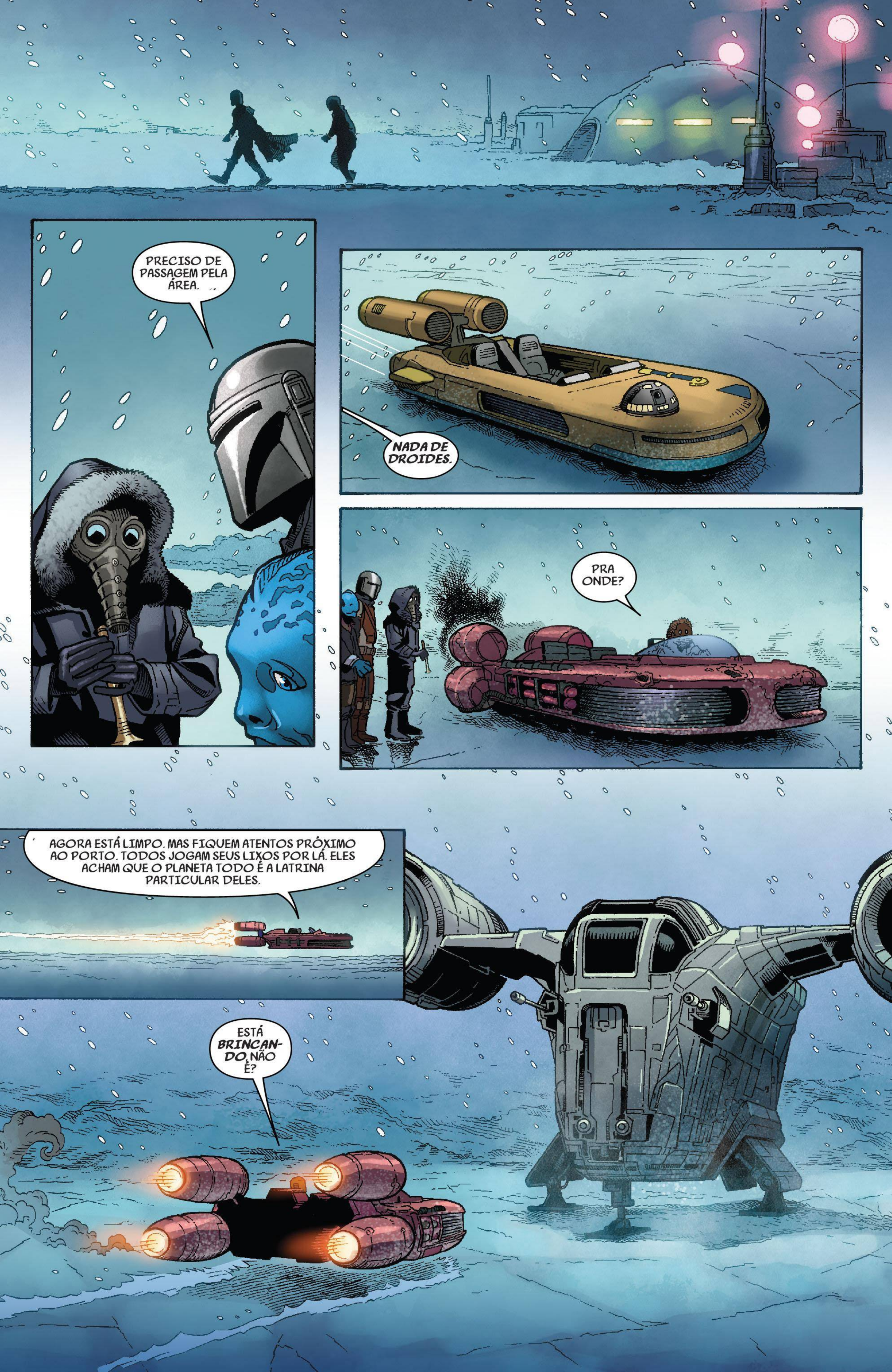
ADI GRANOV cover artist
JOHN TYLER CHRISTOPHER (ACTION FIGURE); DAVID AJA; DECLAN SHALVEY; LEINIL FRANCIS YU & SUNNY GHO; NICK GINDRAUX (CONCEPT VARIANT); PHIL JIMENEZ & ARIF PRIANTO (PRIDE VARIANT) variant cover artists
CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor
DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor
C.B. CEBULSKI editor in chief

Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST AND RICK FAMUYIWA.

F O R L U C A S F I L M

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director
MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOUKANI AND JAMES WAUGH lucasfilm story group
PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · TRADUTORES DOS WHILLS · LUCASFILM


PRECISO DE PASSAGEM PELA ÁREA...
NADA DE DROIDES.
PRA ONDE?
AGORA ESTÁ LIMPO. MAS FIQUEM ATENTOS PRÓXIMO AO PORTO. TODOS JOGAM SEUS LIXOS POR LÁ. ELES ACHAM QUE O PLANETA TODO É A LATRINA PARTICULAR DELES.
ESTÁ BRINCANDO, NÃO É?

ABRA A ESCOTI-LHA!
DANK FARRIK, FOI POR POUCO!

GOSTEI DA SUA NAVE.

QUANTO ESTÃO TE PAGANDO?
É VERDADE QUE VOCÊS NUNCA TIRAM O CAPACETE?
ACHO QUE PRECISO USAR O TUBO A VÁCUO.

ACHEI! OBRIGADO. PODE SER QUE DEMORE UM POUCO. ESTOU DESCAMANDO.

SINTO-ME BEM MELHOR. NÃO HAVIA EVACUADO DESDE O SOLSTÍCIO.

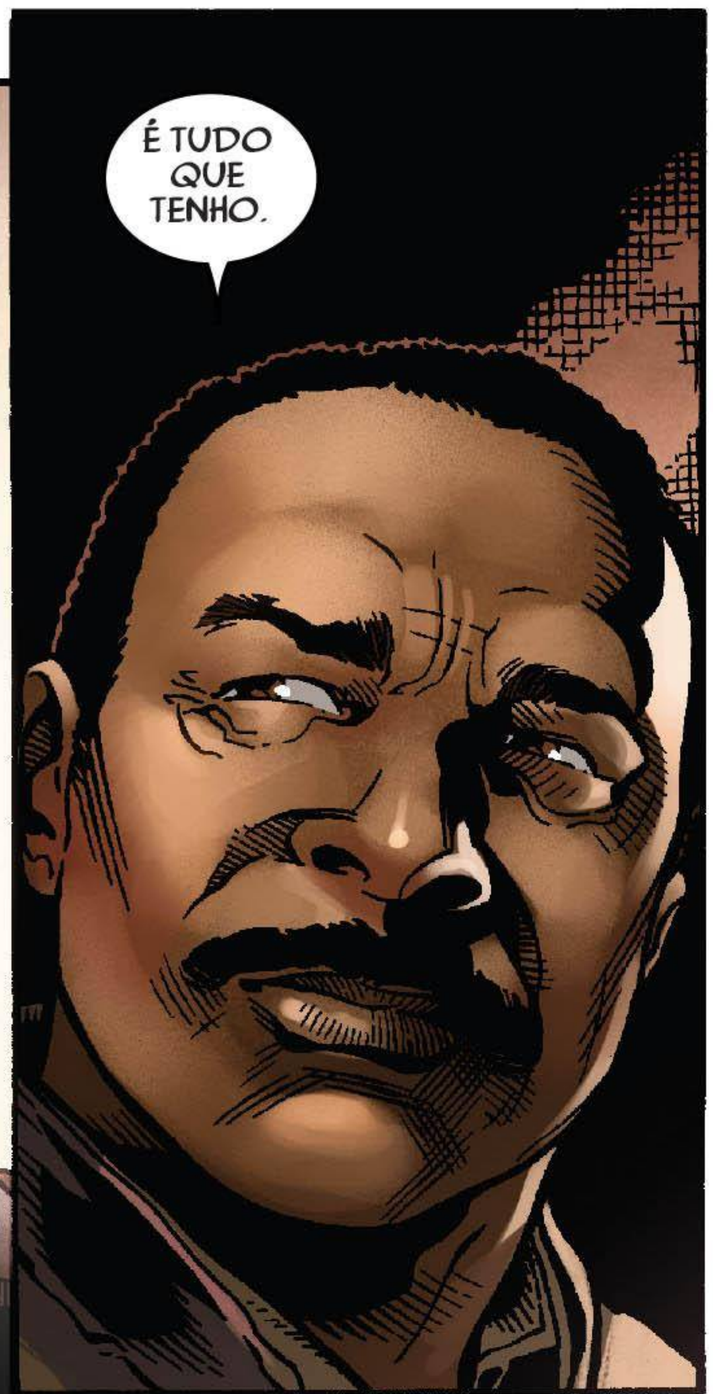
ESPERAVA ESTAR LIVRE PARA O DIA DA VIDA... TALVEZ ATÉ MESMO IR PARA CASA, FICAR COM A FAMÍLIA... MAS ACHO QUE ESSE ANO NÃO VAI DAR.

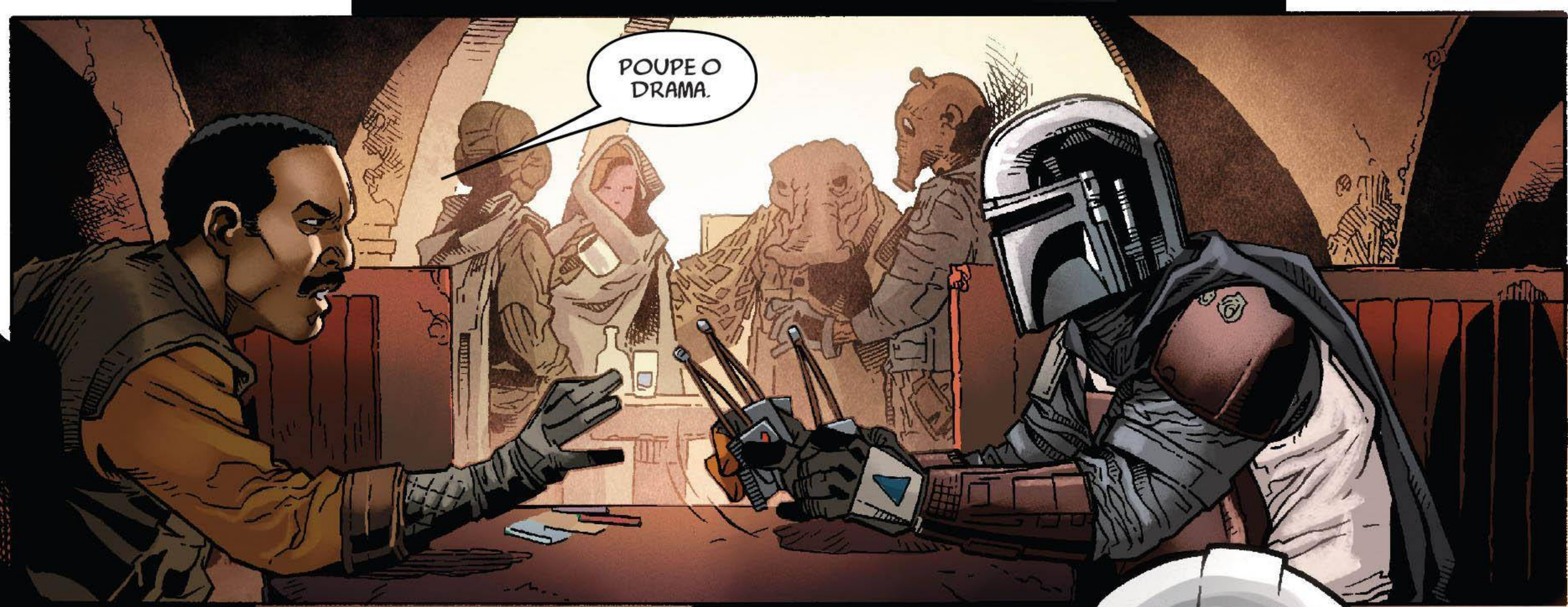
PROVAVELMENTE, NÃO.

Nevarro.
ESSA FOI RÁPIDA. PEGOU TODOS ELES?
INICIAREI O DESEM-BARQUE.

SÃO CRÉDITOS IMPERIAIS.

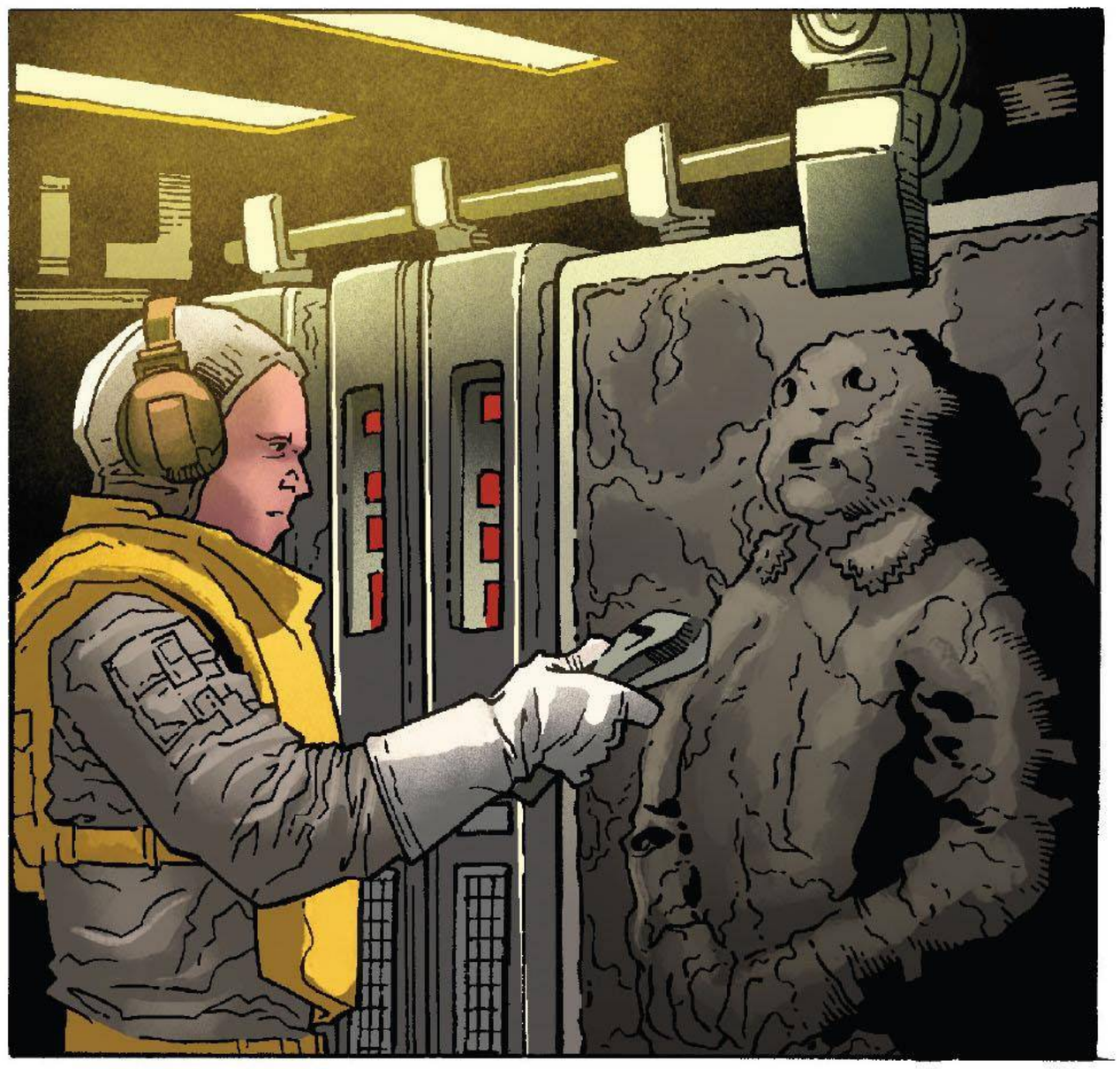
AINDA ESTÃO EM USO.
NÃO SEI SE SOUBE, MAS O IMPÉRIO ACABOU.


É TUDO QUE TENHO.


POUPE O DRAMA.

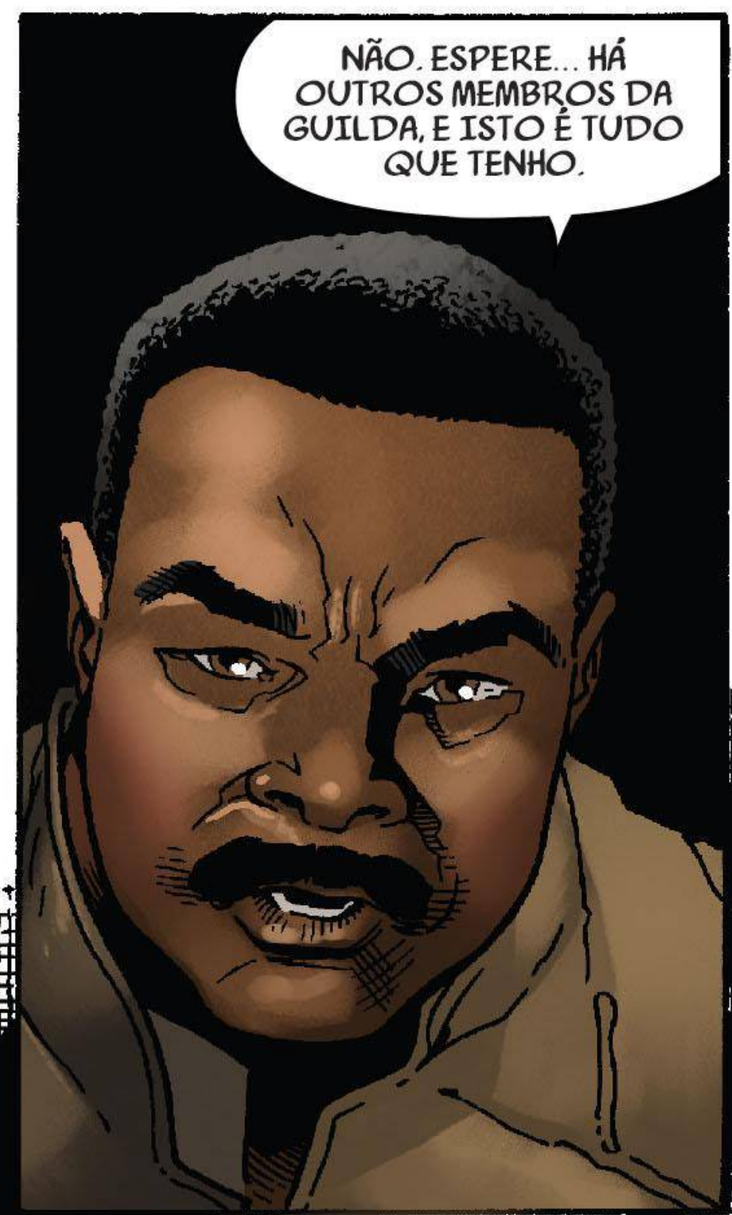
POSSO PAGAR EM *CALAMARI FLAN*.
MAS SÓ POSSO PAGAR METADE.

TUDO BEM.



TENHO UM FUGITIVO DA LEI.
UM FUGITIVO DA LEI,
OUTRO FUGITIVO DA LEI,
UM CONTRABANDISTA PROCURADO...

FICAREI COM TODOS.


NÃO. ESPERE... HÁ OUTROS MEMBROS DA GUILDA, E ISTO É TUDO QUE TENHO.

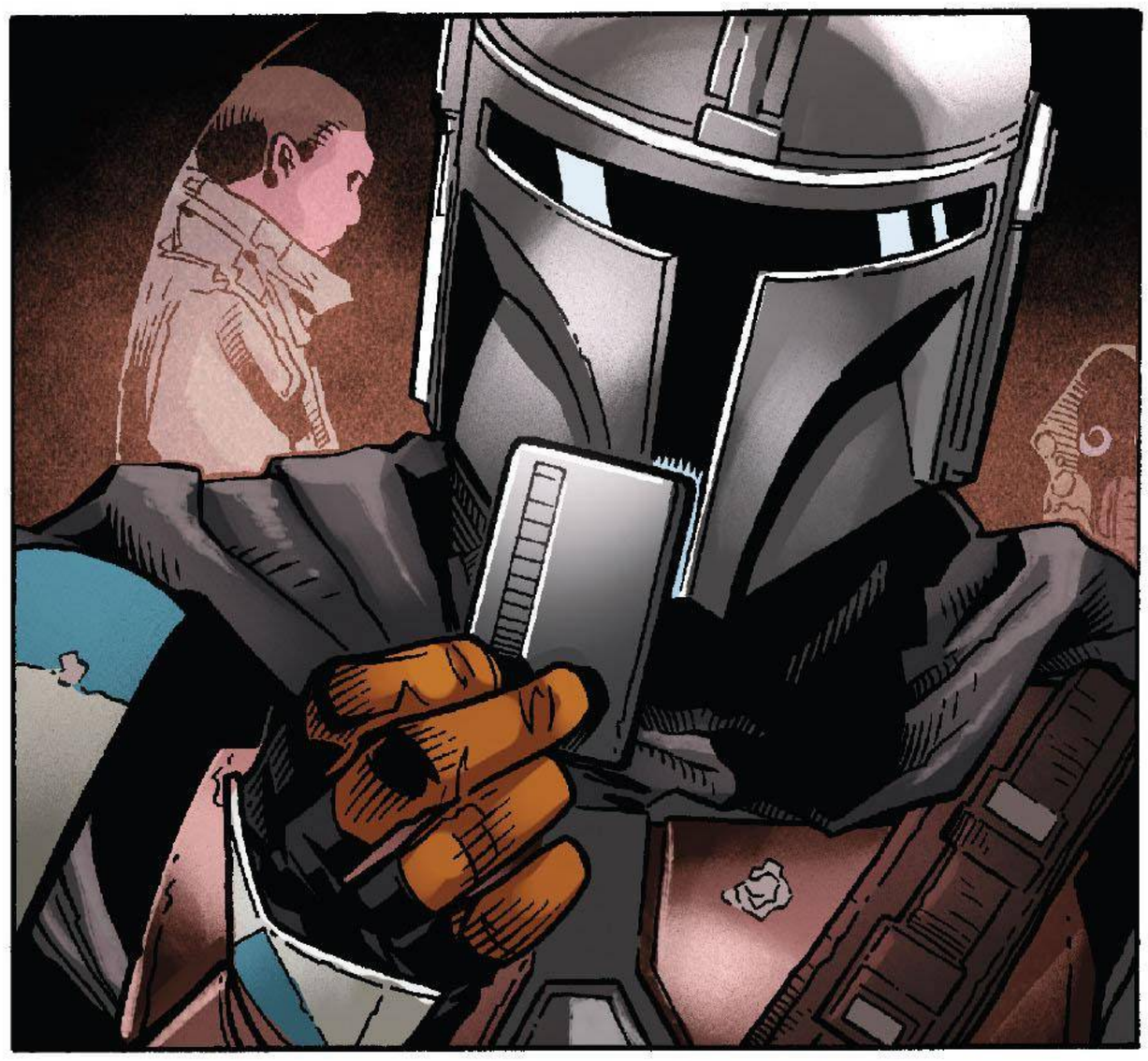
POR QUE TÃO DEVAGAR?
NÃO ESTÁ DEVAGAR. NA VERDADE, HÁ *MUITO TRABALHO*. SÓ NÃO QUEREM PAGAR AS TAXAS DA GUILDA. NÃO LIGAM SE FICAR MAL FEITO.

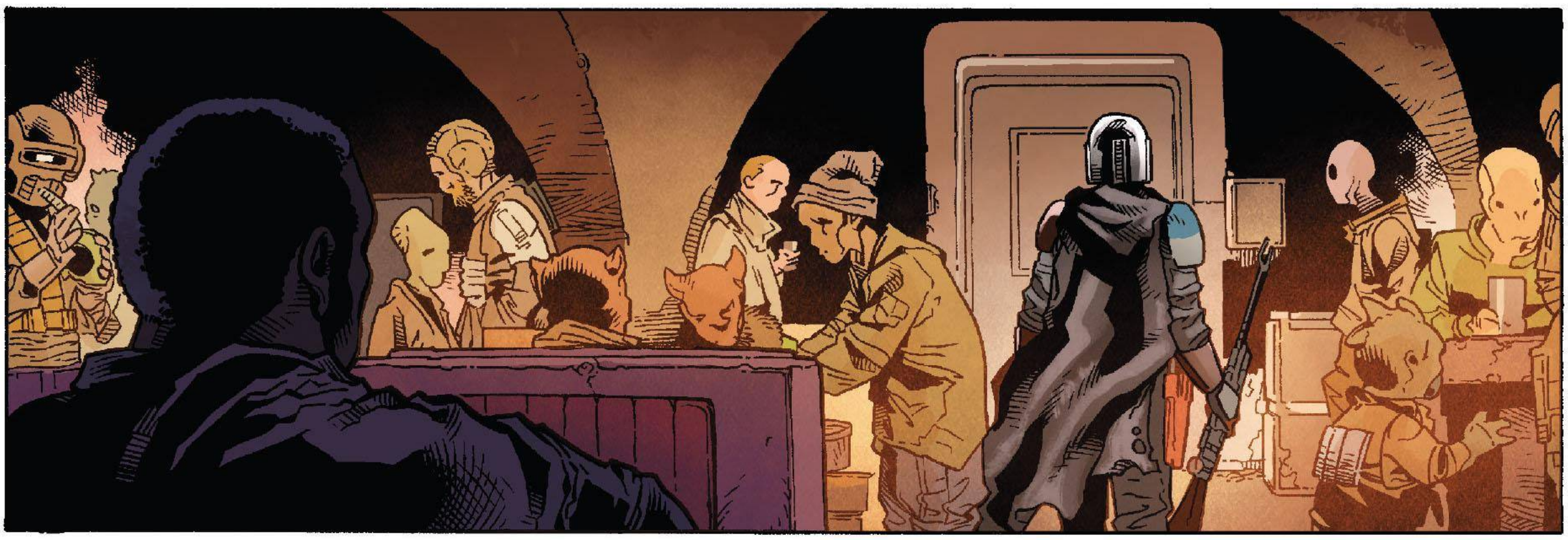
QUAL É A SUA MAIOR RECOMPENSA?
NÃO MUITO. CINCO MIL.
ISSO NÃO COBRE NEM O COMBUSTÍVEL.

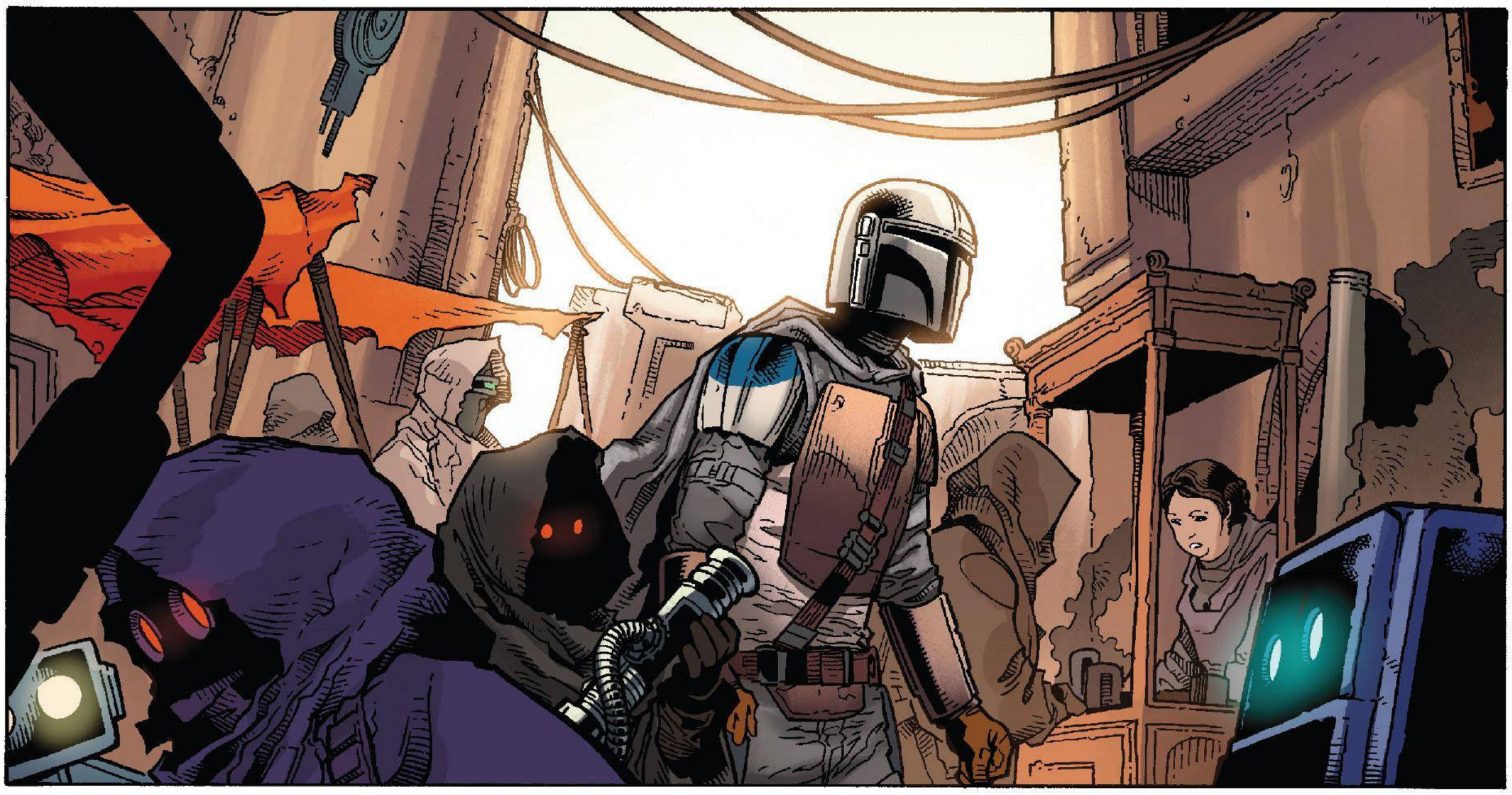
HÁ UM TRABALHO.
VAMOS VER O DISCO.

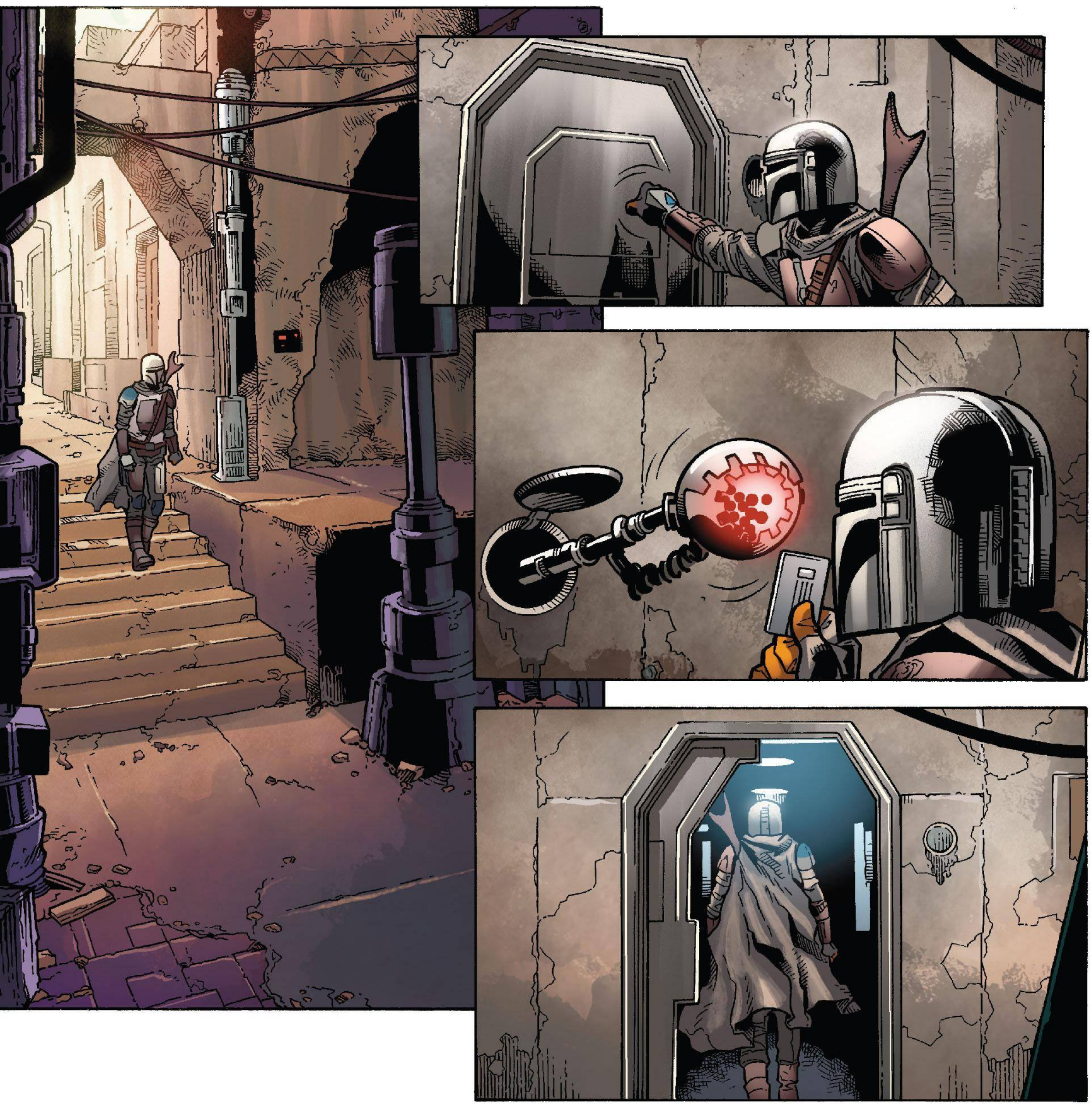
NADA DE DISCO, PESSOALMENTE. COMISSÃO DIRETA. MUITA GRANA.
SUBMUNDO?
TUDO QUE SEI É QUE NÃO HÁ CÓDIGO EM CADEIA.

QUER O TRABALHO OU NÃO?









GREEF KARGA DISSE QUE VOCÊ VIRIA.
O QUE MAIS ELE DISSE?
DISSE QUE VOCÊ ERA O MELHOR NESTE PARSEC.

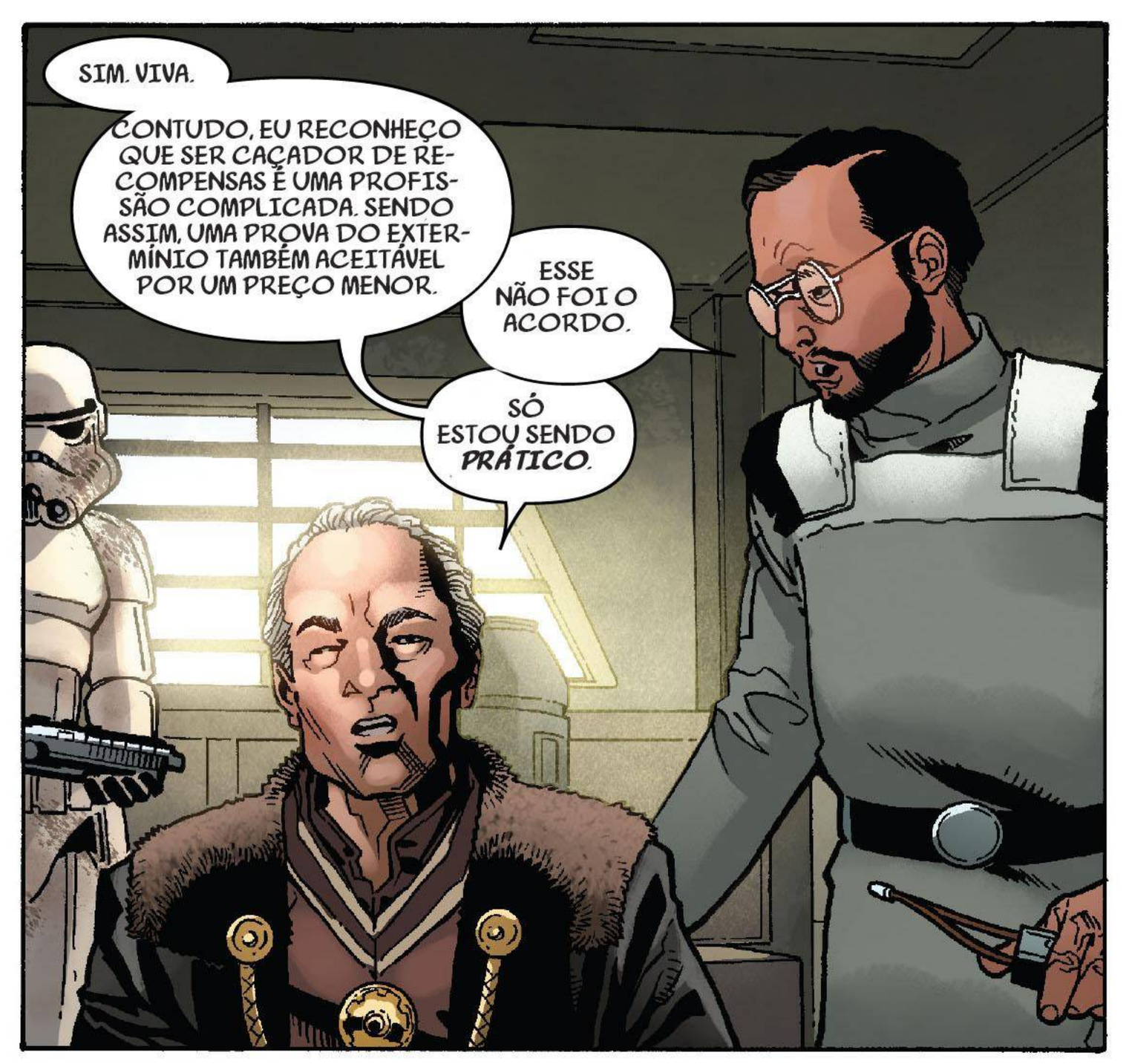
PARADO!
LARGUE AS ARMAS!

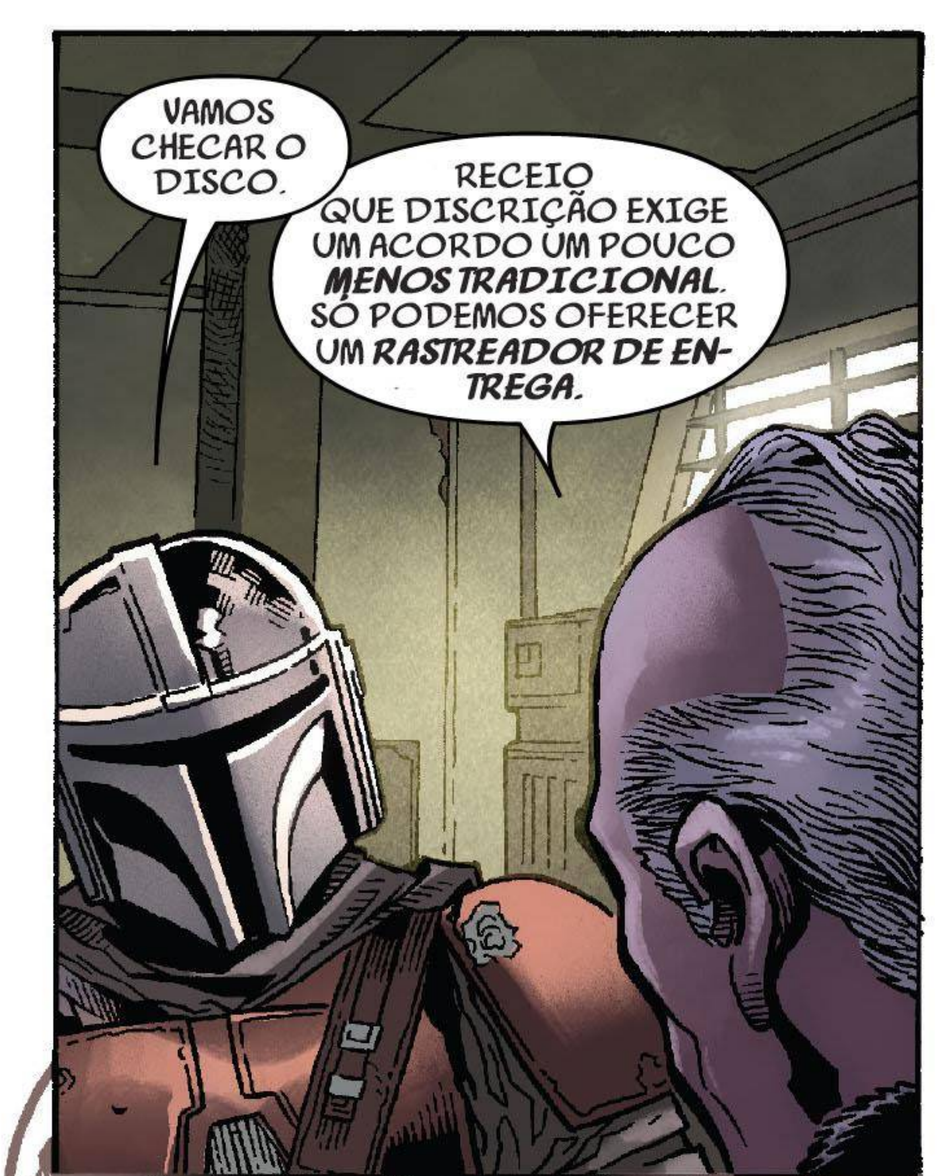
NÃO, NÃO... NÃO QUIS CAUSAR ALARDE...
ESTE É O DR. PERSHING. POR FAVOR, PERDOE A FALTA DE MODOS DELE. O ENTUSIASMO DELE VAI ALÉM DE SUA DISCRIÇÃO.

POR FAVOR, ABAIXE O BLASTER.
FAÇA COM QUE ABAIXEM PRIMEIRO.
SOMOS QUATRO CONTRA UM.
GOSTO DAS PROBABILIDADES.

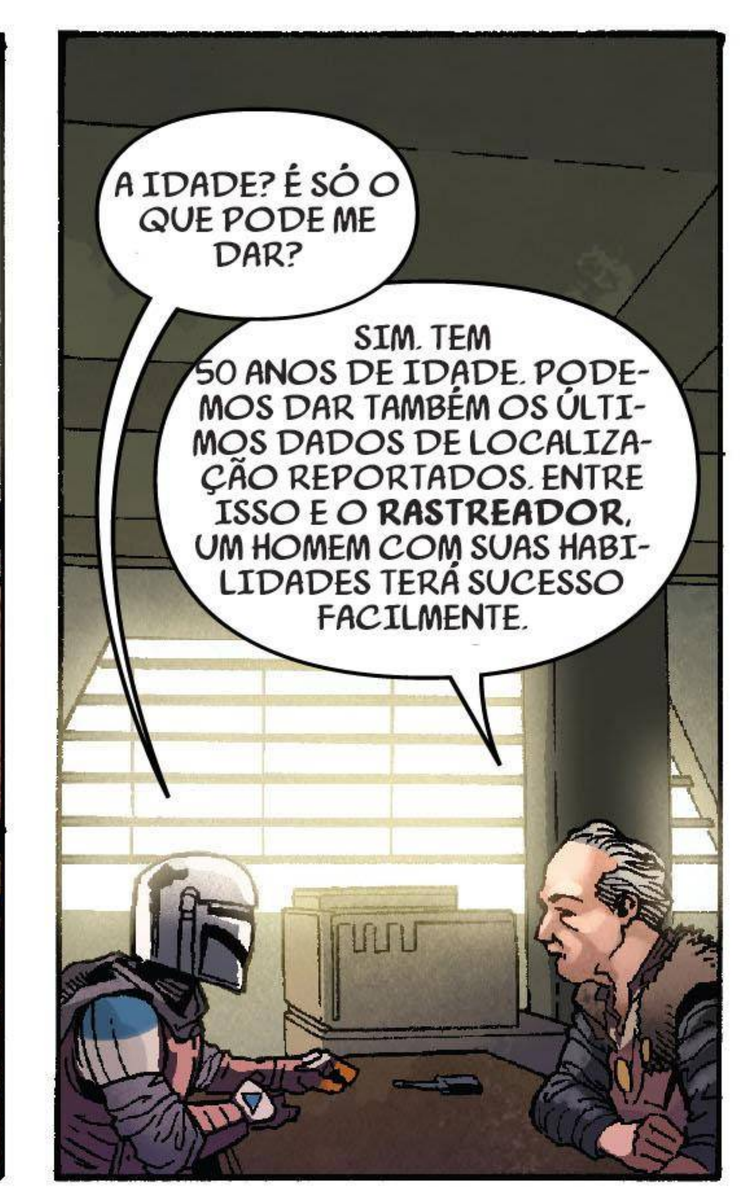
ELE TAMBÉM DISSE QUE VOCÊ CUSTAVA CARO. MUITO CARO.
POR FAVOR, SENTE-SE.
BESKAR?
PEGUE. É DE VERDADE.

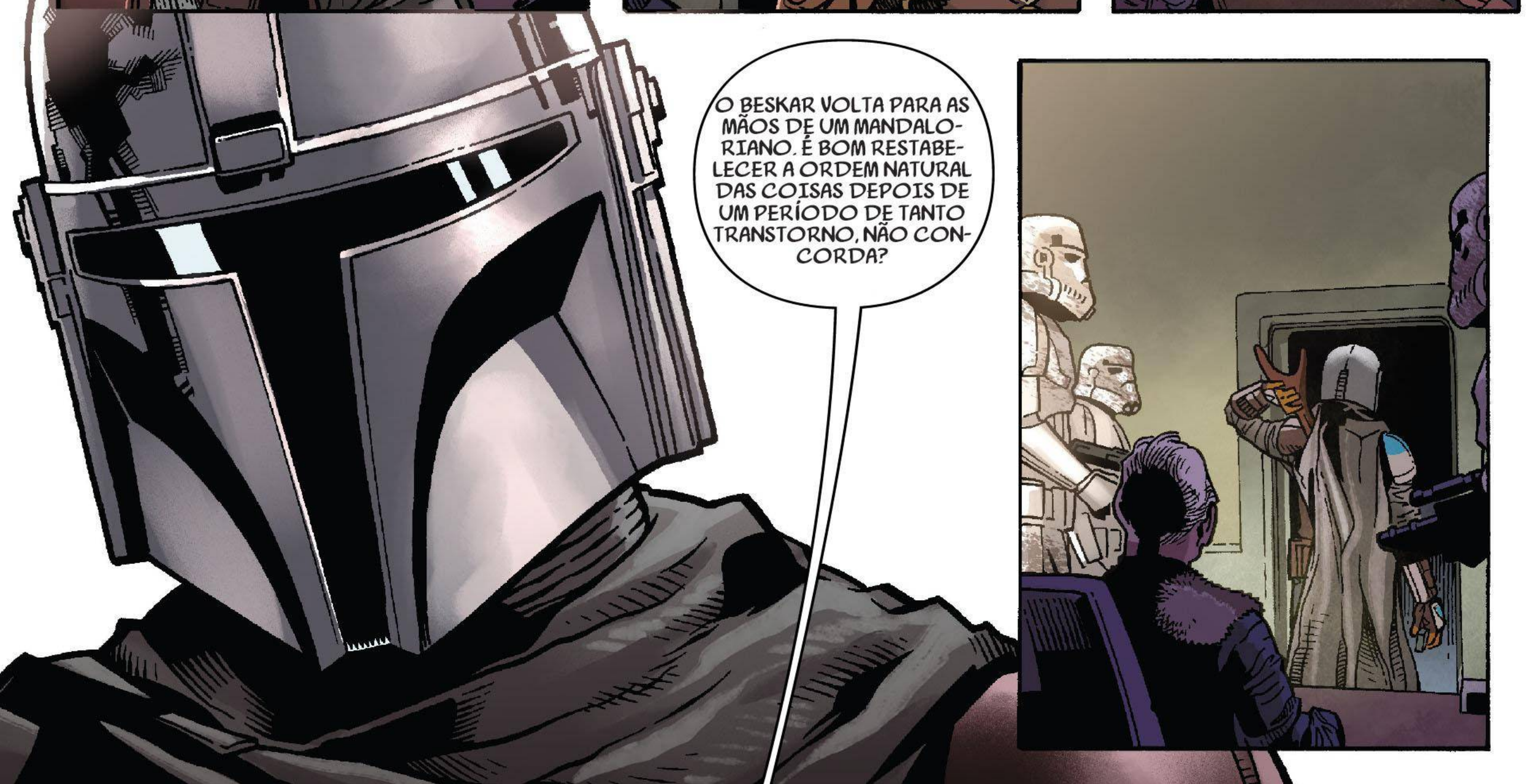
ESTA É SÓ A ENTRADA. TENHO UM CAMTONO DE BESKAR ESPERANDO POR VOCÊ APÓS A ENTREGA DA ENCOMENDA.
VIVA.


SIM. VIVA.
CONTUDO, EU RECONHEÇO QUE SER CAÇADOR DE RECOMPENSAS É UMA PROFISSÃO COMPLICADA. SENDO ASSIM, UMA PROVA DO EXTERMÍNIO TAMBÉM ACEITÁVEL POR UM PREÇO MENOR.
ESSE NÃO FOI O ACORDO.
SÓ ESTOU SENDO *PRÁTICO*.


VAMOS CHECAR O DISCO.
RECEIO QUE DISCRIÇÃO EXIGE UM ACORDO UM POUCO ***MENOS TRADICIONAL***. SÓ PODEMOS OFERECER UM ***RASTREADOR DE ENTREGA***.

QUAL É O CÓDIGO EM CADEIA?
SÓ PODEMOS FORNECER OS ÚLTIMOS QUATRO DÍGITOS.


A IDADE? É SÓ O QUE PODE ME DAR?
SIM. TEM 50 ANOS DE IDADE. PODEMOS DAR TAMBÉM OS ÚLTIMOS DADOS DE LOCALIZAÇÃO REPORTADOS. ENTRE ISSO E O **RASTREADOR**, UM HOMEM COM SUAS HABILIDADES TERÁ SUCESSO FACILMENTE.


O BESKAR VOLTA PARA AS MÃOS DE UM MANDALORIANO. É BOM RESTABELECER A ORDEM NATURAL DAS COISAS DEPOIS DE UM PERÍODO DE TANTO TRANSTORNO, NÃO CONCORDA?

ISTO FOI COLETADO NO *GRANDE PURGO*. É BOM QUE ESTEJA COM A TRIBO.
SIM.

UM ***PAULDRON*** ESTARIA EM ORDEM. O SEU ***SINETE*** FOI REVELADO?

AINDA NÃO.

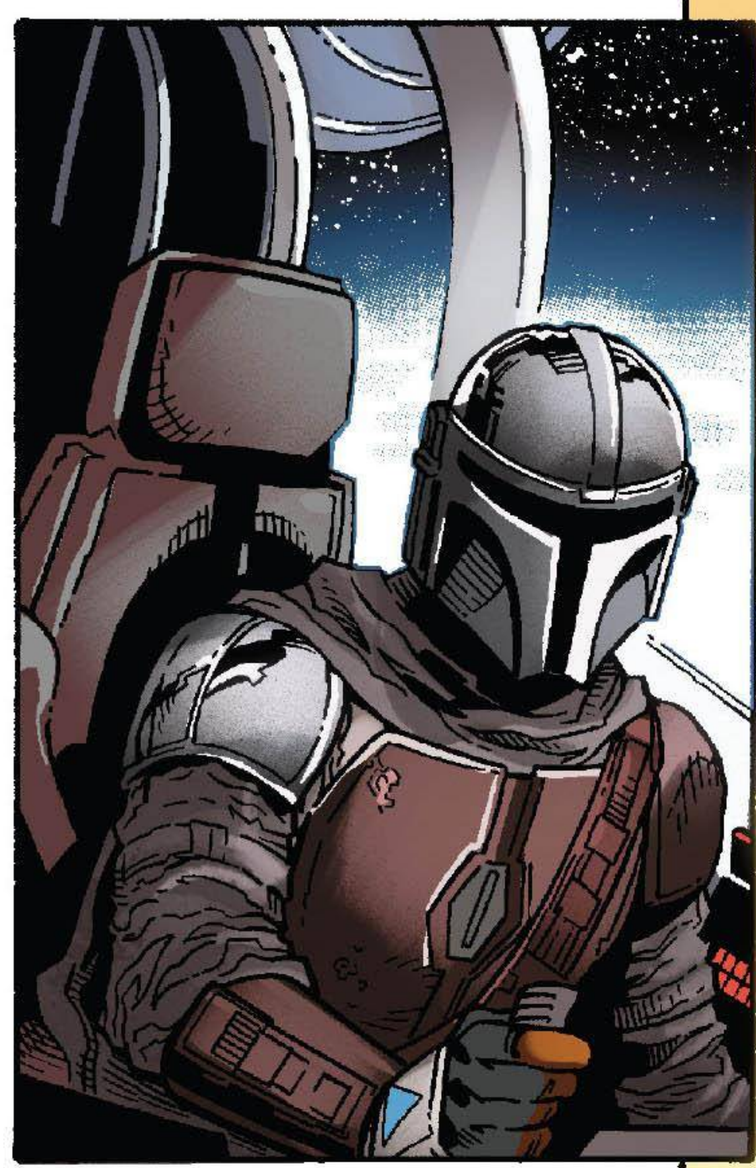
SERÁ EM BREVE.

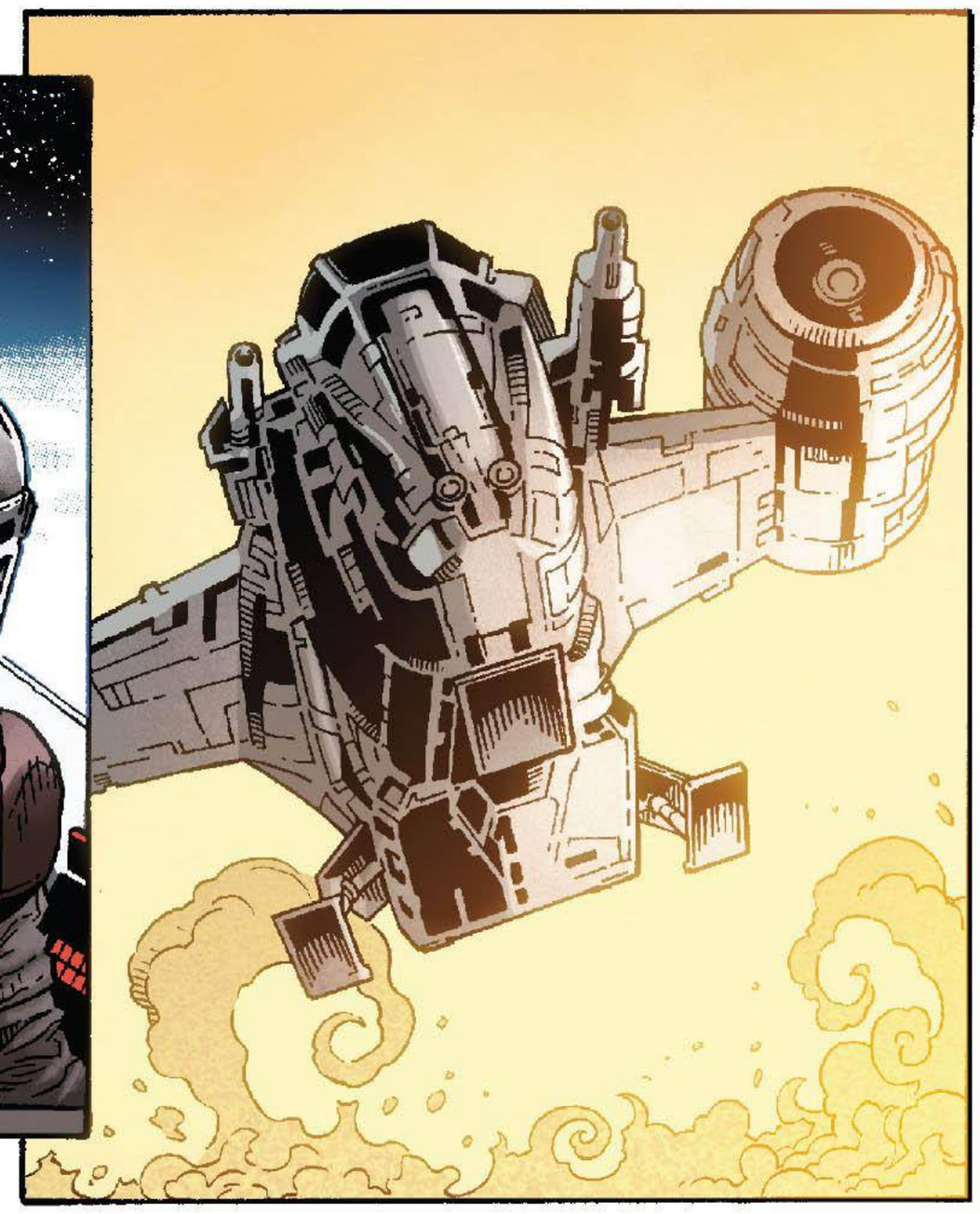
É UMA ***GENEROSIDADE EXTREMA***. O EXCEDENTE AUXILIARÁ MUITOS ENJEITADOS.

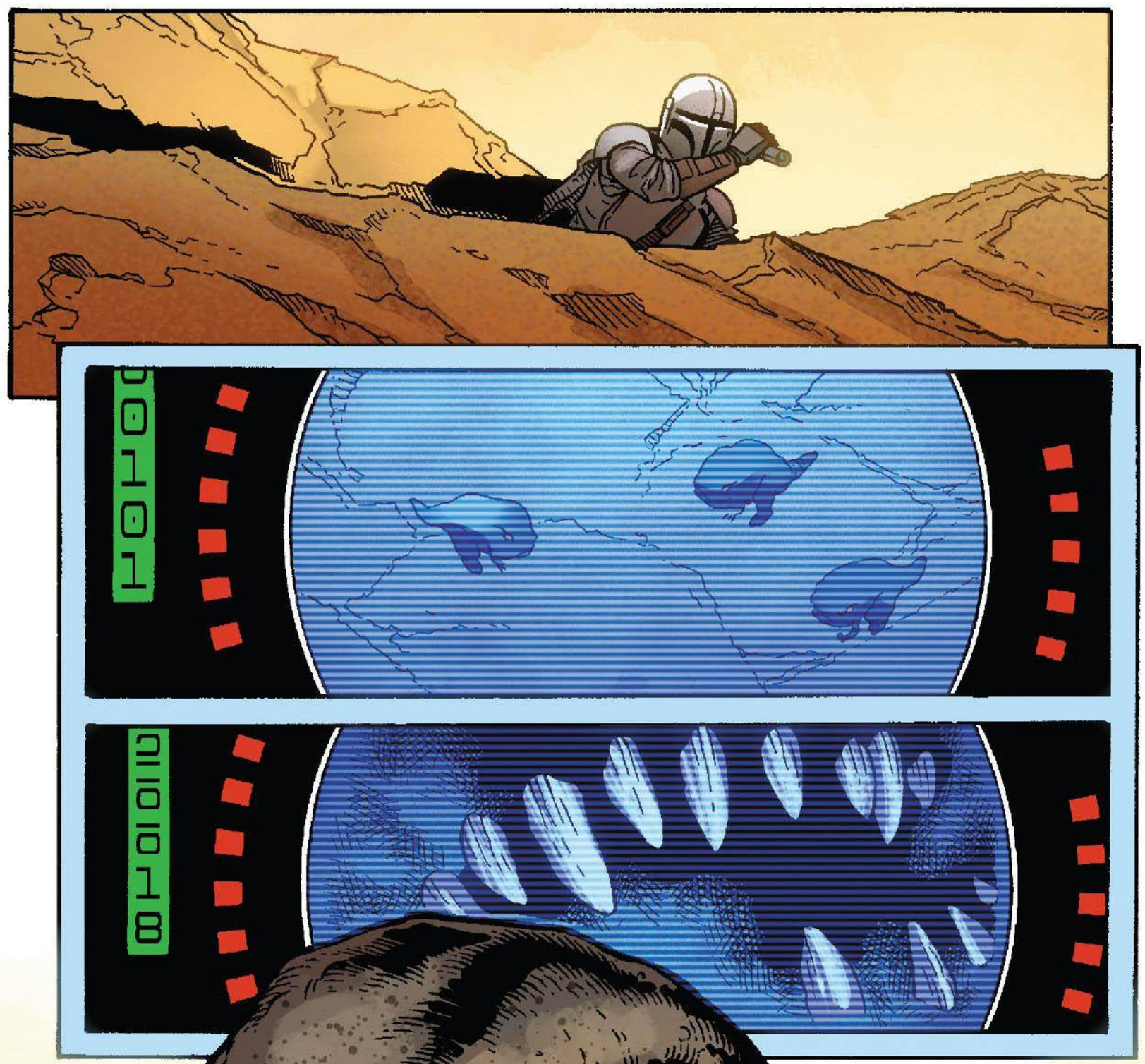
QUE BOM. EU JÁ FUI UM ENJEITADO.

EU SEI.

Arvala-7.






010101
010018

FWIP
FWIP
VOCÊ É UM CAÇADOR DE RECOM-PENSA.
SIM.
VOU AJUDÁ-LO.
E TENHO DITO.

MUITOS JÁ PASSARAM POR AQUI. PERSEGUEM O MESMO QUE VOCÊ.
VOCÊ OS AJUDOU?
SIM.
ELES MORRERAM.
ENTÃO NÃO SEI SE QUERO SUA AJUDA.
VOCÊ QUER. POSSO LEVÁ-LO AO ACAMPAMENTO.
QUANTO QUER?
METADE.
METADE DA RECOMPENSA PARA GUIAR? É DEMAIS.
NÃO. METADE DOS BLURRGS QUE VOCÊ AJUDOU A CAPTURAR.
PODE FICAR COM OS DOIS.
NÃO, VAI PRECISAR DE UM. PARA MONTAR. O CAMINHO É INTRANSPONÍVEL SEM ESTAR MONTADO EM UM BLURRG.
NÃO SEI MONTAR UM BLURRG.
E TENHO DITO.

TALVEZ SE REMOVESSE O CAPACETE.

TALVEZ ELE SE LEMBRE QUE TENTEI ***ASSÁ-LO***.

ESSA É FÊMEA. OS MACHOS SÃO COMIDOS DURANTE O ACASALAMENTO.

SEM TEMPO PARA ISTO. TEM UM SOLODESLIZADOR OU UMA SPEEDER BIKE QUE POSSA ALUGAR?

VOCÊ É UM MANDALORIANO! SEUS ANCESTRAIS MONTAVAM O GRANDE MYTHOSSAURO. CERTAMENTE VOCÊ CONSEGUE MONTAR ESTA JOVEM POTRA.

CALMA. CALMA...

TRANQUILA.

WOAH CALMA. CALMA. MUITO BEM.

MUITO BEM.

ENCONTRARÁ SUA CAÇA LÁ.
POR FAVOR. VOCÊ MERECE.

DESDE QUANDO ELES CHEGARAM, ESTE TERRITÓRIO TEM RECEBIDO UMA CORRENTE SEM FIM DE MERCENÁRIOS ATRÁS DE RECOMPENSAS E TRAZENDO DESTRUIÇÃO.
ENTÃO, POR QUE ME GUIOU?
O LUGAR DELES NÃO É AQUI. AQUELES QUE VIVEM AQUI, VÊM PROCURAR PAZ. NÃO HAVERÁ PAZ ATÉ ELES SAÍREM.

POR QUE VOCÊ AJUDA?
EU NUNCA CONHECI UM MANDALORIANO. SÓ LI AS HISTÓRIAS. SE FOREM VERDADEIRAS, VOCÊ ACABARÁ LOGO COM ISSO. ENTÃO, HAVERÁ PAZ NOVAMENTE.

E TENHO DITO.

AH, NÃO. DROIDE CAÇADOR DE RECOMPENSA.
O SUBPARÁGRAFO 16 DO PROTOCOLO DA GUILDA DOS CAÇADORES O OBRIGA A APRESENTAR DE IMEDIATO A DITA ENCOMENDA.
DROIDES.

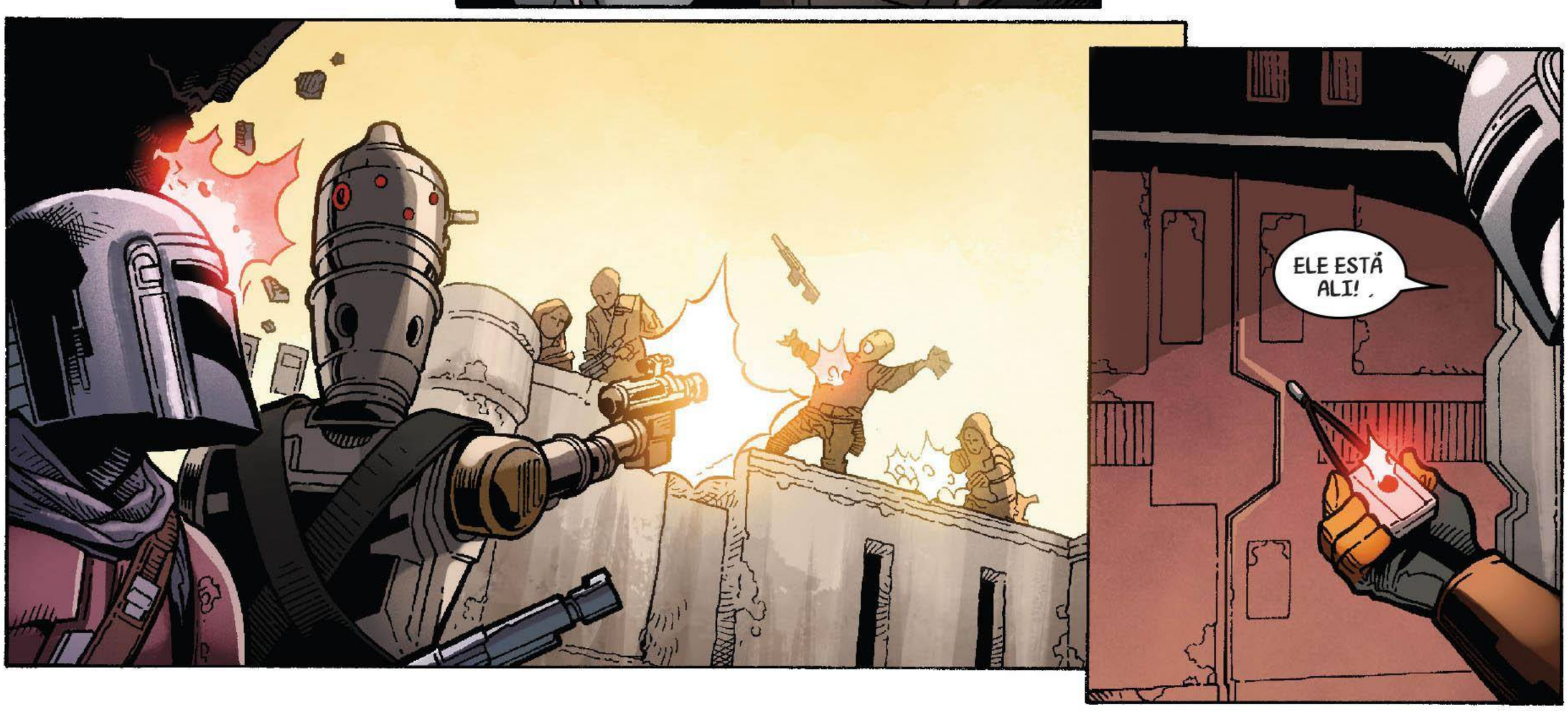
O SUBPARÁGRAFO 16 DO PROTOCOLO DA GUILDA DOS CAÇADORES O OBRIGA A APRESENTAR DE IMEDIATO A DITA ENCOMENDA.
UNIDADE IG! CESSAR FOGO!

ESTOU NA GUILDA!
É MEMBRO DA GUILDA? ACHEI QUE EU ERA O ÚNICO EM EXERCÍCIO.

ENTÃO SOMOS DOIS. ESTRAGOU O ELEMENTO SURPRESA.
INFELIZMENTE, PRECISO DO SEU RASTREADOR. JÁ EMITI O MANDADO DE APREENSÃO. A RECOMPENSA É MINHA.
SE NÃO ME ENGANO, VOCÊ ESTÁ, AINDA, DE MÃOS VAZIAS.

É VERDADE.
TENHO UMA SUGESTÃO.
PROSSIGA.
DIVIDIMOS A RECOMPENSA.
ISTO É ACEITÁVEL

ÓTIMO. VAMOS NOS REAGRUPAR FORA DO PERIGO E ELABORAR UM PLANO.
EU IREI, É ÓBVIO, RECEBER OS MÉRITOS ASSOCIADOS À MISSÃO.
PODEMOS FALAR DISTO DEPOIS?
EU EXIJO UMA RESPOSTA SE EU FOR CONTINUAR...


ELE ESTÁ ALI!

OS PROTOCOLOS DE FÁBRICA DIZEM QUE NÃO POSSO SER CAPTURADO. DEVO ME AUTO-DESTRUIR.
NÃO!
ATRAIA OS TIROS E VOU TIRAR DO CAMINHO.
ACEITO.
MUITO BEM. IREI DESATIVAR A AUTO-DESTRUIÇÃO.
AGORA SÓ PRECISAMOS ABRIR A PORTA.
O RASTREIO AINDA ESTÁ ATIVO. MEUS SENSORES INDICAM QUE HÁ ALGUMA FORMA DE VIDA PRESENTE.

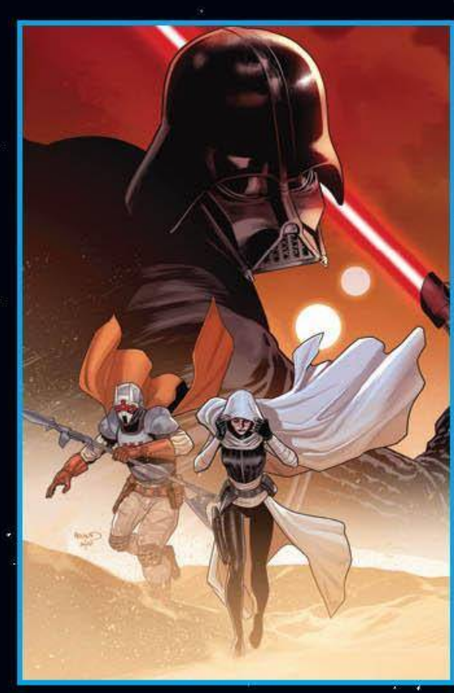
ESPERE. ELES FALARAM 50 ANOS...
ENVELHECIMENTO DIFERENTE. TALVEZ POSSA VIVER MUITOS SÉCULOS.
INFELIZ-MENTE, NUNCA SA-BEREMOS.
NÃO. VAMOS LEVÁ-LO VIVO.
A COMISSÃO FOI MUITO ESPECÍFI-CA. O ALVO DEVIA SER EXTER-MINADO.
PEW
Vai continuar ...

PRÓXIMA

MANDALORIAN 2

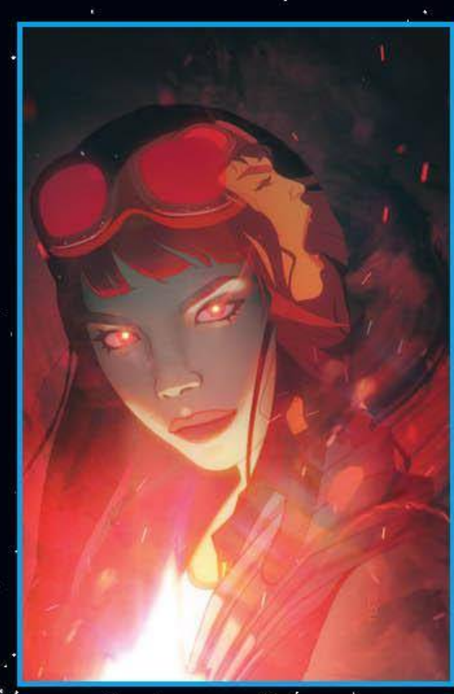
A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...

STAR WARS 25

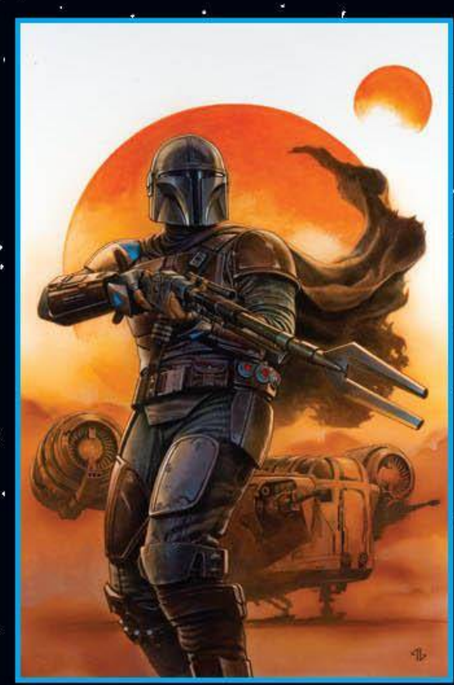


STAR WARS DARTH VADER 25

STAR WARS BOUNTY HUNTERS 25



STAR WARS DOCTOR APHRA 22



STAR WARS THE MANDALORIAN 1

STAR WARS OBI-WAN 3

STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 4

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL 2
BARNES
JEANTY
STORY
ROSENBERG
TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
GURU
MARVEL
2
VARIANT EDITION
TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
TRADUTORES DOS WHILLS
MARVEL 2
VARIANT EDITION
III · MMXXII

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL 2
VARIANT EDITION
022
SÁNCHEZ
TRADUTORES
DOS
WHILLS

STAR WARS
THE MANDALORIAN

CHAPTER 2: THE CHILD

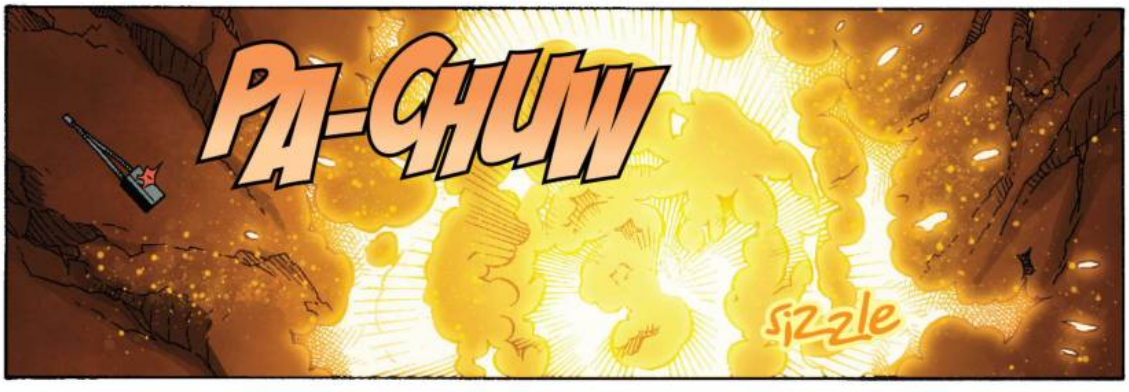
MARVEL 2
VARIANT EDITION

TRADUTORES DOS WHILLS

CLICK

CLANG
THUMP
PU-CHEW

THWACK


PA-CHUW
sizzle

BE-BEEP
BE-BEEP
BE-BEEP
BE-BEEP
BE-BEEP
BE-BEEP
BE-BEEP

Após a queda do Império Galático, a ilegalidade se espalhou por toda a galáxia.
O Mandaloriano viaja sempre adiante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho . . .

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 02: A CRIANÇA

O Mandaloriano aceitou um emprego de um cliente misterioso para coletar um bem secreto.
Ao desembarcar em Arvala-7, Mando formou uma receosa aliança com o droide assassino IG-11 para completar a missão.
Mas esta não é uma recompensa comum. É uma criança . . .

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler
KARL STORY inker • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

KAARE ANDREWS cover artist
GIUSEPPE CAMUNCOLI & ALEJANDRO SÁNCHEZ; JIM CHEUNG & JAY DAVID RAMOS; CHRISTIAN ALZMANN (CONCEPT VARIANT);
SALVADOR LARROCA & GURU-eFX variant cover artists
CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor
DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor
C.B. CEBULSKI editor in chief

Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

F O R L U C A S F I L M

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director
MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOUKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group
PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · TRADUTORES DOS WHILLS · LUCASFILM

ZZZZZRRRRR-
ZZZ-ZZZRR-
ZZZRR

ZZZZT ZZZZT
KRACKLE
ZZZTT

PA-CHUW
sizzle
WAAA!
WAAA!
WWAAAAA!
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE

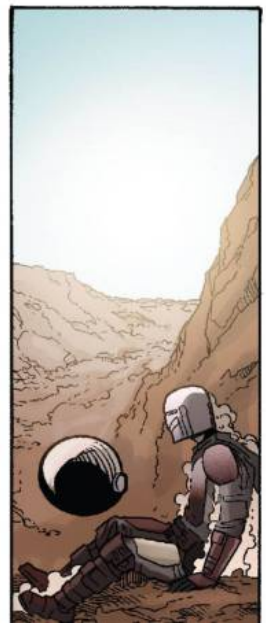
SHHHRRRRR
SHHHHHRRRRR
SHHHHHHRRRRRRRR
KERRACH

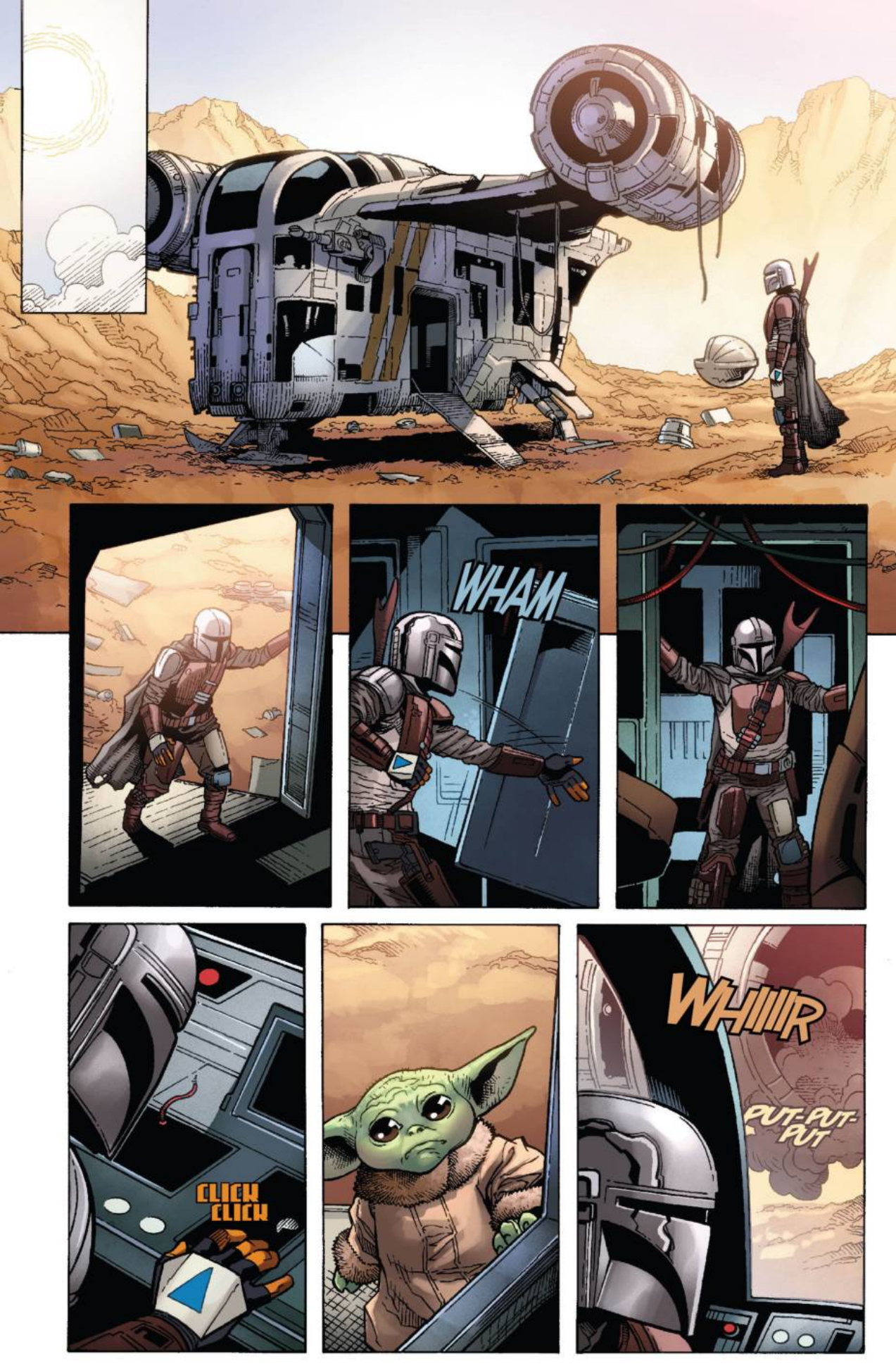
KER-ANG

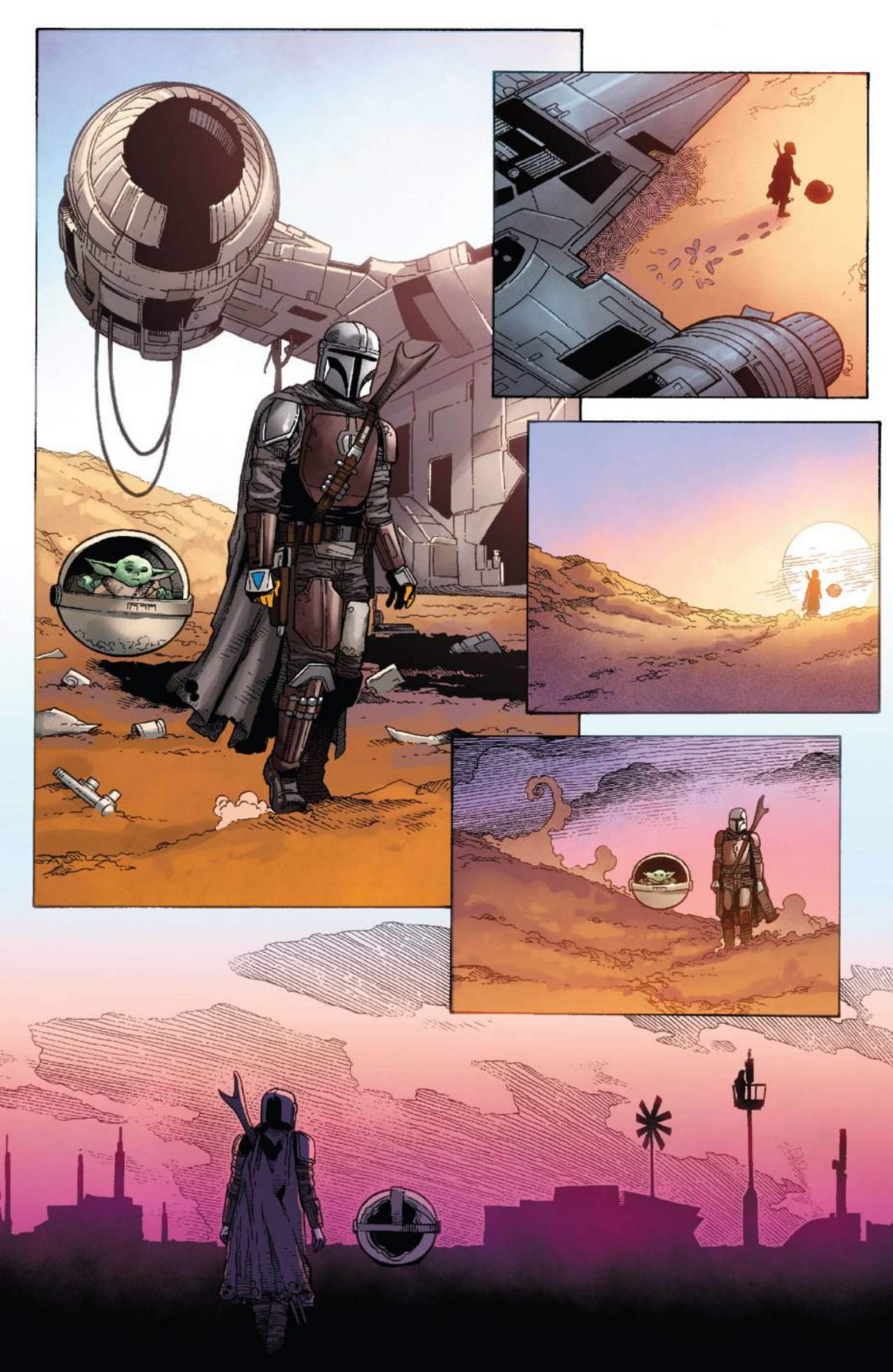
KLANG KLANG
KLANG KLANG
ZZZKRACKLE
WAAAAA!

ZZKRACKLE
ZZKRACKLE
ZZKRACKLE

KER-
THUD




WHAM
CLICK CLICK
WHIIIIR
PUT-PUT-PUT



ACHEI QUE ESTIVESSE MORTO.

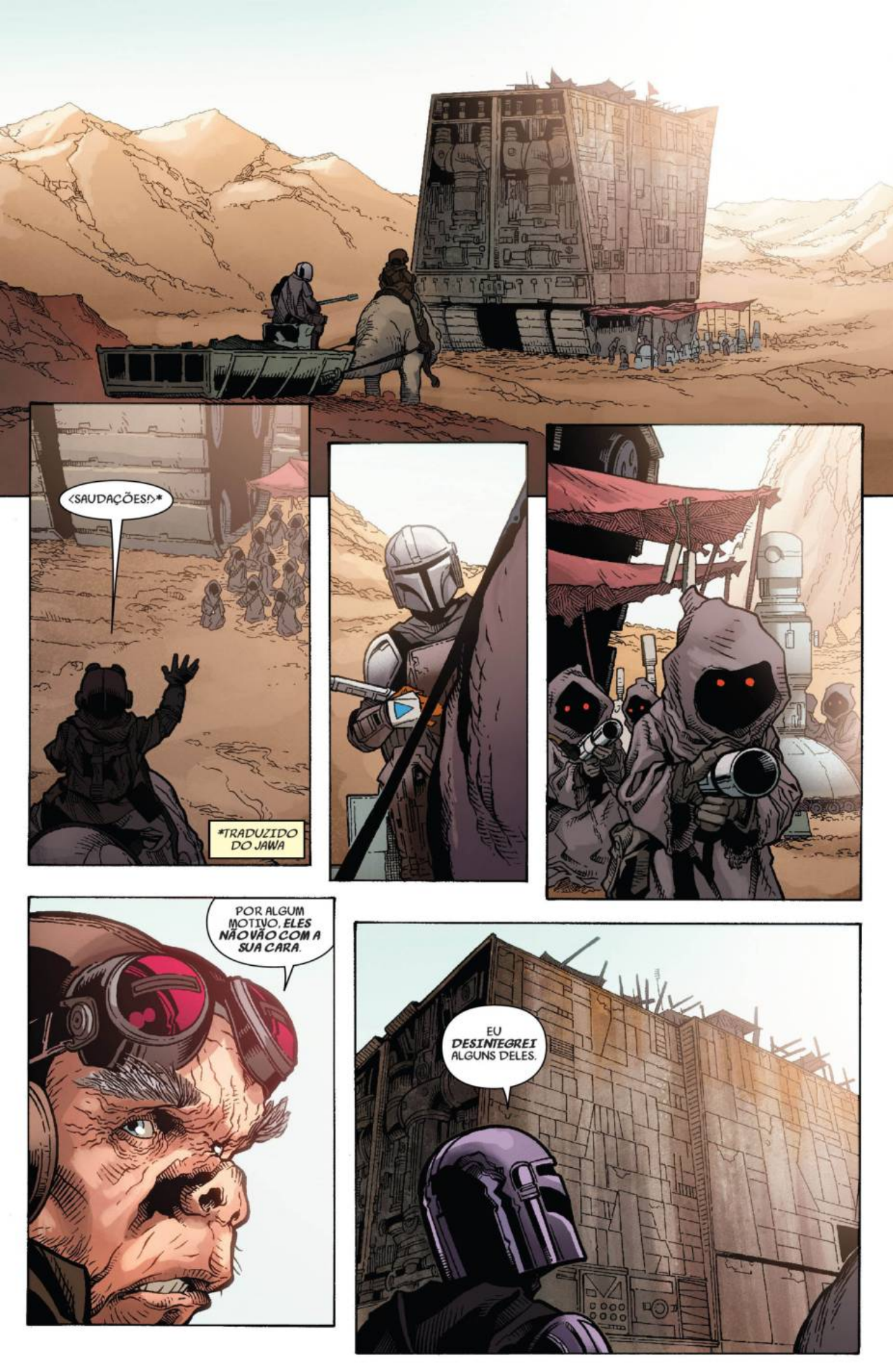
É ISTO QUE ESTAVA CAUSANDO O ALVOROÇO?
ACHO QUE É UMA CRIANÇA.
ENTÃO ACHO MELHOR ENTREGÁ-LA VIVA.

MINHA NAVE FOI DESTRUÍDA. ESTOU PRESO AQUI.
DEPENADA. NÃO DESTRUÍDA. OS JAWAS ROUBAM. ELES NÃO DESTROEM.

ROUBADA OU DESTRUÍDA, NÃO FAZ DIFERENÇA NENHUMA.
ESTÃO PROTEGIDOS PELA FORTALEZA RASTEJANTE. NÃO HÁ COMO RECUPERAR AS PEÇAS.

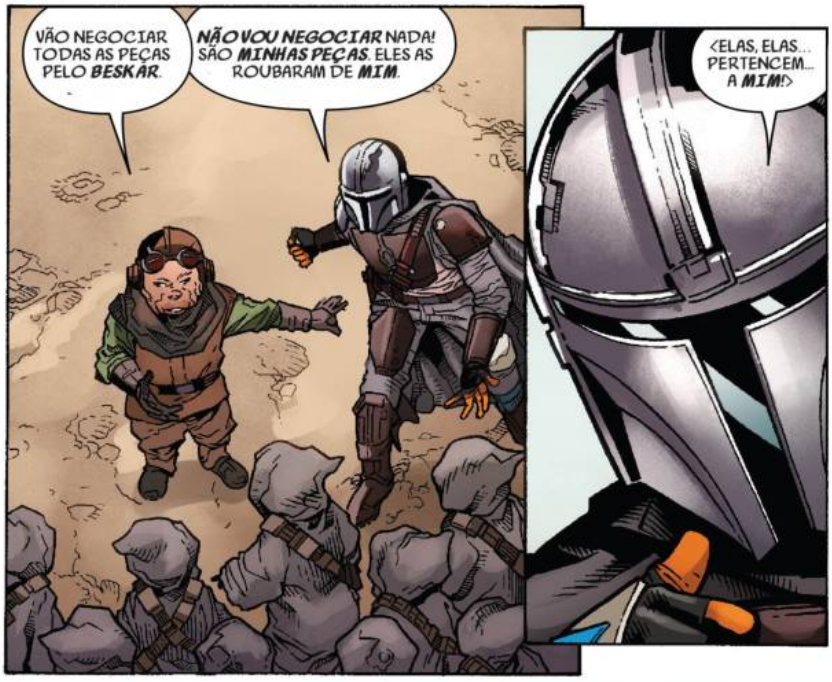
VOCÊ PODE NEGOCIAR.
COM OS JAWAS? VOCÊ ENLOUQUECEU?

VOU LEVÁ-LO ATÉ ELES. E TENHO DITO.


<SAUDAÇÕES!>*
*TRADUZIDO DO JAWA
POR ALGUM MOTIVO, ELES NÃO VÃO COM A SUA CARA.
EU DESINTEGREI ALGUNS DELES.

VAI PRECISAR ABAIXAR SUA ARMA.
SOU MANDALORIANO. NÃO VIVO SEM ARMAS.
ENTÃO NÃO TERÁ SUAS PEÇAS DE VOLTA.

TUDO BEM.


VÃO NEGOCIAR TODAS AS PEÇAS PELO BESKAR.
NÃO VOU NEGOCIAR NADA! SÃO MINHAS PEÇAS. ELES AS ROUBARAM DE MIM.

<ELAS, ELAS... PERTENCEM... A MIM!>

<O JAWÊS É TERRÍVEL. VOCÊ FALA COMO UM WOOKIE>

ENTENDEM ISTO?!
FWOOOOSH
NÃO!

CALMA, CALMA.

<ELE É MANDALORIANO. NÃO PODE DAR A ARMADURA DE BESKAR. PELO QUE MAIS ELE PODE TROCAR?>

SAIAM JÁ DAÍ!

<DEVE HAVER OUTRA COISA.>

<NÓS DESEJAMOS *O OVO*. TRAGA-NOS *O OVO*.>
O OVO? QUE *OVO*?

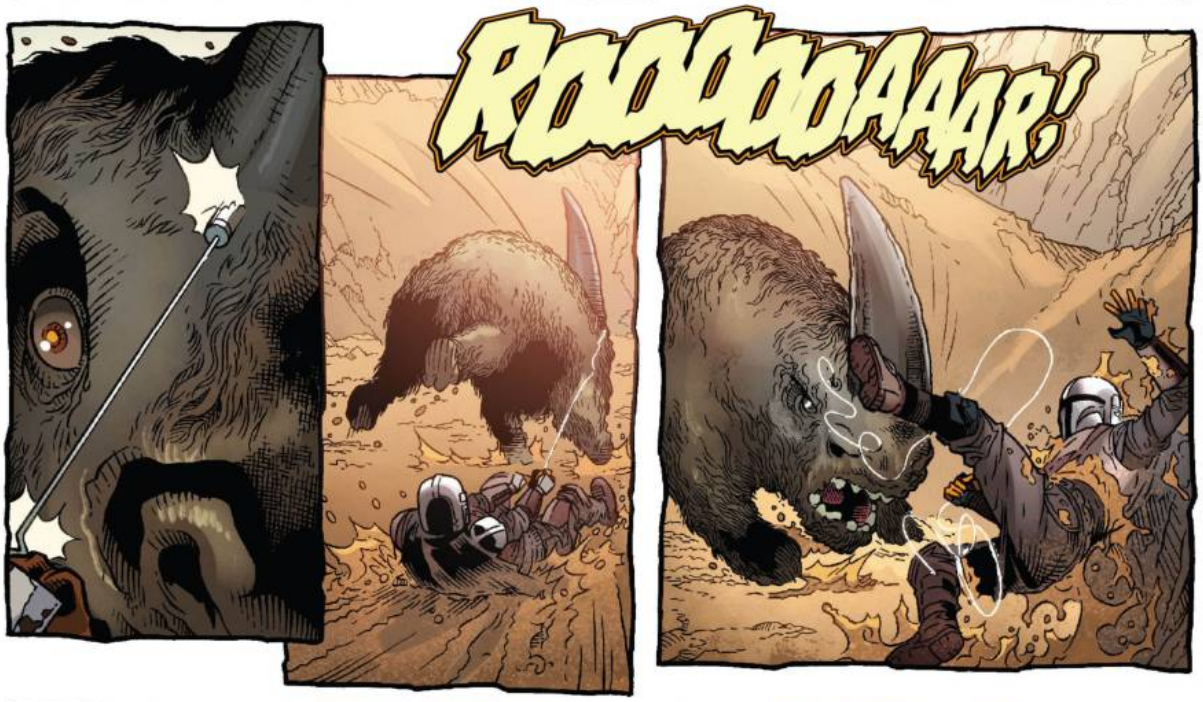
<O OVO!>
<O OVO!>
<O OVO!>

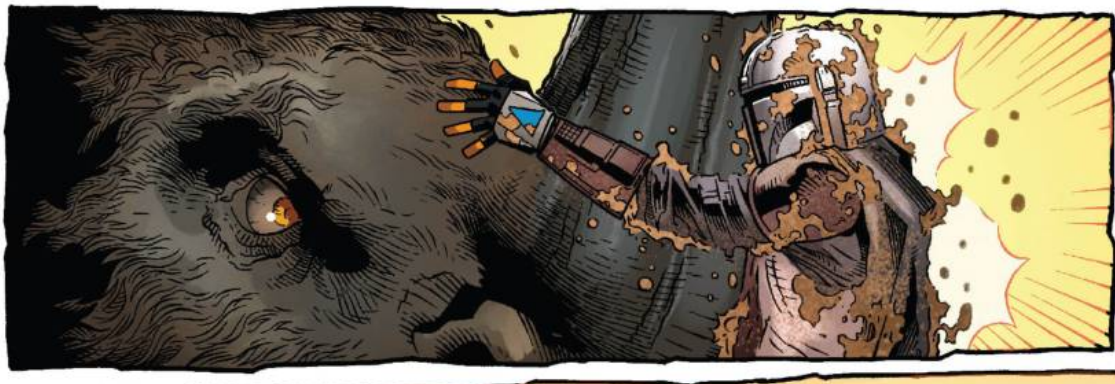
OV8!>
OV8!>
OV8!>
OV8!>
OV8!>
OV8!>

ROOOOOAAAR!

ROOOOOAAAR!
ROOOOOAAAR!

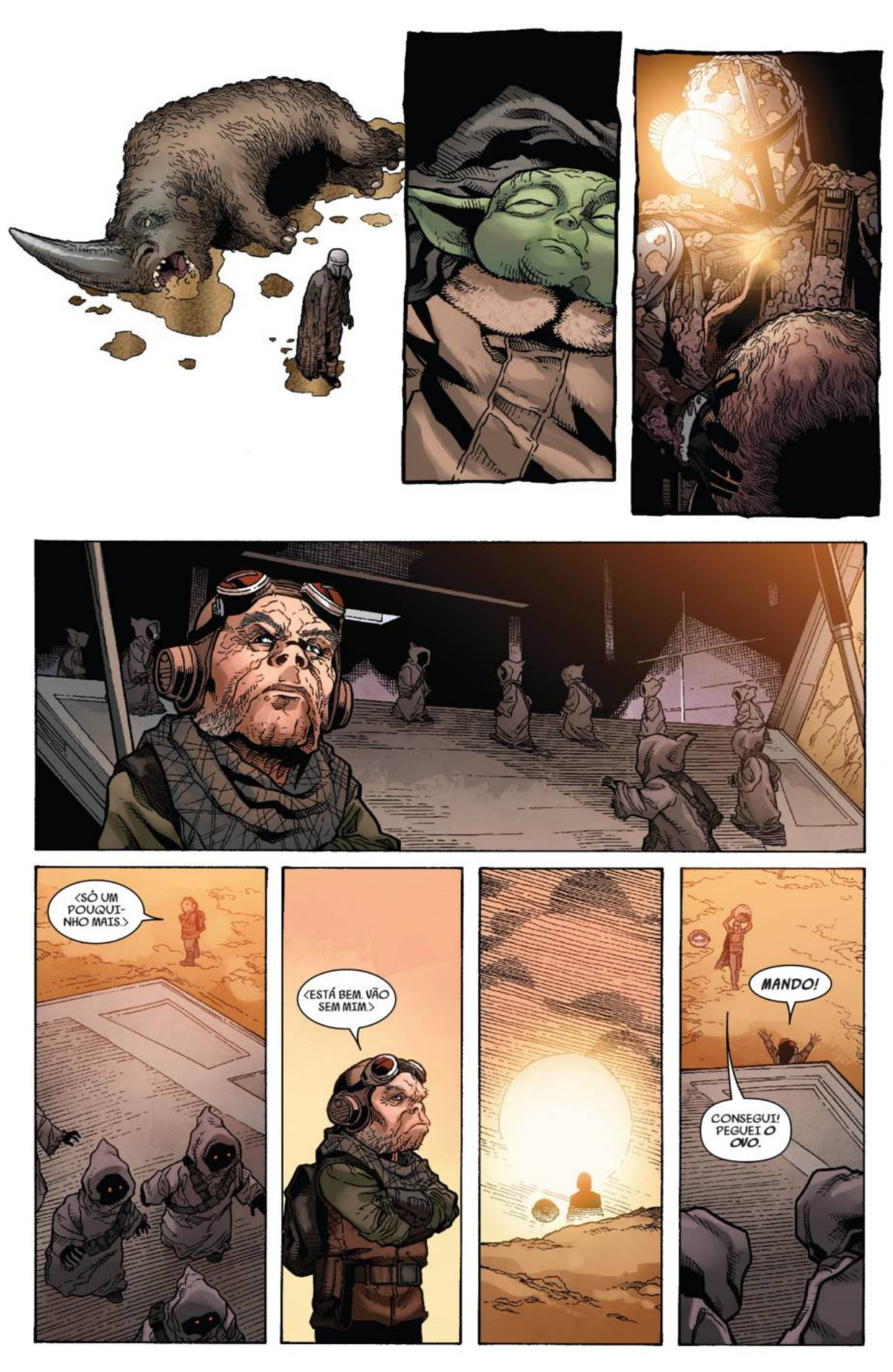
FWOOOSH


ROOOOOAAAR!

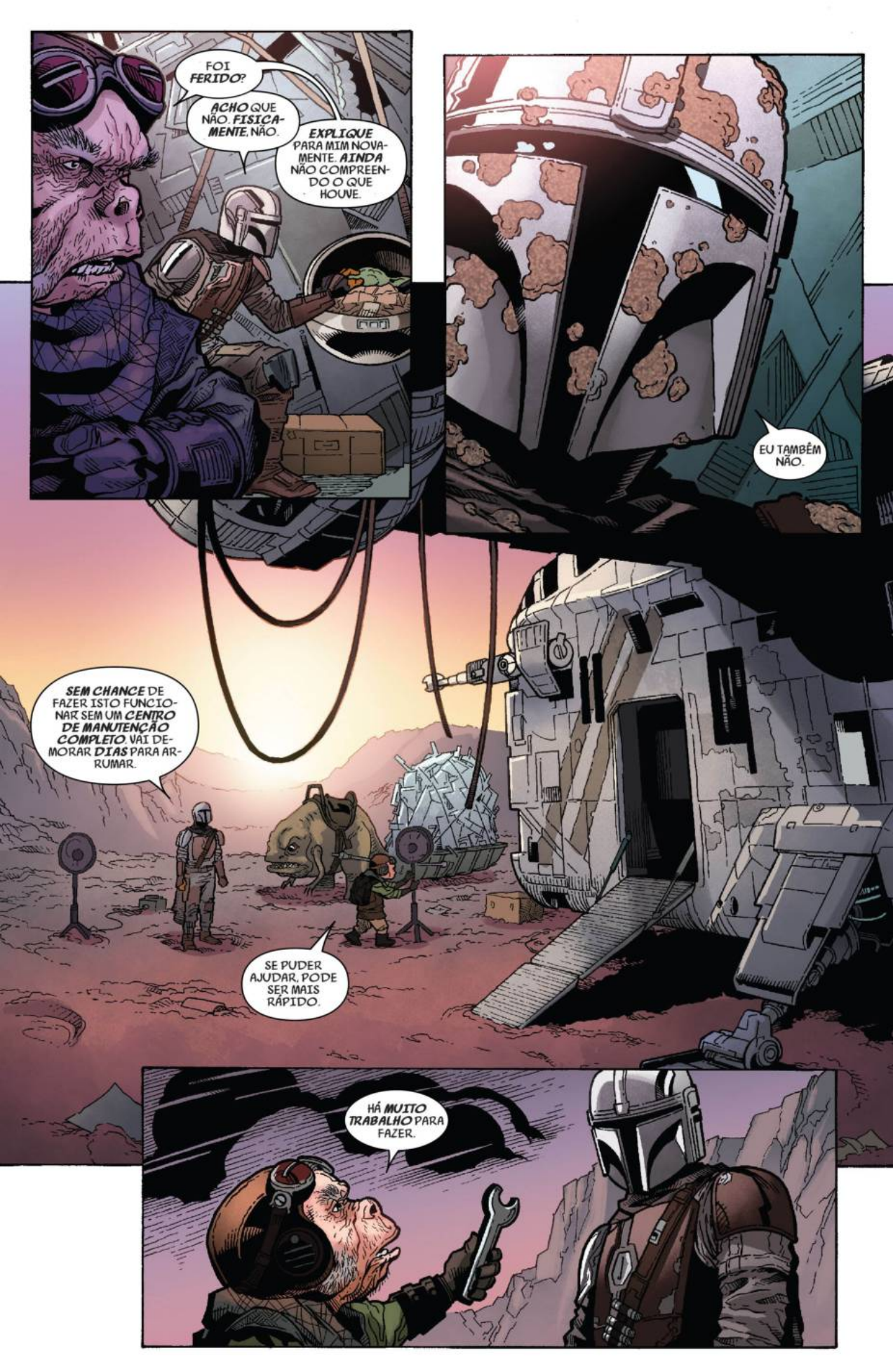


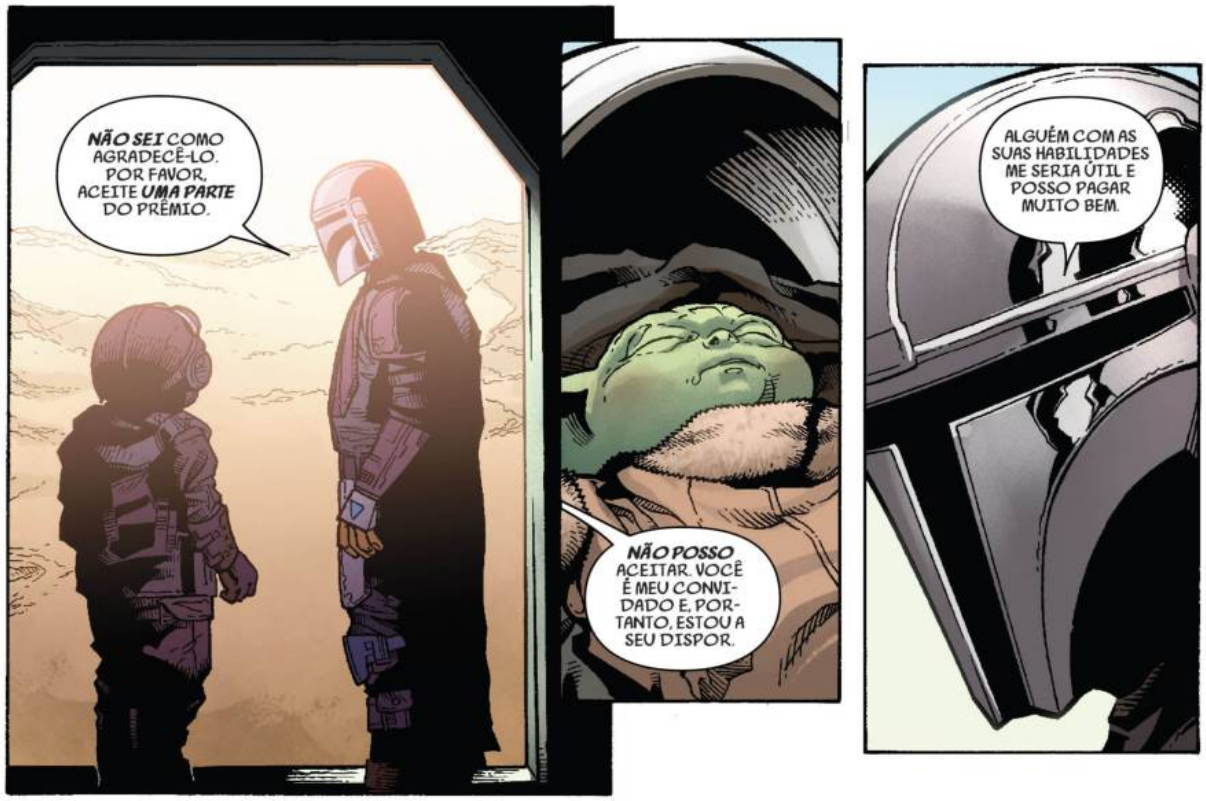
ROOOOOAAAR!
ROOOOOAAAR!

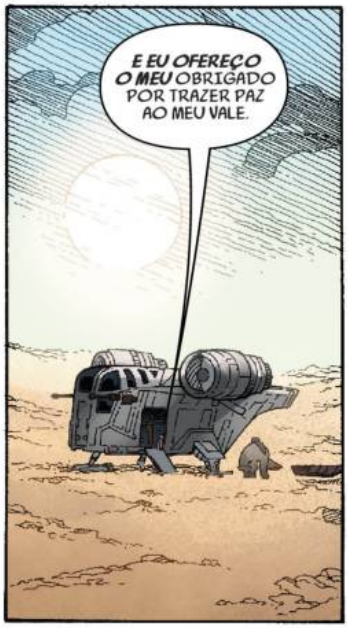
SHUNK!


<SÓ UM POUQUINHO MAIS.>
<ESTÁ BEM. VÃO SEM MIM.>
MANDO!
CONSEGUI! PEGUEI O OVO.

¡O OVO!
SLASH
ESTOU SURPRESO QUE ESPEROU.
ESTOU SURPRESO QUE DEMOROU TANTO.
AINDA ESTÁ DORMINDO?
SIM.


FOI FERIDO?
ACHO QUE NÃO. FISICAMENTE, NÃO.
EXPLIQUE PARA MIM NOVAMENTE. AINDA NÃO COMPREENDO O QUE HOUVE.
EU TAMBÉM NÃO.
SEM CHANCE DE FAZER ISTO FUNCIONAR SEM UM CENTRO DE MANUTENÇÃO COMPLETO. VAI DEMORAR DIAS PARA ARRUMAR.
SE PUDER AJUDAR, PODE SER MAIS RÁPIDO.
HÁ MUITO TRABALHO PARA FAZER.





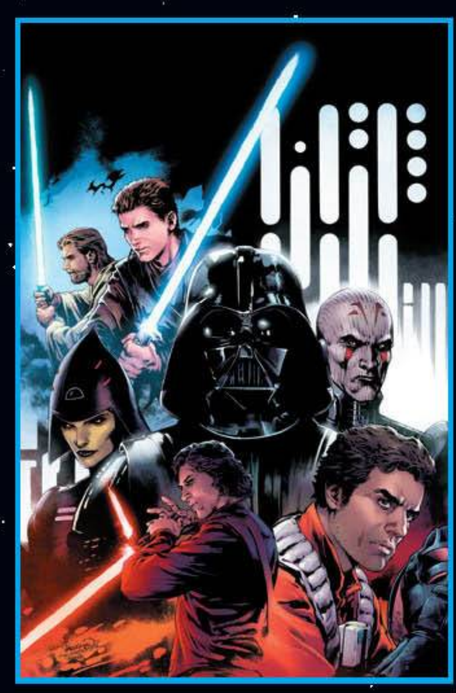
"E TENHO DITO."

Vai continuar...

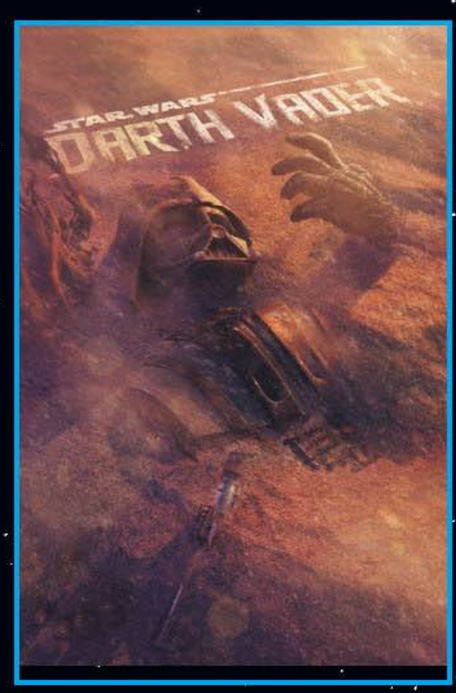
PRÓXIMA

MANDALORIAN 3

A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...



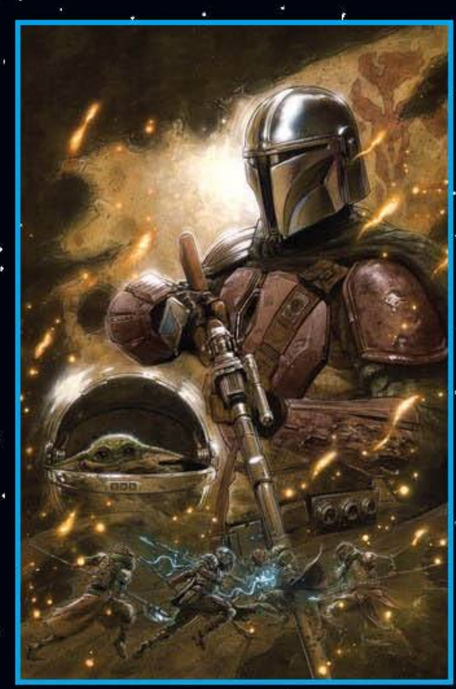
STAR WARS 25



STAR WARS DARTH VADER 26

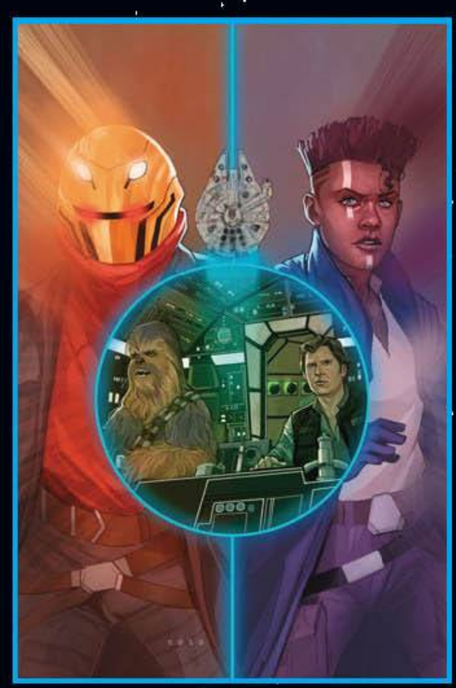
STAR WARS BOUNTY HUNTERS 26

STAR WARS DOCTOR APHRA 23



STAR WARS THE MANDALORIAN 2

STAR WARS OBI-WAN 4



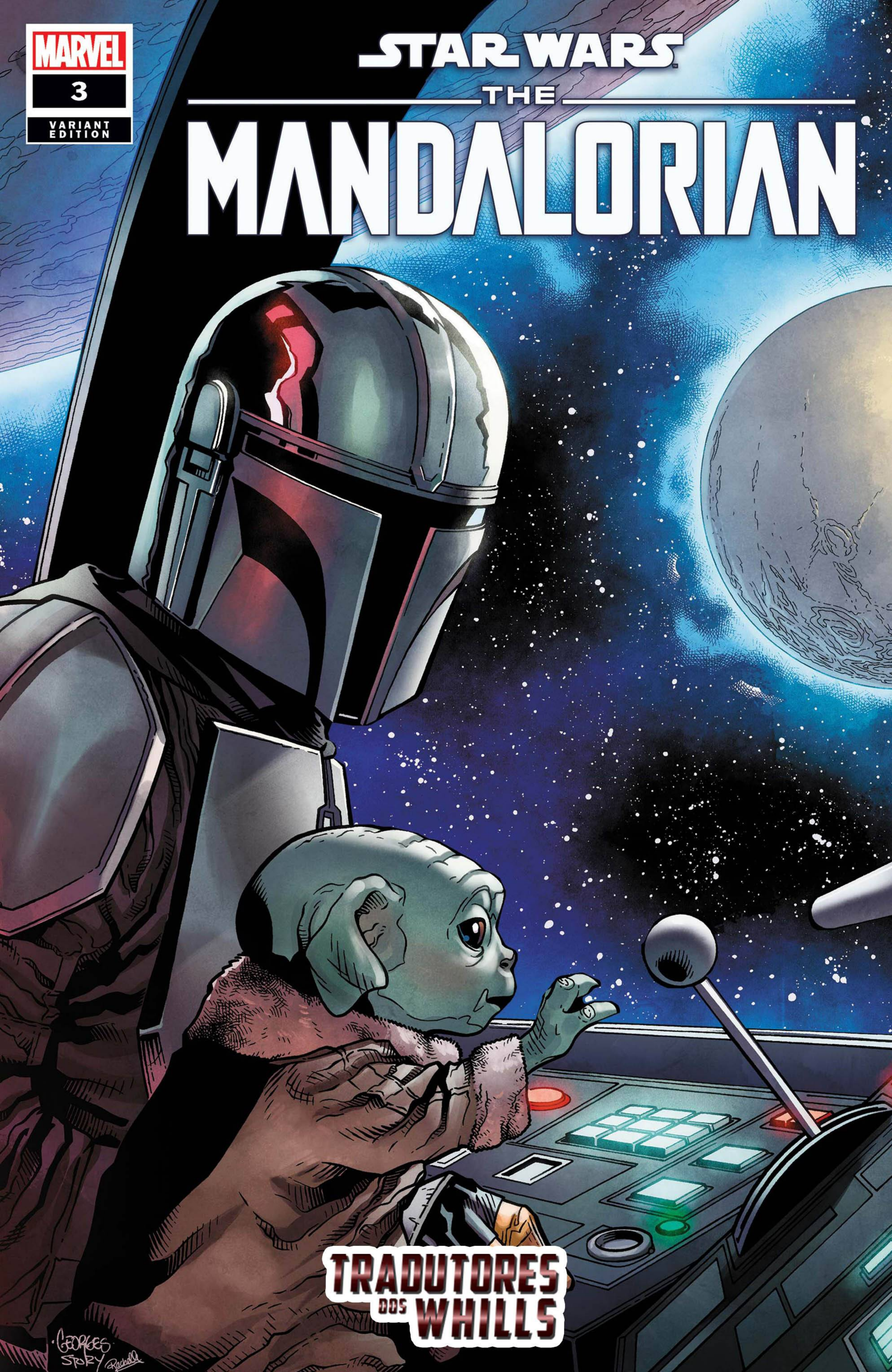
STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 5

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL 3
BARNES
JEANTY
STORY
ROSENBERG
ISRAEL SILVA
TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL
3
VARIANT EDITION
TRADUTORES DOS WHILLS
JTOMAYER
ANDERSON


MARVEL
3
VARIANT EDITION
STAR WARS
THE
MANDALORIAN
TRADUTORES DOS WHILLS
GEORGES SORY

STAR WARS
THE MANDALORIAN

CHAPTER 3: THE SIN

MARVEL 3
VARIANT EDITION

TRADUTORES DOS WHILLS

Após a queda do Império Galático, a ilegalidade se espalhou por toda a galáxia.
O Mandaloriano viaja sempre adiante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho . . .

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 03: O PECADO

Depois de capturar a Criança, Mando foi emboscado por guerreiros Trandoshanos e sua nave foi saqueada por Jawas. Com a ajuda do Ugnaught Kuiil, Mando fez um acordo com os Jawas: recuperar o ovo do mudhorn gigante para poder ter de volta as peças para sua nave. Mando cumpriu o negócio e agora está voltando para o Cliente . . .

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler

KARL STORY inker • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

DAVID BALDEÓN & ISRAEL SILVA cover artists

RYAN STEGMAN, JP MAYER & BRAD ANDERSON; GEORGES JEANTY, KARL STORY & RACHELLE ROSENBERG;
JOHN PARK & DOUG CHIANG (CONCEPT) variant cover artists

CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor

DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor

C.B. CEBULSKI editor in chief

Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

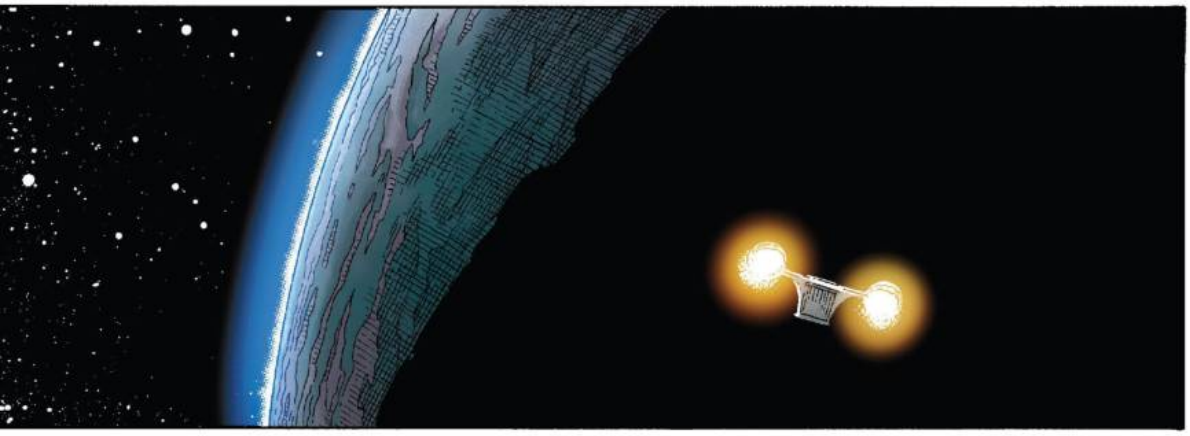
F O R L U C A S F I L M

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director

MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOUKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group

PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · TRADUTORES DOS WHILLS · LUCASFILM



MANDO, RECEBI SUA TRANSMISSÃO. QUE NOTÍCIA MARAVILHOSA. QUANDO RETORNAR, ENTREGUE SUA CAÇA DIRETAMENTE PARA O CLIENTE.

NÃO SEI SE ELE QUER COMÊ-LA OU PENDURÁ-LA NA PAREDE, MAS ESTÁ MUITO IMPACIENTE.

VIAJE EM SEGURANÇA! SABE ONDE ME ENCONTRAR.

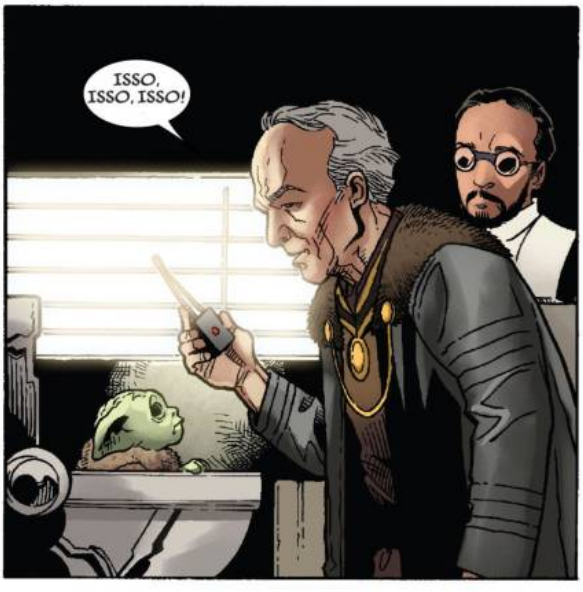
NÃO É UM BRINQUEDO.

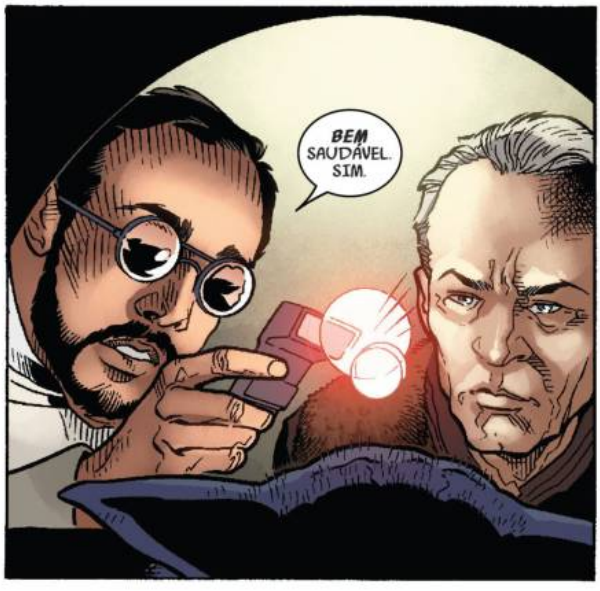
BANG
BANG
BANG
BANG
WHHHHR-
CLICK

TOME CUIDADO.

TOME CUIDADO, VOCÊ.

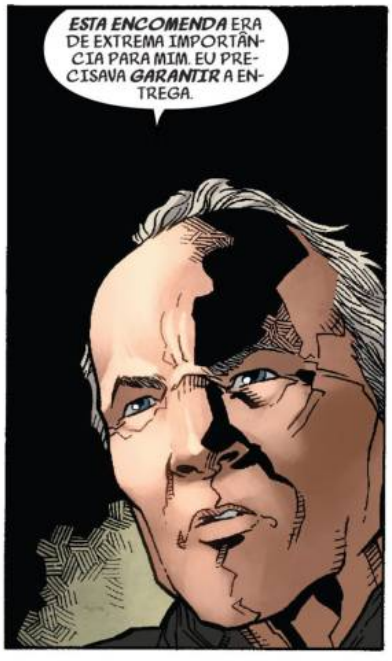
ISSO!


ISSO, ISSO, ISSO!


BEM SAUDÁVEL. SIM.

SUA REPUTAÇÃO NÃO ERA INJUSTIFICADA.

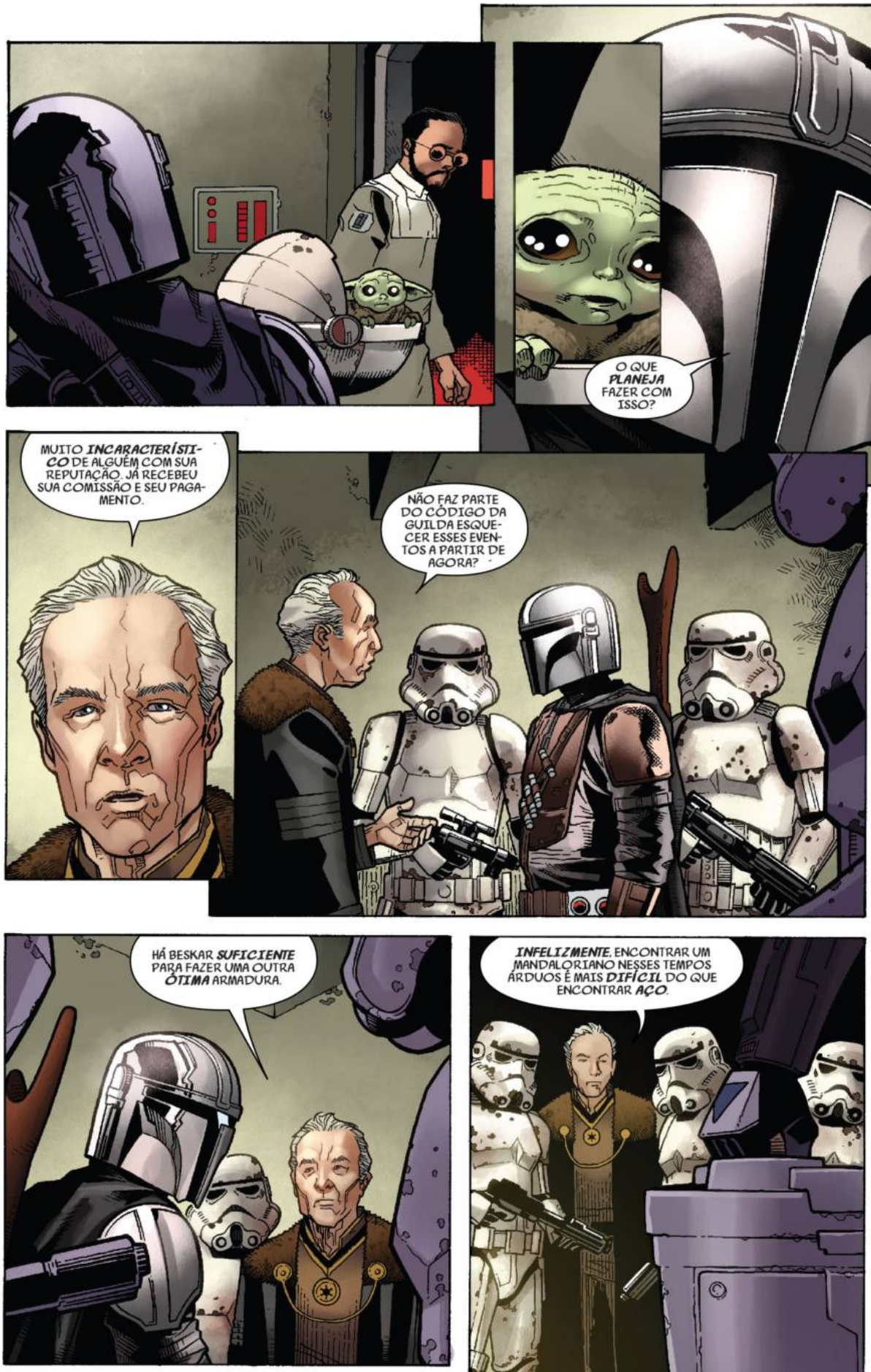
QUANTOS RASTREADORES VOCÊ EMITIU?


ESTA ENCOMENDA ERA DE EXTREMA IMPORTÂNCIA PARA MIM. EU PRECISAVA GARANTIR A ENTREGA.

MAS PARA O VENCEDOR...

...O ESPÓLIO.

UMA RECOMPENSA TÃO GRANDE PARA UM PACOTE TÃO PEQUENO.


O QUE PLANEJA FAZER COM ISSO?
MUITO INCARACTERÍSTICO DE ALGUÉM COM SUA REPUTAÇÃO. JÁ RECEBEU SUA COMISSÃO E SEU PAGAMENTO.
NÃO FAZ PARTE DO CÓDIGO DA GUILDA ESQUECER ESSES EVENTOS A PARTIR DE AGORA?
HÁ BESKAR SUFICIENTE PARA FAZER UMA OUTRA ÓTIMA ARMADURA.
INFELIZMENTE, ENCONTRAR UM MANDALORIANO NESSES TEMPOS ÁRDUOS É MAIS DIFÍCIL DO QUE ENCONTRAR AÇO.

ESTA QUANTIDADE PODE SER FORJADA DE VÁRIAS FORMAS.
MINHA ARMADURA ESTÁ FRÁGIL. TEREI QUE COMEÇAR DE NOVO.
DE FATO. POSSO FAZER UMA COURAÇA INTEIRA. ESTARIA DE ACORDO COM O SEU POSTO.
SERIA UMA GRANDE HONRA.

HMPH FORAM MOLDADAS EM FUNDIÇÕES IMPERIAIS.

ESTES SÃO OS ESPÓLIOS DO GRANDE PURGO, A RAZÃO PELA QUAL VIVEMOS ESCONDIDOS FEITO RATOS DO DESERTO.

NOSSO SEGREDO É NOSSA SOBREVIVÊNCIA. NOSSA SOBREVIVÊNCIA É NOSSA FORÇA.
NOSSA FORÇA JÁ FOI QUANTIDADE.

AGORA VIVEMOS NAS SOMBRAS E SÓ EMERGIMOS DAS PROFUNDEZAS UM POR VEZ.

NOSSO MUNDO FOI ANIQUILADO PELO IMPÉRIO, COM O QUAL ESTE COVARDE SENTA À MESA.

SHINK

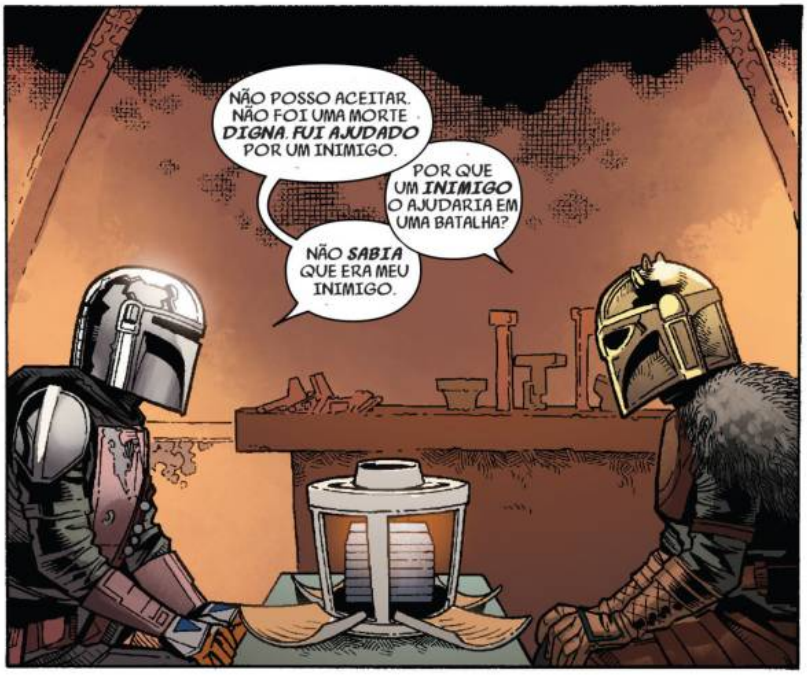
O IMPÉRIO NÃO EXISTE MAIS. E O BESKAR ESTÁ DE VOLTA. QUANDO ALGUÉM ESCOLHE O CAMINHO DE MANDALORE, SERÁ TANTO CAÇADOR QUANTO PRESA. COMO ALGUÉM PODE SER UM COVARDE SE ESCOLHE ESTE MODO DE VIDA?

JÁ TIROU SEU CAPACETE ALGUMA VEZ?
NÃO.

JÁ FOI RETIRADO POR ALGUÉM?
NUNCA.

ESTE É O CAMINHO.
ESTE É O CAMINHO.

O QUE CAUSOU O ESTRAGO?
UM MUDHORN.
ENTÃO VOCÊ CONQUISTOU O MUDHORN COMO SEU SÍMBOLO. VOU CRIÁ-LO.


NÃO POSSO ACEITAR. NÃO FOI UMA MORTE DIGNA. FUI AJUDADO POR UM INIMIGO.
POR QUE UM INIMIGO O AJUDARIA EM UMA BATALHA?
NÃO SABIA QUE ERA MEU INIMIGO.

JÁ QUE VOCÊ RECUSA O SÍMBOLO, USAREI O EXCEDENTE PARA FORJAR PÁSSAROS CANOROS.
PÁSSAROS CANOROS SERVIRÃO. RESERVE UM POUCO PARA OS ENJEITADOS.

COMO SEMPRE, OS ENJEITADOS SÃO O FUTURO.

ESTE É O CAMINHO.

HHHHSSSSSS

PÁSSAROS CANOROS SÃO UMA PODEROSA DEFESA CONTRA MÚLTIPLOS INIMIGOS. USE-OS COM PARCIMÔNIA, POIS SÃO RAROS.

Super Star Destroier,

COMO POSSO MOSTRAR MINHA GRATIDÃO AO MEU VALOROSO PARCEIRO?

QUERO MEU PRÓXIMO TRABALHO.
PRÓXIMO TRABALHO? TIRE UMAS FÉRIAS. DIVIRTA-SE. VOU LEVÁ-LO AOS BANHOS DE CURA DE TWI'LEK.

QUERO O MEU PRÓXIMO TRABALHO.

CLARO. TUDO BEM. VOCÊS, CAÇADORES, GOSTAM DE FICAR OCUPADOS. ESTES SÃO TODOS BEM LONGE.
QUANTO MAIS LONGE, MELHOR.

BOM, PODE ESCOLHER. FEZ POR MERECER.

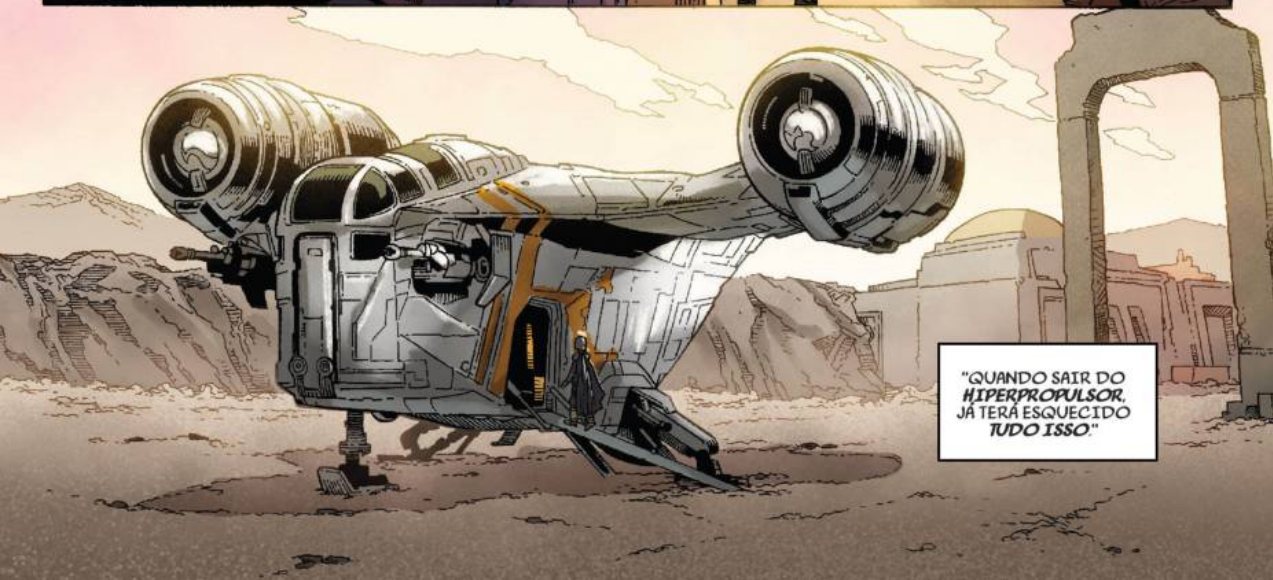
AH, ESTE É O MELHOR DE TODOS. O FILHO DE UM NOBRE ESTÁ FORAGIDO. PARECE QUE IRÁ PARA AS DUNAS OCEÂNICAS DE KARNAC.

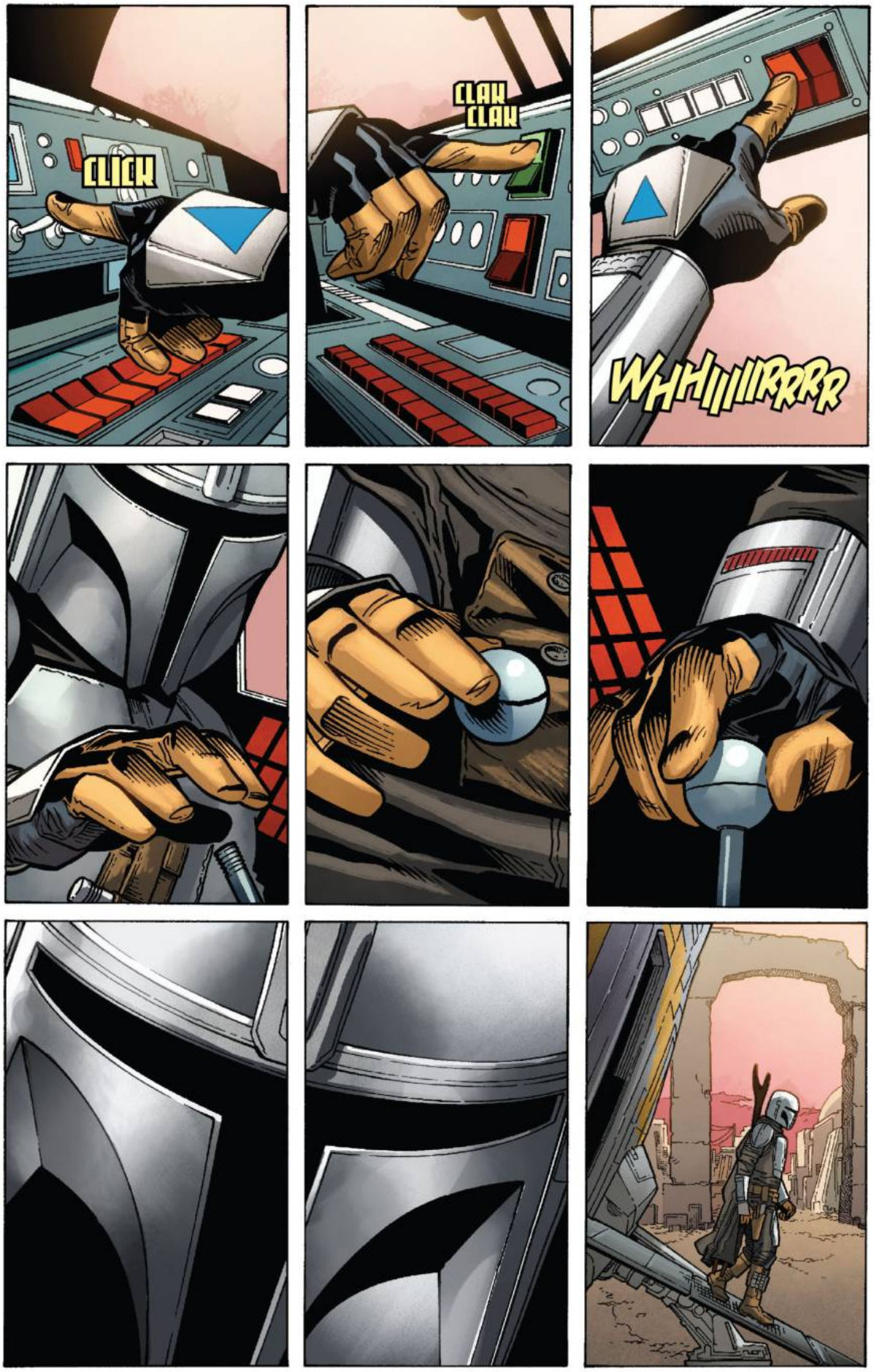
ALGUMA IDEIA DO QUE FARÃO COM AQUILO?
COM O QUÊ?
A CRIANÇA.

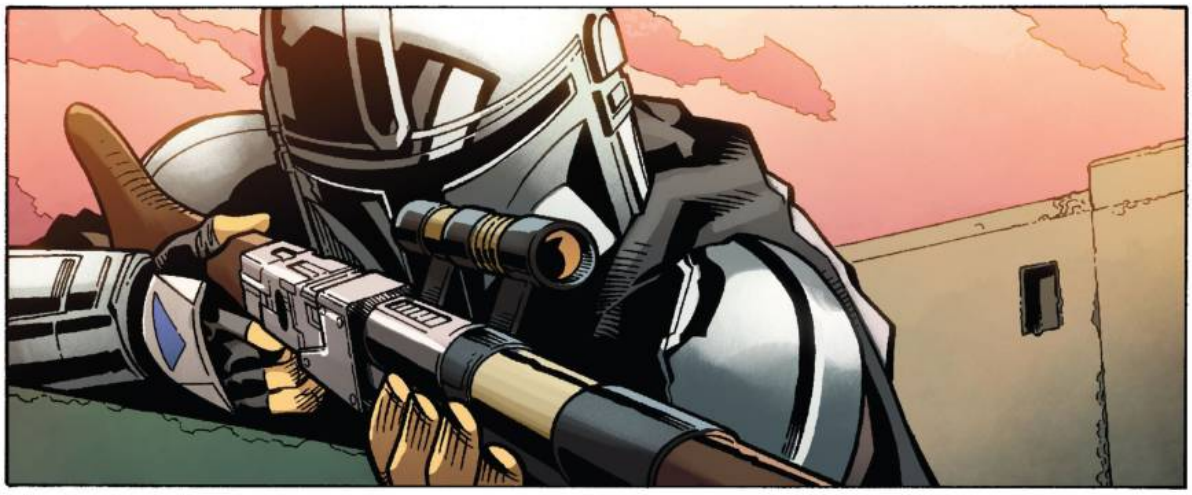
NÃO PERGUNTEI. É CONTRA O CÓDIGO DA GUILDA.
ELES TRABALHAM PARA O IMPÉRIO. O QUE FAZEM AQUI?

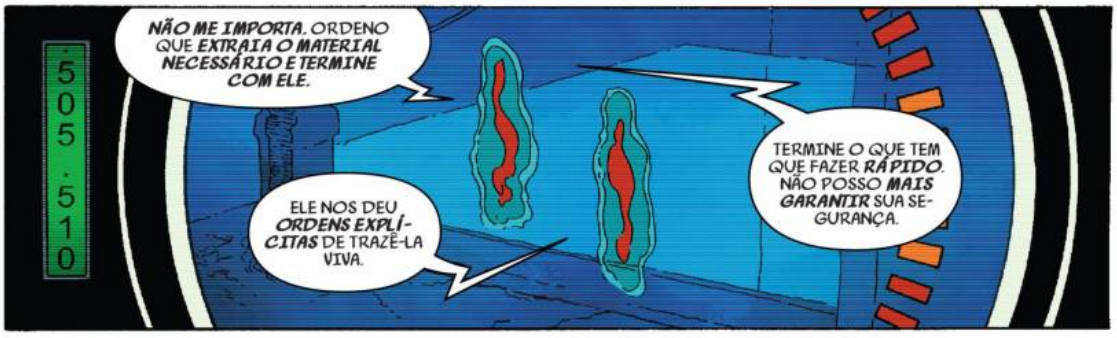
O IMPÉRIO ACABOU, MANDO. SÓ RESTAM MERCENÁRIOS E SENHORES DA GUERRA. MAS SE ISSO TE INCOMODA, VOLTE PARA O NÚCLEO E OS DENUNCIE PARA A NOVA REPÚBLICA.
ISSO É PIADA.

MANDO, APROVEITE SUAS RECOMPENSAS. COMPRE UM CAMTONO DE ERVAS.


"QUANDO SAIR DO HIPERPROPULSOR, JÁ TERÁ ESQUECIDO TUDO ISSO."


CLICK
CLAW CLAW
WHHIIIIIRRRR




.505.510
NÃO ME IMPORTA. ORDENO QUE EXTRAIA O MATERIAL NECESSÁRIO E TERMINE COM ELE.
ELE NOS DEU ORDENS EXPLÍCITAS DE TRAZÊ-LA VIVA.
TERMINE O QUE TEM QUE FAZER RÁPIDO. NÃO POSSO MAIS GARANTIR SUA SEGURANÇA.

KNOCK KNOCK KNOCK
WHHHHR-CLICK
CLANG

K-CHANK

VERIFIQUE O PERÍMETRO.

BEEP BEEP BEEP BEEP BEEP
BEEP BEEP BEEP

HURK!
PEW

PCHUW

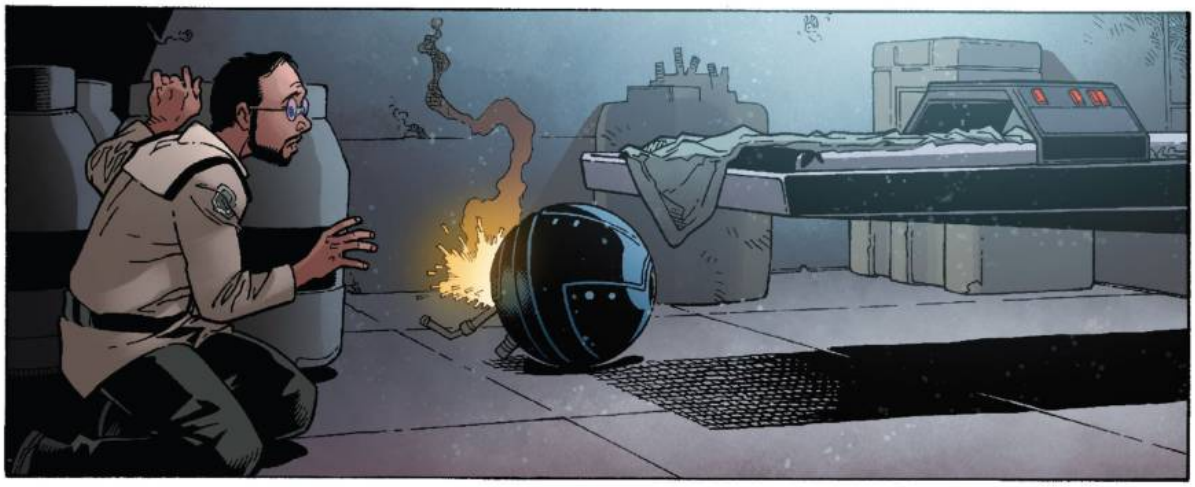
SHUNK

PEW
DING
PEW
PEW
NÃO, NÃO, NÃO, NÃO. POR FAVOR. POR FAVOR. NÃO, NÃO, NÃO.
NÃO, POR FAVOR. POR FAVOR, NÃO A MACHUQUE. É SÓ UMA CRIANÇA.

NÃO, NÃO! POR FAVOR. NÃO, NÃO, NÃO.

O QUE FEZ COM ELA? O QUE FEZ COM ELA?
EU A PROTEGI. EU A PROTEGI! SE NÃO FOSSE POR MIM, ELA JÁ ESTARIA MORTA!

POR FAVOR! POR FAVOR. POR FAVOR.



ALI!

PEW

DIVIDAM-SE. VAMOS FAZÊ-LO APARECER.
ENTEN-DIDO.

DESISTA. NÃO HÁ PARA ONDE...

CRUNK

HEY!

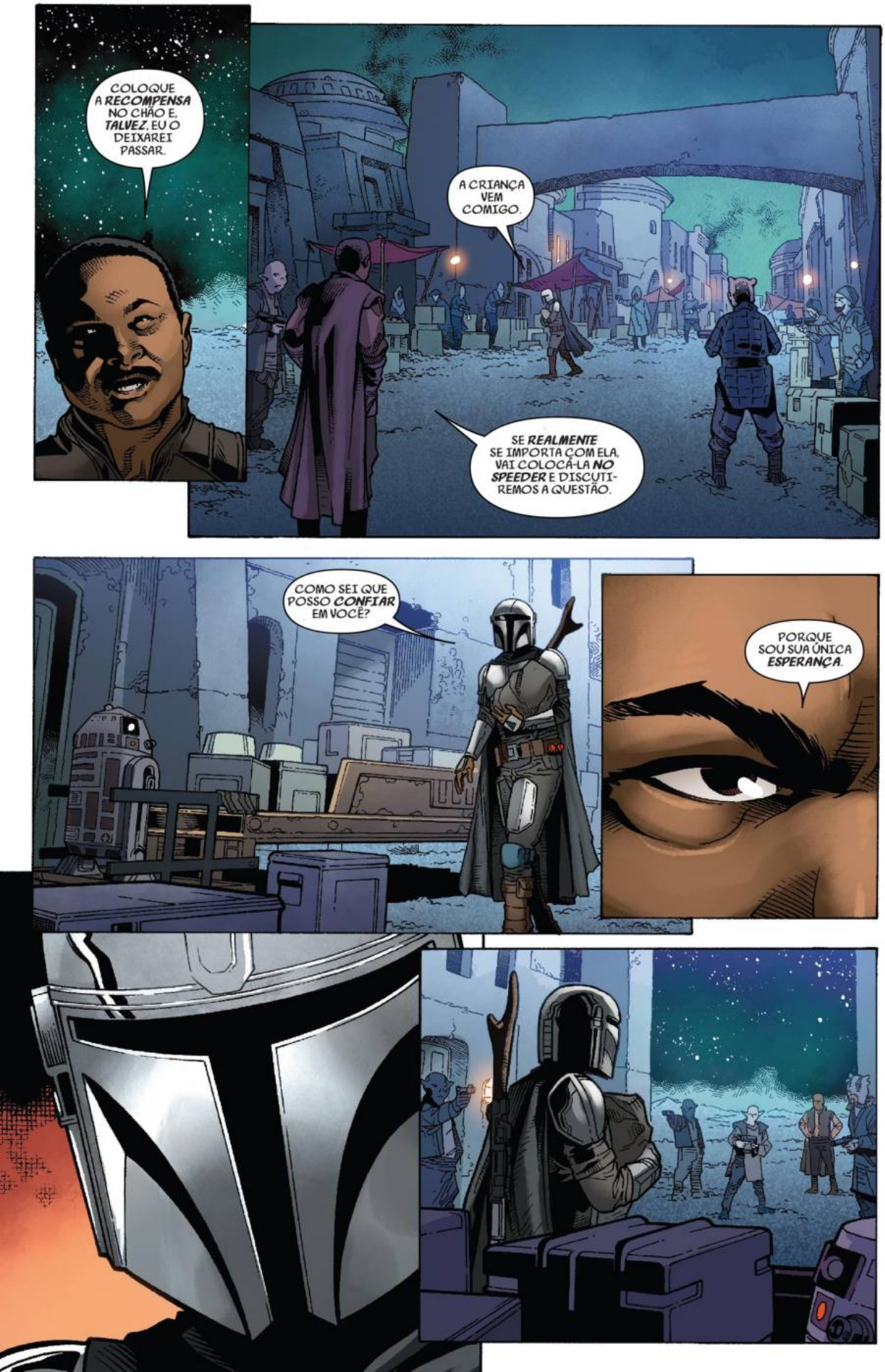
PARADO!
NÃO SE MEXA.
MÃOS PARA CIMA!
ABAIXE O BLASTER.
ESPEREM. O QUE ESTOU SEGURANDO É MUITO VALIOSO. PRONTO.
AGORA, VIRE-SE E OLHE PARA MIM.
LEVANTE-SE!
PAWEEEEE

BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP

BEM-VINDO DE VOLTA, MANDO!

COLOQUE O PACOTE NO CHÃO.

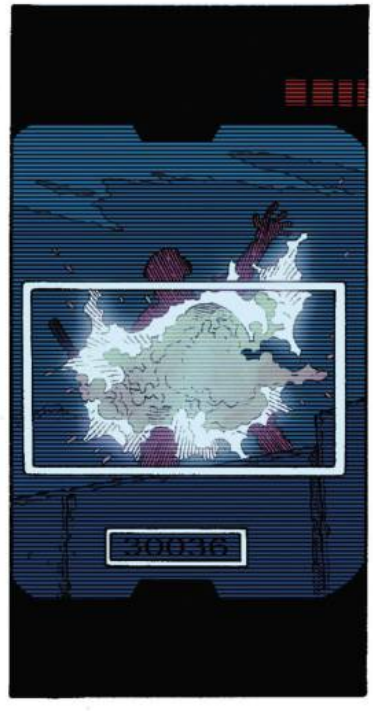
AFASTEM-SE. ESTOU INDO PARA A MINHA NAVE.

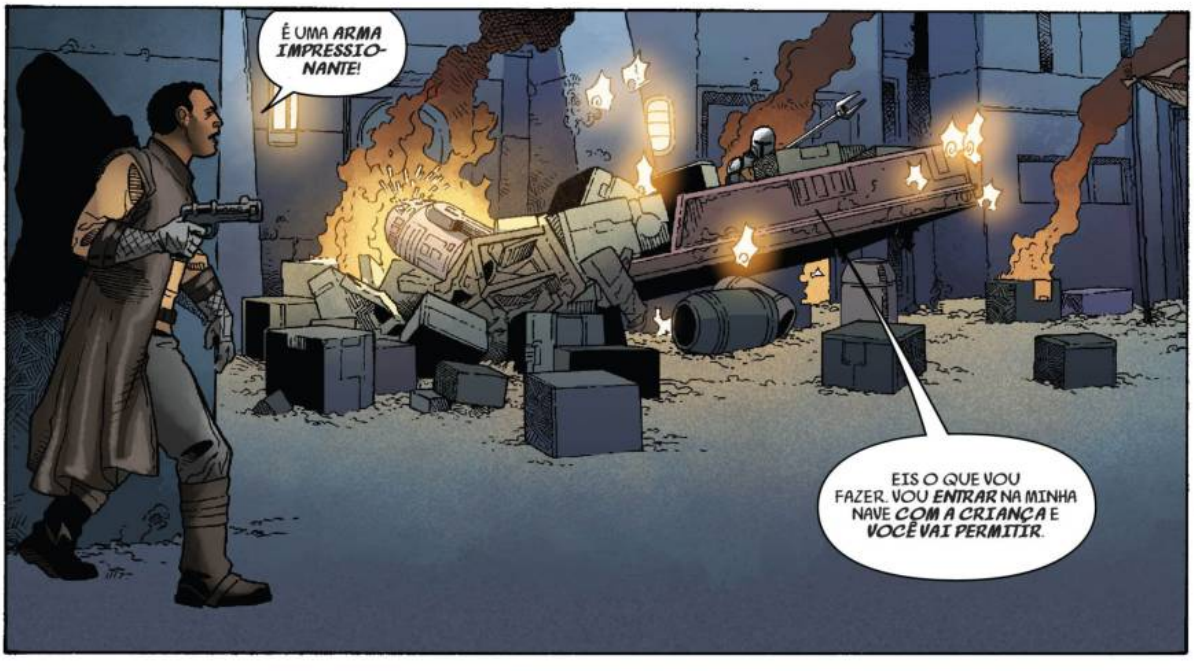

COLOQUE A RECOMPENSA NO CHÃO E, TALVEZ, EU O DEIXAREI PASSAR.
A CRIANÇA VEM COMIGO.
SE REALMENTE SE IMPORTA COM ELA, VAI COLOCÁ-LA NO SPEEDER E DISCUTIREMOS A QUESTÃO.
COMO SEI QUE POSSO CONFIAR EM VOCÊ?
PORQUE SOU SUA ÚNICA ESPERANÇA.

PEW
PA-CHING PA-CHING PA-CHING
DIRIJA!
CRASH!

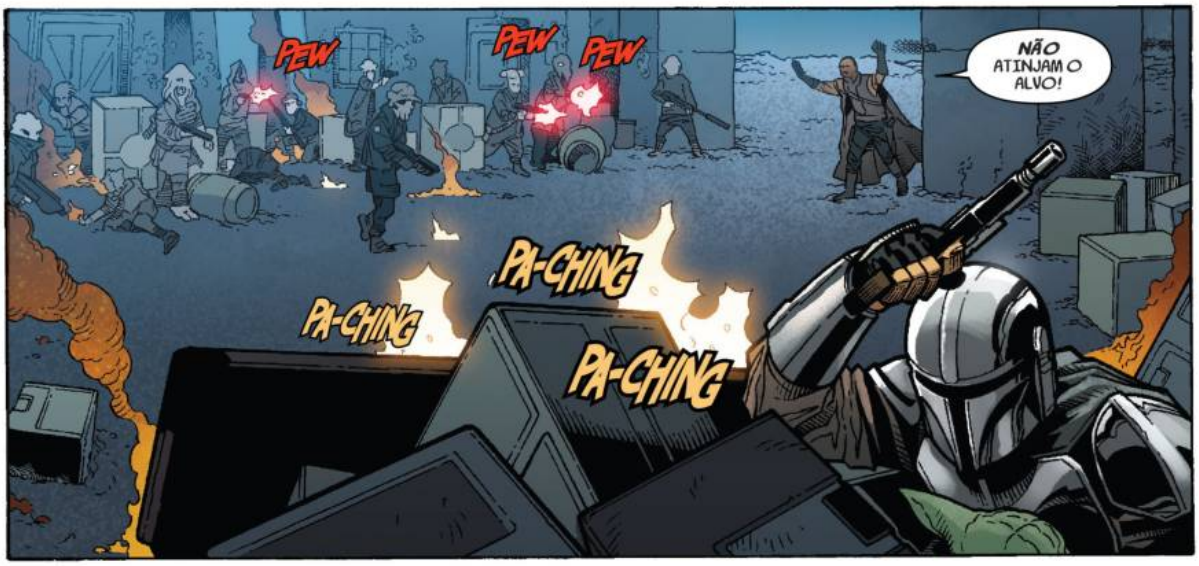
PA-
CHUW

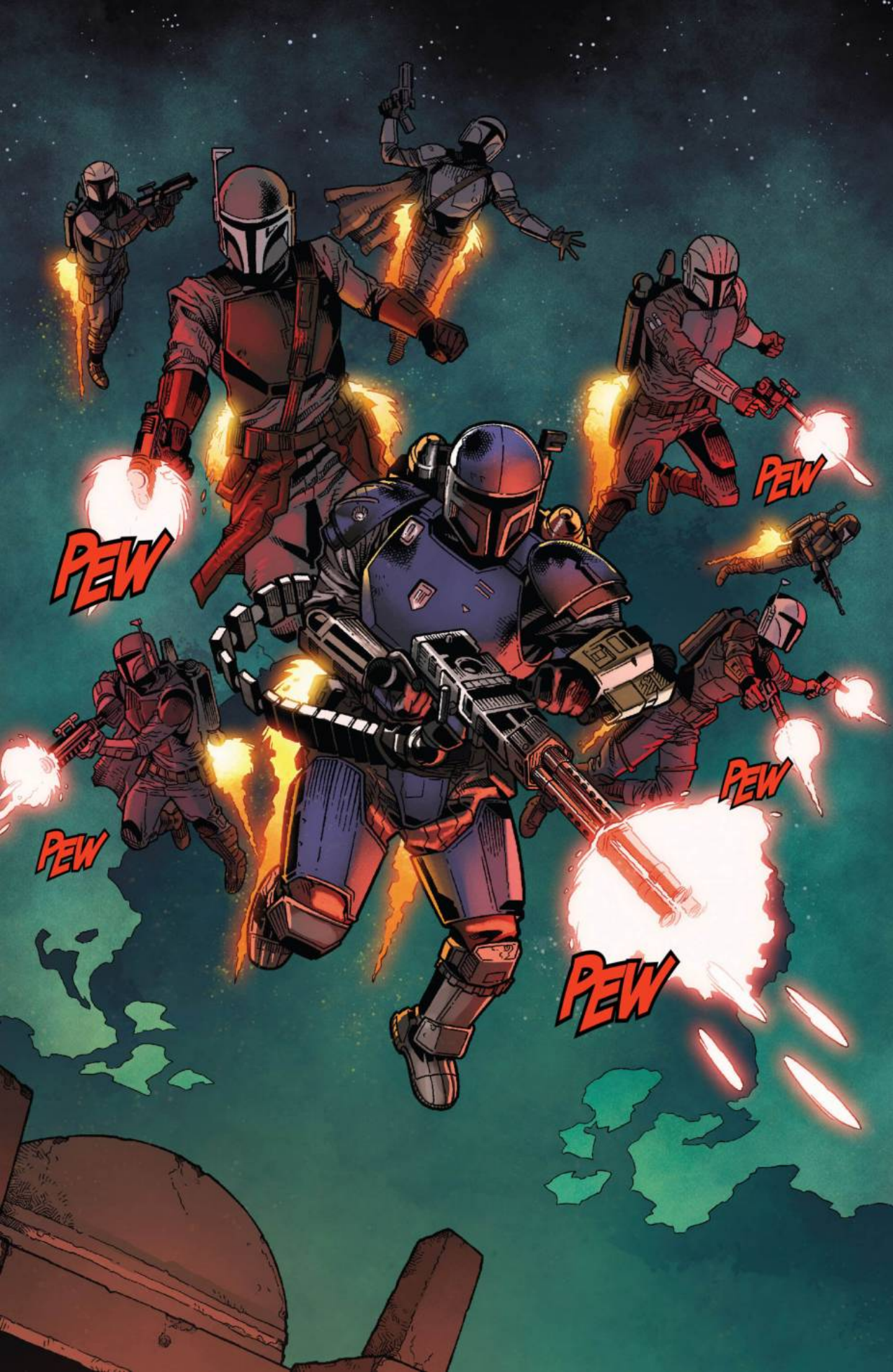
SIZZLE


30036


É UMA ARMA IMPRESSIONANTE!
EIS O QUE VOU FAZER. VOU ENTRAR NA MINHA NAVE COM A CRIANÇA E VOCÊ VAI PERMITIR.

NÃO. QUE TAL ISSO? NÓS LEVAMOS A CRIANÇA, E SE TENTAR NOS IMPEDIR, VAMOS MATÁ-LO E DEPENÁ-LO.

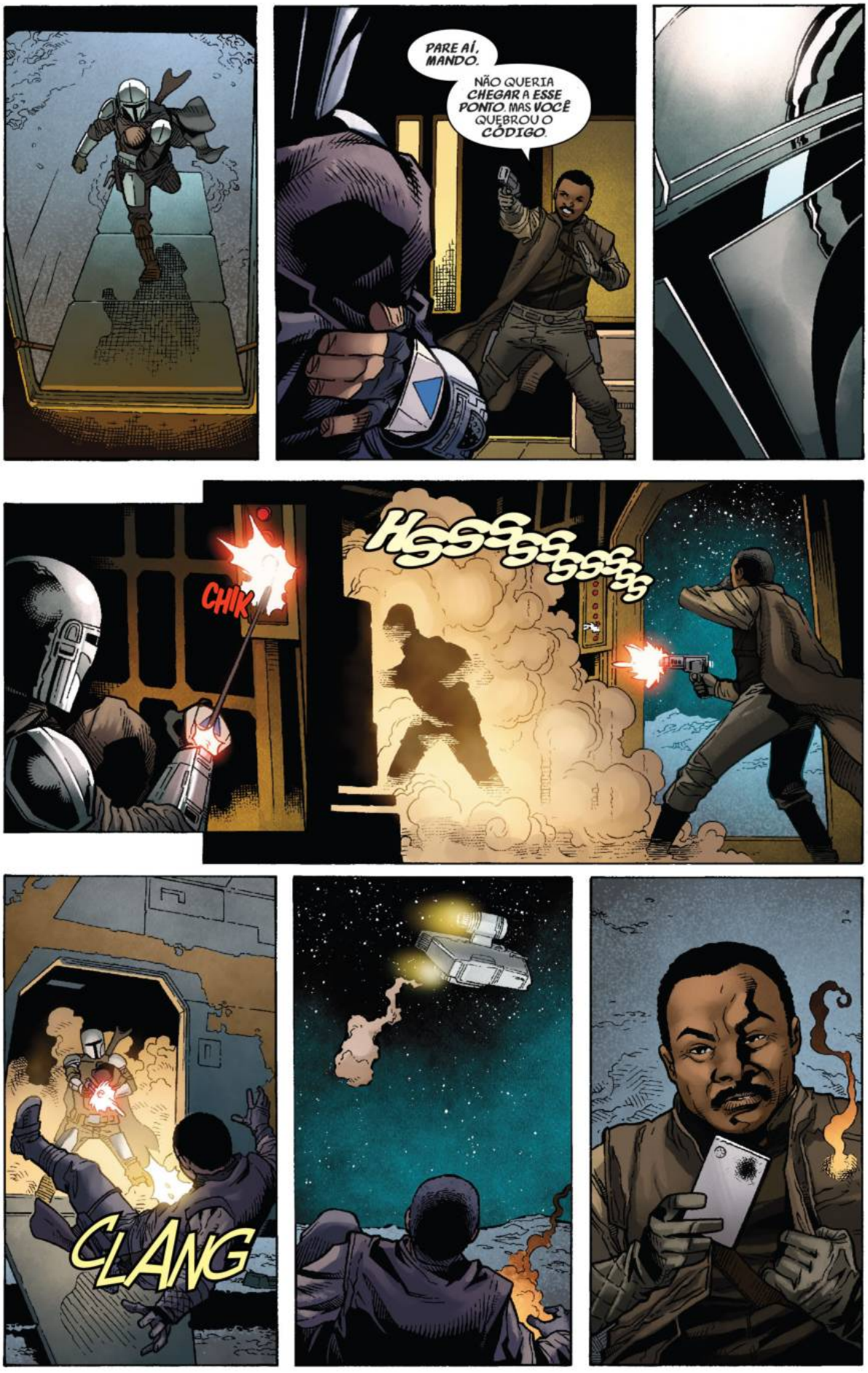

PEW
PEW
PEW
NÃO ATINJAM O ALVO!
PA-CHING
PA-CHING
PA-CHING


PEW
PEW
PEW
PEW
PEW

SAIA DAQUI! VAMOS SEGURÁ-LOS!
TERÁ QUE REALOCAR O ESCONDERIJO!

ESTE É O CAMINHO.

ESTE É O CAMINHO.

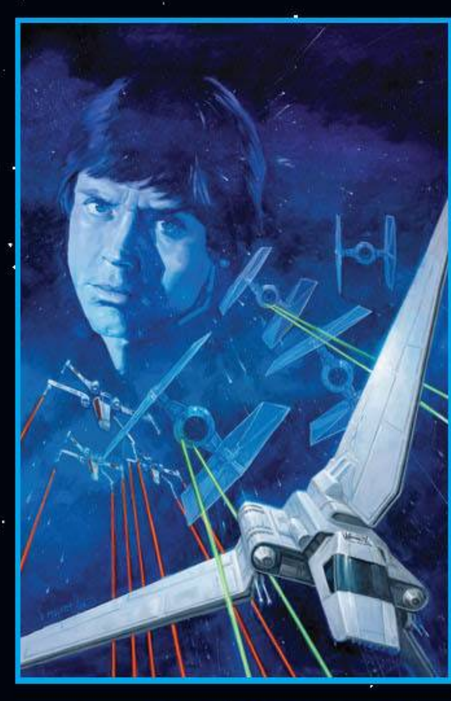

PARE AÍ, MANDO.
NÃO QUERIA CHEGAR A ESSE PONTO, MAS VOCÊ QUEBROU O CÓDIGO.
CHIK
HSSSSSSSSS
CLANG

Vai continuar...

PRÓXIMA

MANDALORIAN 4

A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...



STAR WARS 27

STAR WARS DARTH VADER 27

STAR WARS BOUNTY HUNTERS 27

STAR WARS DOCTOR APHRA 24

STAR WARS THE MANDALORIAN 3

STAR WARS OBI-WAN 5

STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 6

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS

STAR WARS
MARVEL 4
THE
MANDALORIAN
BARNES
JEANTY
STORY
ROSENBERG
TRADUTORES DOS WHILLS

Após a queda do império Galático, a Ilegalidade se espalhou por toda a galáxia. O Mandaloriano viaja sempre adiante, com um código de honra inabalável.
Esse é o Caminho. . .

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 4: SANTUÁRIO

Ao entregar a Criança ao Cliente, Mando começou a se questionar quais eram as intenções para essa recompensa. Depois de perceber o perigo que a Criança corria, Mando decidiu resgatá-la e lutar contra os guardas Imperiais e outros caçadores de recompensa. Greef Karga confrontou Mando, mas Mando escapou e está agora saindo do planeta. . .

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler
KARL STORY inker • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

PHIL NOTO cover artist
CHRISTIAN ALZMANN (CONCEPT VARIANT); JAN DUURSEMA & BRAD ANDERSON; GREG LAND & FRANK D'ARMATA; SALVADOR LARROCA & GURU-EFX; PEACH MOMOKO variant cover artists
CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor
DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor
C.B. CEBULSKI editor in chief

Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

FOR LUCASFILM

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director
MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOLKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group
PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · LUCASFILM

RRRRRUUUMMMMMBBBBLLLLEEEE

VÃO, VÃO, VÃO!
ELES ESTÃO DE VOLTA!
CORRAM PARA O ABRIGO!

MAMÃE!
WINTA!

VEJAMOS. **SORGAN**. PARECE QUE NÃO EXISTEM PORTOS ESPACIAIS, CENTROS INDUSTRIAIS OU DENSIDADE POPULACIONAL. UM VERDADEIRO **FIM** DE MUNDO.

O QUE SIGNIFICA QUE É PERFEITO PARA NÓS.
ESTÁ PREPARADO PARA SE ESCONDER E ESTICAR AS PERNAS POR ALGUNS MESES, SEU RATINHO WOMP?

NINGUÉM NOS ENCONTRARÁ AQUI.

OUÇA, VOU SAIR E OLHAR AO REDOR. ENCONTRAREI ALGUMA ACOMODAÇÃO, ENTÃO VOLTAREI PARA BUSCÁ-LO.
NÃO SE MOVA. VOCÊ ENTENDEU?

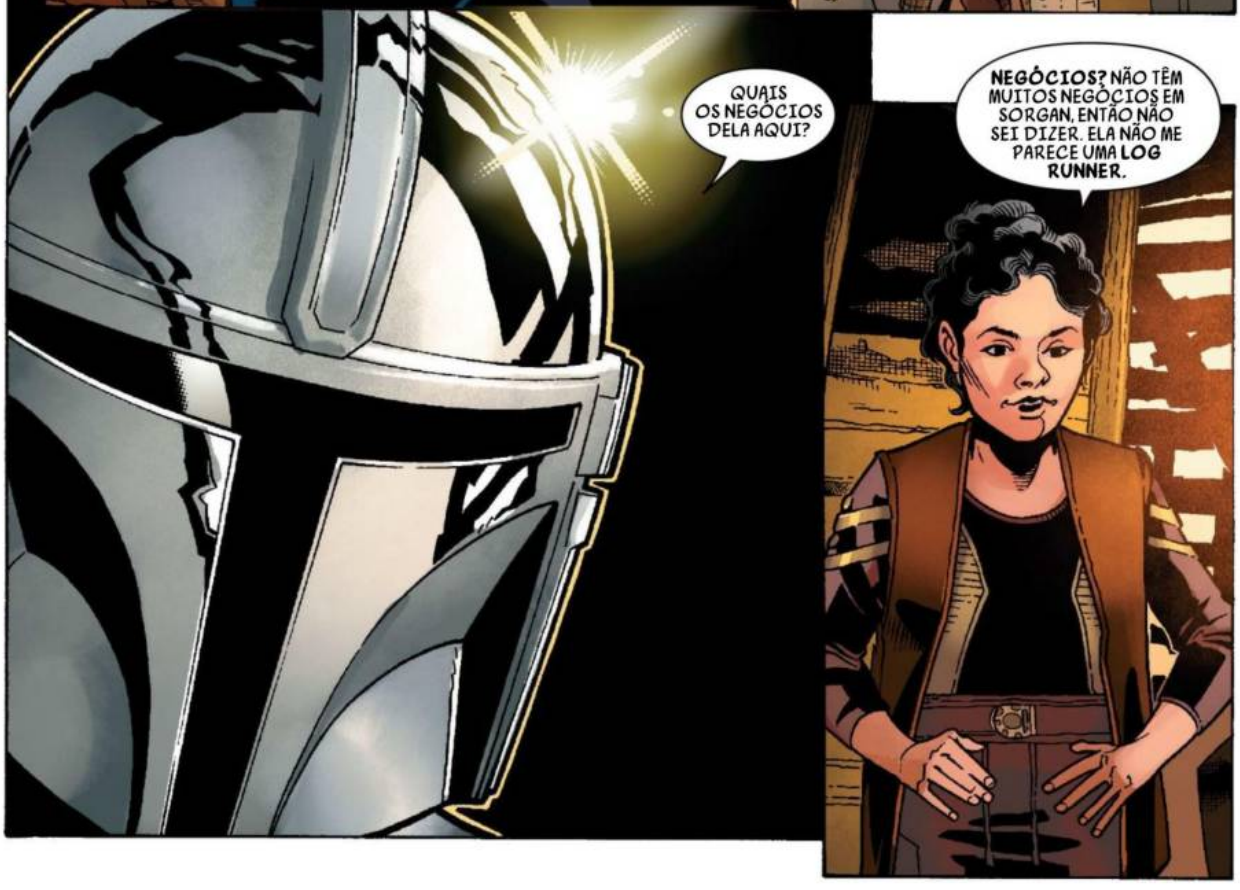
ÓTIMO.

KSSSSS

OH, DANE-SE. VAMOS.

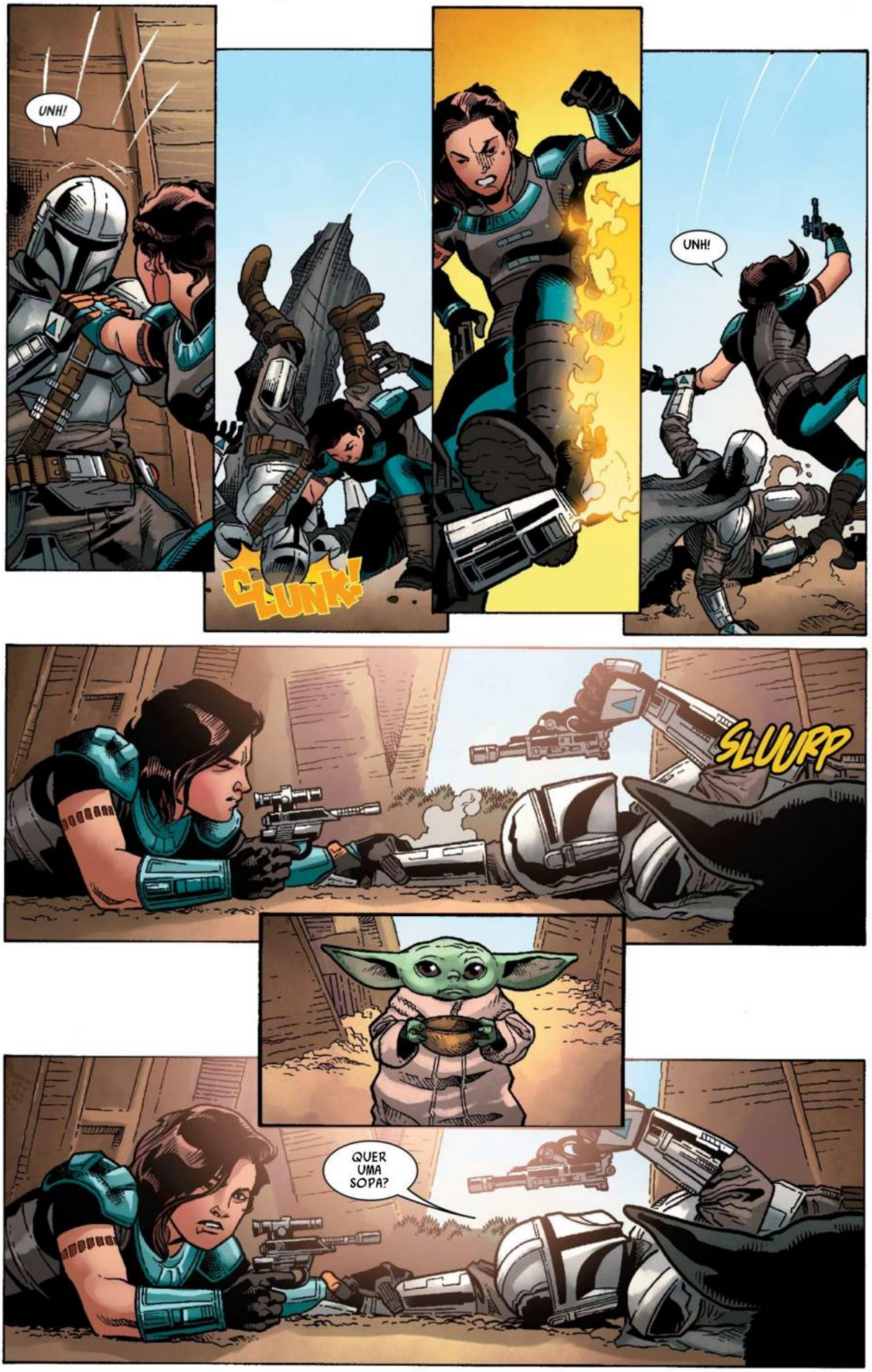
BEM-VINDOS, VIAJANTES. GOSTARIA DE ALGUMA COISA?
CALDO DE OSSO, PARA O PEQUENO.
MUITO BEM.

QUANDO AQUELA ALI CHEGOU?
EU A VI AQUI POR VOLTA DE UMA SEMANA ATRÁS.


QUAIS OS NEGÓCIOS DELA AQUI?
NEGÓCIOS? NÃO TÊM MUITOS NEGÓCIOS EM SORGAN, ENTÃO NÃO SEI DIZER. ELA NÃO ME PARECE UMA **LOG RUNNER.**

BEM, OBRIGADO, SENHOR.
CLINK
VOU BUSCAR AQUELE SEU CALDO ASSIM QUE POSSÍVEL, E ACRESCENTAR UMA JARRA DE SPOTCHKA POR VIA DAS DÚVIDAS.
FIQUE DE OLHO NA CRIANÇA.
CLING!
SIM, SENHOR!

KUFF
CRACK!
CLANK!
CLANK!
UNH!
SMACK!


UNH!
CLUNK!
UNH!
SLUURP
QUER UMA SOPA?

A MAIOR PARTE DA MINHA AÇÃO SECOU DEPOIS DE ANDOR. A MAIORIA SENHORES DE GUERRA EX-IMPERIAIS.
ELES QUEREM AS **COISAS RÁPIDAS** E SILENCIOSAS. ELES NOS MANDAVAM EM NAVES DE TRANSPORTE. SEM APOIO, SÓ NÓS.

ENTÃO QUANDO OS IMPERIAIS SE FORAM, OS POLÍTICOS CHEGARAM. ÉRAMOS MANTENEDORES DA PAZ, PROTEGENDO DELEGADOS, SUPRIMINDO REVOLTAS. NÃO ERA O QUE ME ALISTEI PARA FAZER.
COMO VOCÊ ACABOU AQUI?

VAMOS CHAMAR DE APOSENTADORIA PRECOCE.

VEJA, SABIA QUE VOCÊ ERA DA GUILDA. DESCOBRI QUE ESTAVA ME SEGUINDO. FOI POR ISSO QUE EU TE ATAQUEI.
SIM, FOI O QUE EU IMAGINEI.

BEM, ISSO FOI ÓTIMO. MAS A NÃO SER QUE QUEIRA MAIS UM ROUND, UM DE NÓS VAI TER QUE IR, E EU CHEGUEI AQUI PRIMEIRO.

BEM PARECE QUE ESSE PLANETA ESTÁ OCUPADO.

COM LICENÇA.
LICENÇA, SENHOR?

POSSO AJUDÁ-LOS EM ALGO?
INVASORES.
TEMOS DINHEIRO.

ENTÃO, ACHAM QUE EU SOU **ALGUM** TIPO DE MERCENÁRIO?
VOCÊ É MANDALORIANO, NÃO É?
ESSA É UMA ARMADURA MANDALORIANA, NÃO É?

SENHOR, EU LI MUITO SOBRE SEU POVO... É... **TRIBO**, SE METADE DO QUE EU LI É VERDADE...
TEMOS DINHEIRO!

QUANTO?
TUDO QUE TEMOS, SENHOR. TODA NOSSA COLHEITA FOI ROUBADA.
KRILL. SOMOS FAZENDEIROS KRILL.

PLANTAMOS SPOTCHKA. NOSSO VILAREJO INTEIRO PARTICIPOU.

NÃO É O SUFICIENTE.
VOCÊ NEM SABE QUAL É O TRABALHO!
SEI QUE NÃO É O SUFICIENTE. ISSO É TUDO QUE TEMOS.

TE DAREMOS MAIS DEPOIS DA PRÓXIMA COLHEITA.

VAMOS. VAMOS VOLTAR.

LEVAMOS O DIA INTEIRO PARA CHEGAR AQUI. AGORA PRECISAMOS VIAJAR DE VOLTA DESPROTEGIDOS PARA O MEIO DO **NADA**.

ONDE VOCÊS VIVEM?

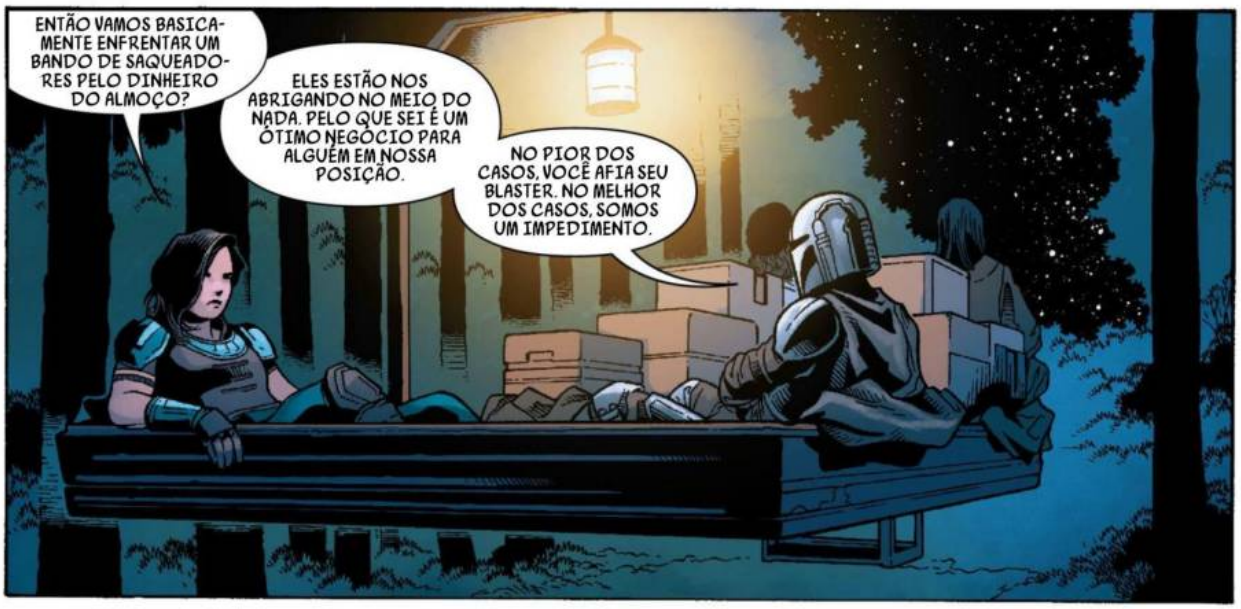
EM UMA FAZENDA. NÃO ESTAVA ESCUTANDO?
NO MEIO DO NADA?
SIM...

VOCÊS TÊM ACOMODAÇÕES?
SIM. CLARO.

BOM. SUBAM E AJUDEM.

VOU PRECISAR DE MAIS UMA COISA. ME DÊEM AQUELES CRÉDITOS.

PREPARADA PARA O SEGUNDO ROUND?


ENTÃO VAMOS BASICAMENTE ENFRENTAR UM BANDO DE SAQUEADORES PELO DINHEIRO DO ALMOÇO?
ELES ESTÃO NOS ABRIGANDO NO MEIO DO NADA. PELO QUE SEI É UM ÓTIMO NEGÓCIO PARA ALGUÉM EM NOSSA POSIÇÃO.
NO PIOR DOS CASOS, VOCÊ AFIA SEU BLASTER. NO MELHOR DOS CASOS, SOMOS UM IMPEDIMENTO.

NÃO POSSO IMAGINAR QUE HAJA ALGO VIVENDO ENTRE ESSAS ÁRVORES QUE UMA **EX-TROOPER** DO CHOQUE NÃO POSSA LIDAR.

PESSOAL, ELES ESTÃO AQUI!
VAMOS!

ELE É TÃO FOFO!
BEM, PARECE QUE ESTÃO FELIZES EM NOS VER.

POR FAVOR ENTRE.

ESPERO QUE ESTEJA CONFORTÁVEL PARA VOCÊ. DESCULPE POR TERMOS APENAS O **CELEIRO**.
ISSO VAI SERVIR BEM.

ESSA É MINHA FILHA, WINTA. NÃO TEMOS MUITOS VISITANTES POR AQUI. ELA NÃO ESTÁ ACOSTUMADA COM ESTRANHOS.

ESSE BOM MOÇO VAI NOS AJUDAR A NOS PROTEGER DOS CARAS MAUS.
OBRIGADO.

POSSO ALIMENTÁ-LO.
CLARO.

POSSO BRINCAR COM ELE?

CLARO.

TE TROUXE UM POUCO DE COMIDA.
ISSO É MUITA CONSIDERAÇÃO SUA.

QUANTO TEMPO FAZ DESDE QUE VOCÊ TIROU ISSO?
ONTEM.
QUERO DIZER, NA FRENTE **DE** ALGUÉM.

EU NÃO ERA MUITO MAIS VELHO DO QUE ELES.
NÃO MOSTROU SEU ROSTO A NINGUÉM DESDE QUE ERA UMA **CRIANÇA?**
NÃO. EU ESTAVA FELIZ POR ELES TEREM ME ACOLHIDO. MEUS PAIS FORAM **MORTOS** E OS MANDALORIANOS TOMARAM CONTA DE MIM.

SINTO MUITO.
ESSE É O CAMINHO.

ME AVISE SE PRECISAR DE **QUALQUER** COISA.
OBRIGADO.

MAIS OU MENOS QUINZE OU VINTE DELES PASSARAM POR AQUI A PÉ.
E ALGO GRANDE ARRANCOU ESSES GALHOS.
AT-ST.
CAMINHANTE IMPERIAL. O QUE ISSO ESTÁ FAZENDO AQUI?
NÃO SEI. MAS ISSO É MAIS DO QUE EU ME ALISTEI PARA FAZER.
MÁS NOTÍCIAS. VOCÊ NÃO PODE MAIS PARTIR.

O QUE? POR QUE?!
ÓTIMO TATO.
ACHA QUE PODE FAZER MELHOR?
NÃO DÁ PARA SER MUITO PIOR.

SEI QUE ESSAS NÃO SÃO AS NOTÍCIAS QUE GOSTARIAM DE OUVIR, MAS NÃO TEMOS OUTRA OPÇÃO.
VOCÊ ACEITOU O TRABALHO!
ISSO FOI ANTES DE SABERMOS QUE CAMINHANTES ARMADOS COM DUAS ARMAS ENORMES QUE VOCÊS SABIAM E NÃO NOS DISSERAM.

MEU AVÓS SEMEARAM ESSES LAGOS!
LEVOU GERAÇÕES!

ENTENDO. MESMO. MAS SOMOS APENAS DOIS.
NÃO, NÃO SOMOS. TEM AO MENOS VINTE AQUI!
NÃO VAMOS SAIR.

VI AQUELA COISA DERRUBAR COMPANHIAS INTEIRAS DE SOLDADOS EM QUESTÃO DE MINUTOS. NÃO PODEM LUTAR CONTRA AQUELA COISA.

A NÃO SER QUE OS MOSTREMOS COMO.

VAMOS LIDAR COM OS AT-ST, MAS VOCÊS PRECISAM NOS PROTEGER QUANDO OS INIMIGOS SAÍREM DA FLORESTA. E NÃO PRECISO DIZER O QUÃO PERIGOSO ELES SÃO.
AGORA, NÃO HÁ NADA NESTE PLANETA QUE POSSA DANIFICAR AS PERNAS DAQUELA COISA, ENTÃO VAMOS CONSTRUIR UMA ARMADILHA.

VAMOS PRECISAR CAVAR BEM FUNDO, BEM AQUI, PARA QUE QUANDO PISAR ELE CAIA.

"NÓS DOIS VAMOS ATACAR O ACAMPAMENTO DELES. **PROVOCÁ-LOS.** ISSO TRARÁ A BRIGA PARA FORA DA FLORESTA E ATÉ AQUI SOBRE NÓS."

"VOU PRECISAR QUE CORTEM ÁRVORES E CONSTRUAM BARRICADAS AO LONGO DESSAS BORDAS. PRECISO DELAS ALTAS O SUFICIENTE PARA QUE ELES NÃO POSSAM PASSAR POR CIMA E **FORTES O SUFICIENTE** PARA QUE NÃO POSSAM QUEBRÁ-LAS."

OK, QUEM SABE ATIRAR?

PRONTO, UM!

ATIRAR.
PEW
PEW
PEW
PEW

ABRA AS PERNAS! SE ENVOLVA!

PING
PING
PING

UM!
HYAH!
DOIS!
HYAH!
TRÊS!

"O SOL ESTÁ PRESTES A SE PÔR, E PARTIREMOS EM BREVE. QUANDO RETONARMOS, VOLTAREMOS COM TUDO."

"ESTAREMOS PRONTOS."

BLOOP
BLOOP
BLOOP
BLOOP
CRACK!
CRACK!

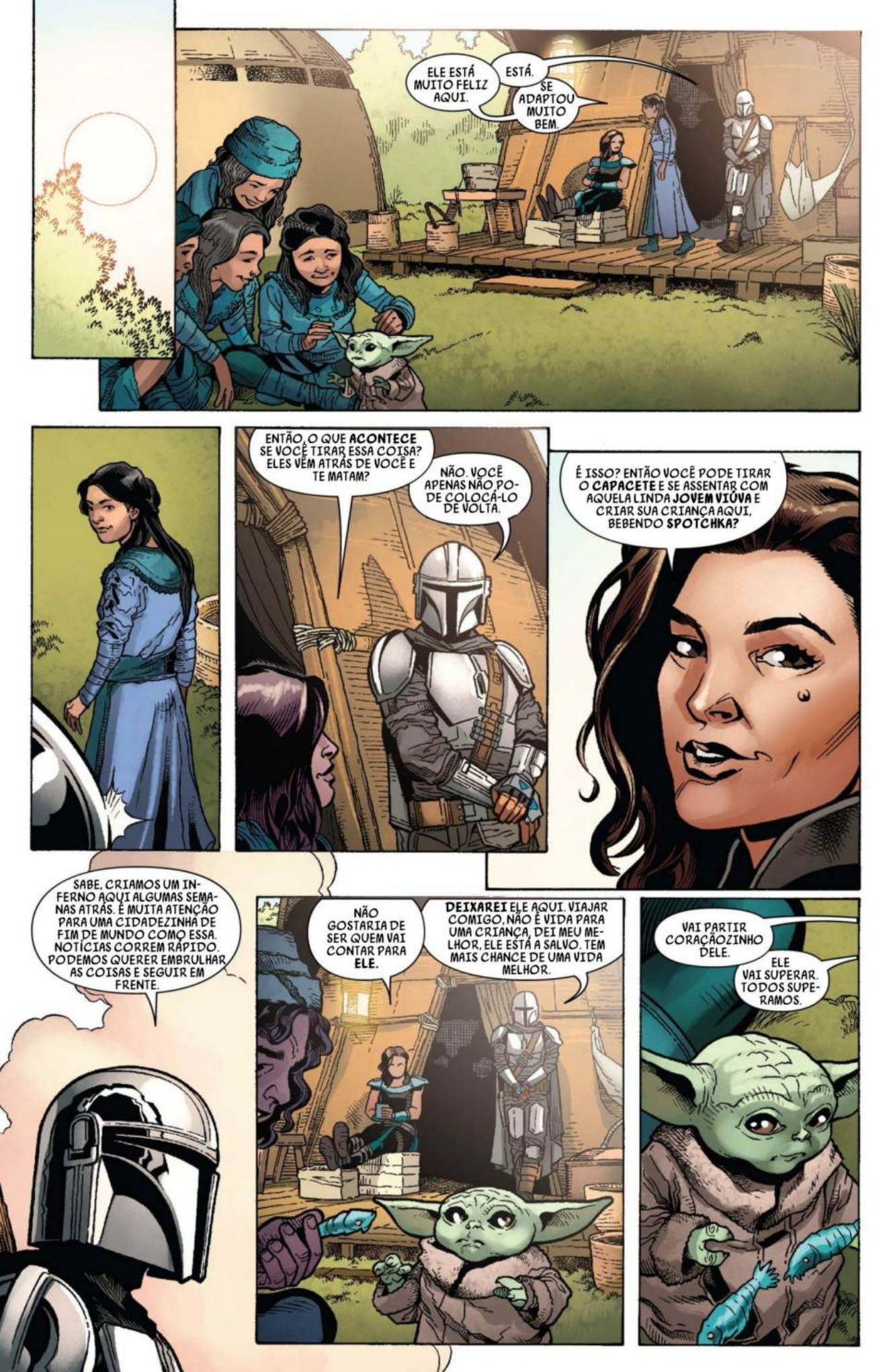
UUNH!
CRACK!
SSSSSSSSS!
PEW PEW
PEW
VAMOS. TE DOU COBERTURA!
BLOOP BLOOP
BLOOP BLOOP
PEW PEW
PEW
PEW
PEW
PEW

PEW PEW
BEEEEEEP
BOOM!
ESPERO QUE O PLANO FUN-CIONE.

É ISSO! QUANDO AQUELA COISA PISAR NA LAGOA, ELA VAI CAIR!
CHOOM
CHOOM CHOOM
ABRIR FOGO!!!
CHOOM CHOOM
PRECISAMOS FAZER COM QUE AQUELA COISA AVANCE!
NOVO PLANO!
O QUE TEM EM MENTE?
ME DÊ O RIFLE DE PULSO.
PEW
PEW
TE DOU COBERTURA.

SPLASH!
PA-TOOM!

WRRRNNNN
KA-BOOM!


ELE ESTÁ MUITO FELIZ AQUI.
ESTÁ.
SE ADAPTOU MUITO BEM.
ENTÃO, O QUE **ACONTECE** SE VOCÊ TIRAR ESSA COISA? ELES VÊM ATRÁS DE VOCÊ E TE MATAM?
NÃO. VOCÊ APENAS NÃO PODE COLOCÁ-LO DE VOLTA.
É ISSO? ENTÃO VOCÊ PODE TIRAR O **CAPACETE** E SE ASSENTAR COM AQUELA LINDA **JOVEM VIÚVA** E CRIAR SUA CRIANÇA AQUI, BEBENDO **SPOTCHKA?**
SABE, CRIAMOS UM INFERNO AQUI ALGUMAS SEMANAS ATRÁS. É MUITA ATENÇÃO PARA UMA CIDADEZINHA DE FIM DE MUNDO COMO ESSA. NOTÍCIAS CORREM RÁPIDO. PODEMOS QUERER EMBRULHAR AS COISAS E SEGUIR EM FRENTE.
NÃO GOSTARIA DE SER QUEM VAI CONTAR PARA **ELE.**
DEIXAREI ELE AQUI. VIAJAR COMIGO, NÃO É VIDA PARA UMA CRIANÇA, DEI MEU MELHOR. ELE ESTÁ A SALVO. TEM MAIS CHANCE DE UMA VIDA MELHOR.
VAI PARTIR CORAÇÃOZINHO DELE.
ELE VAI SUPERAR. TODOS SUPERAMOS.

É MUITO BOM AQUI.
SIM.
ACREDITO QUE ESTEJA CLARO QUE... ELE ESTÁ FELIZ AQUI.

E VOCÊ?
EU?
ESTÁ FELIZ AQUI? QUEREMOS QUE FIQUE. VOCÊ PODE ARRUMAR TUDO ISSO SE HOUVER PROBLEMAS.

VOCÊ E SEU MENINO PODERIAM TER UMA BOA VIDA AQUI. ELE PODERIA SER UMA CRIANÇA POR UM TEMPO. NÃO SERIA BOM?

SERIA.

EU NÃO PERTENÇO AQUI. MAS ELE PERTENCE.

ENTENDO. VOU CUIDAR DELE COMO UM DOS MEUS.

BLAM!
VÁ, PEGUE AS CRIANÇAS!

QUEM ELE ESTAVA RASTREANDO?

A CRIANÇA.
ELES VÃO CONTINUAR VINDO.

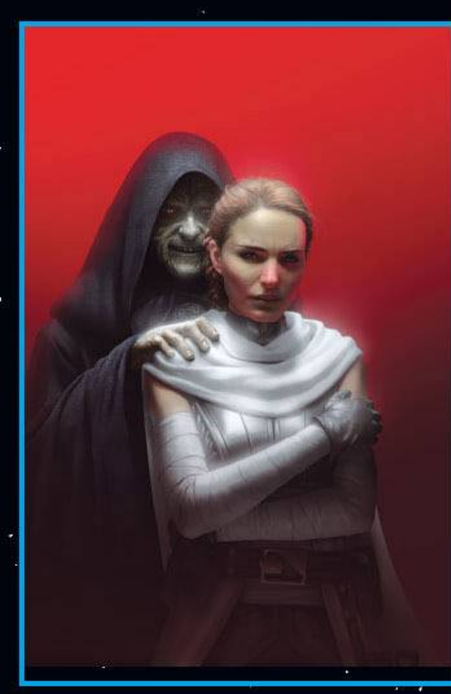
TEM CERTEZA QUE NÃO QUER ESCOLTA?
AGRADEÇO A OFERTA, MAS VAMOS IGNORAR A CIDADE E IR DIRETO PARA A RAZOR CREST.
BEM, ENTÃO, ATÉ QUE NOSSOS CAMINHOS SE CRUZEM.
ATÉ QUE NOSSOS CAMINHOS SE CRUZEM.
VOU SENTIR TANTA SAUDADES.
OBRI-GADO.
Vai continuar...

PRÓXIMA

MANDALORIAN 5

A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...

STAR WARS 28

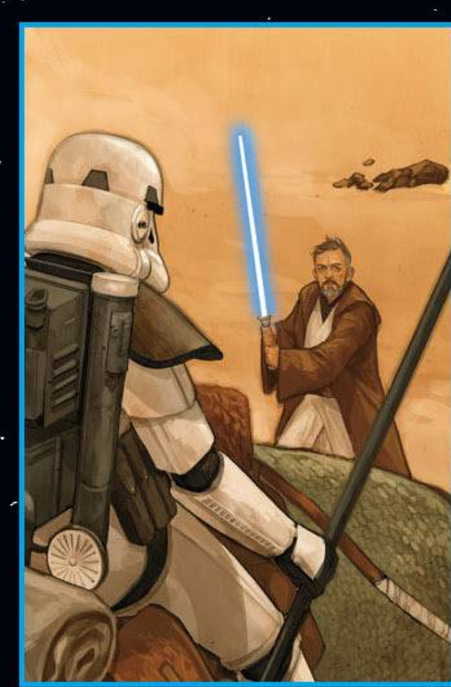


STAR WARS DARTH VADER 28

STAR WARS BOUNTY HUNTERS 27

STAR WARS DOCTOR APHRA 25

STAR WARS THE MANDALORIAN 4



STAR WARS OBI-WAN 5

STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 6

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS

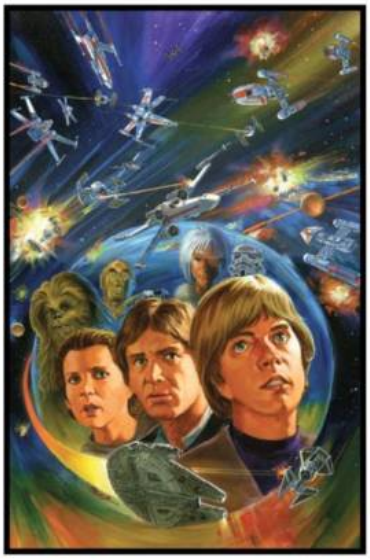
STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL 5
BARNES
JEANTY
VINES
ROSENBERG
TRADUTORES DOS WHILLS

MARVEL

STAR WARS THE MANDALORIAN

MARVEL
STAR WARS
THE
MANDALORIAN
TRADUTORES DOS WHILLS

TOM PALMER
1941–2022



"Outra lenda dos quadrinhos nos deixou. Além de ser um incrível arte-finalista e pintor, Tom era um verdadeiro cavalheiro. Ele era como Obi-Wan para muitos jovens editores e artistas, compartilhando livremente suas experiências e sabedoria conosco. Descanse em paz, Tom. "

—C.B. CEBULSKI

Após a queda do império Galático, a Ilegalidade se espalhou por toda a galáxia. O Mandaloriano viaja sempre adiante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho.

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 5: O PISTOLEIRO

Em busca de um lugar para se esconder com a Criança, Mando escolheu o planeta afastado Sorgan. Durante sua estadia no planeta, ele conheceu a ex-soldado Rebelde Cara Dune, bem como uma tribo de aldeões desesperados por ajuda contra um grupo de violentos saqueadores. Após repelir os saqueadores e proteger a aldeia, a Criança quase foi capturada por outro caçador de recompensas. Agora, Mando precisa continuar sua jornada pelo espaço para manter a Criança a salvo...

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler
DEXTER VINES inker • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

STEPHANIE HANS cover artist
E.M. GIST; RACHAEL STOTT; CHRISTIAN ALZMANN (CONCEPT) variant cover artists
CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor
DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor
C.B. CEBULSKI editor in chief

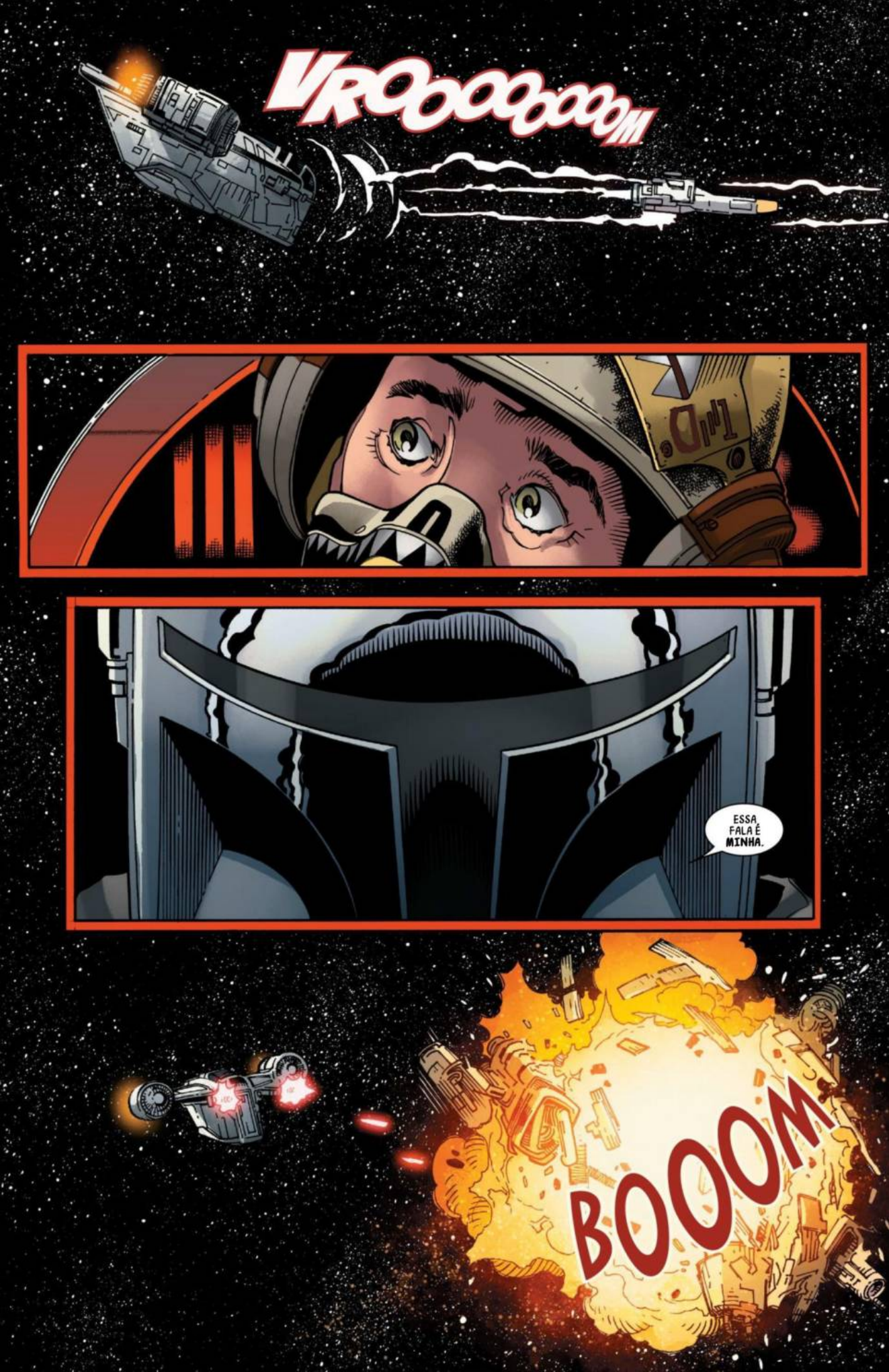
Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

FOR LUCASFILM

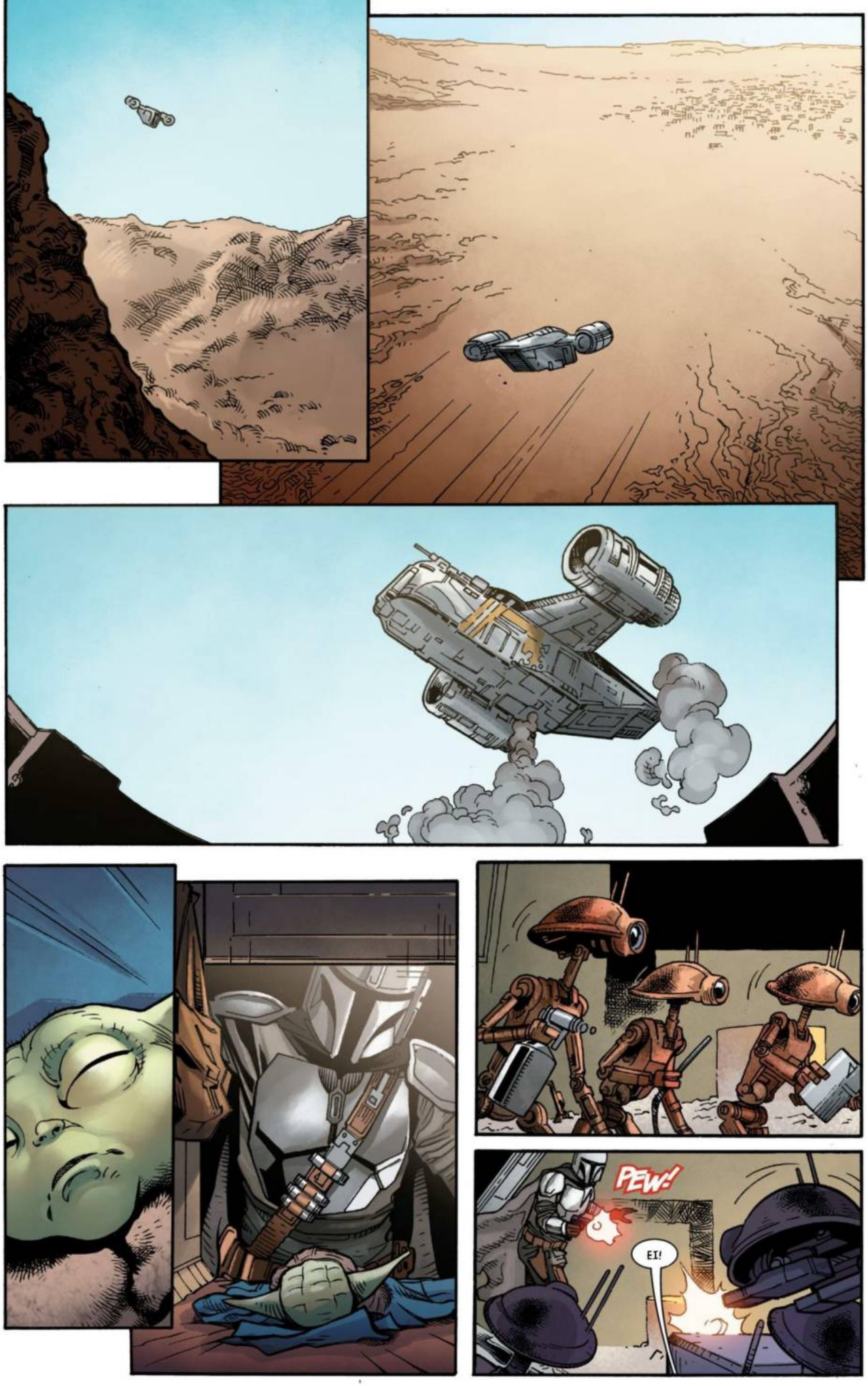
ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director
MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHROUKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group
PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · LUCASFILM TRADUTORES DOS WHILLS

PEW
PEW
PEW
ENTREGUE A CRIANÇA, MANDO!
TALVEZ EU O DEIXE VIVER!
POSSO TE TRAZER QUENTE... OU POSSO TE TRAZER FRIO.


VROOOOOOOM
ESSA FALA É MINHA.
BOOOM

AQUI É A TORRE DE MOS EISLEY. ESTAMOS RASTREANDO VOCÊ. VÁ PARA O HANGAR TRÊS-CINCO, REPETINDO.
ENTENDIDO. A CAMINHO DO TRÊS-CINCO.


PEW!
EI!

SE VOCÊ DANIFICAR UM DOS MEUS DRÓIDES, **VAI** PAGAR POR ISSO!
DEIXE-OS LONGE DA MINHA NAVE.

É MESMO? ACHA QUE É UMA BOA IDEIA? VAMOS VER SUA NAVE. VEJA SÓ ISSO. TEM MARCAS DE CARBONO ATÉ LÁ EM CIMA. SE NÃO SOUBESSE BEM, ACHARIA QUE FOI UM **TIROTEIO**.

VOCÊ TEM UM VAZAMENTO DE COMBUSTÍVEL. ISSO ESTÁ UMA **BAGUNÇA!** COMO VOCÊ CONSEGUIU POUSAR?

TENHO QUINHENTOS CRÉDITOS IMPERIAIS.

É SÓ O QUE TEM? O QUE VOCÊS ACHAM?

PELO MENOS COBRIRÁ O ALUGUEL DO HANGAR.
PAGAREI O RESTANTE.
HMM. JÁ OUVI ISSO ANTES.

APENAS LEMBRE-SE...
NADA DE DROIDES. EU ESCUTEI. NÃO PRECISA DIZER DUAS VEZES.

ESTOU DENTRO. E VOU AUMENTAR A APOSTA... TRÊS PARAFUSOS E UM CONVERSOR.

RRRRRGGGGGKKKKT

EU FICARIA AÍ **DENTRO** SE FOSSE VOCÊ.

COMO ASSIM?

O **CAÇADOR DE RECOMPENSA** DEIXOU VOCÊ SOZINHO NAQUELA NAVE NOJENTA?

AGORA, O PLANO É O SEGUINTE. VOU CUIDAR DE VOCÊ ATÉ QUE O MANDALORIANO VOLTE, E DEPOIS VOU COBRAR MAIS DELE POR CUIDAR DE VOCÊ.

EI, DRÓIDE. SOU UM CAÇADOR. ESTOU PROCURANDO TRABALHO.

INFELIZMENTE, A GUILDA DE CAÇADORES DE RECOMPENSAS NÃO OPERA MAIS EM TATOOINE.
NÃO PROCURO POR TRABALHO DA GUILDA.

LAMENTO, MAS ISSO NÃO MELHORA SUA SITUAÇÃO, PELO MENOS SEGUNDO MEUS CÁLCULOS.
PENSE **MELHOR**, LATA VELHA.

SE PROCURA POR TRABALHO, PUXE UMA CADEIRA, AMIGO. MEU NOME É TORO, **TORO CALICAN**. VAMOS, RELAXE.

PEGUEI ESTE DISCO DE RECOMPENSA ANTES DE SAIR DA **ORLA MÉDIA**. **FENNEC SHAND**, UMA ASSASSINA. SOUBE QUE ELA ESTÁ FUGINDO DESDE QUE A **NOVA REPÚBLICA** PRENDEU SEUS EMPREGADORES.

CONHEÇO ESSE NOME.

SEGUI ESTE RASTREADOR ATÉ AQUI. OS DADOS DE LOCALIZAÇÃO SUGEREM QUE ELA FOI PARA ALÉM DO **MAR DAS DUNAS**. DEVE SER UM TRABALHO FÁCIL.

BEM, BOA SORTE COM ISSO.
ACHEI QUE VOCÊ PRECISAVA DE TRABALHO?

HÁ QUANTO TEMPO VOCÊ ESTÁ NA GUILDA?
TEMPO SUFICIENTE.
É CLARO QUE NÃO. FENNEC SHAND É UMA MERCENÁRIA DE ELITE, ELA FEZ FAMA MATANDO PARA TODOS OS PRINCIPAIS SINDICATOS DO CRIME, INCLUINDO OS HUTTS. SE VOCÊ FOR ATRÁS DELA, NÃO PASSARÁ DO NASCER DO SOL.

ESTE É MEU **PRIMEIRO TRABALHO**. VOCÊ PODE FICAR COM O DINHEIRO, TODO ELE. SÓ PRECISO DESSE TRABALHO PARA ENTRAR NA GUILDA. NÃO POSSO FAZER ISSO SOZINHO.

ENCONTRE-ME NO HANGAR TRÊS-CINCO DAQUI A MEIA HORA. TRAGA DUAS SPEEDER BIKES E ME DÊ A CHAVE DE RASTREAMENTO.

NÃO SE PREOCUPE, JÁ TENHO TUDO MEMORIZADO.

EM MEIA HORA.
PARECE QUE AGORA VOCÊ ESTÁ PRESO A MIM, PARCEIRO!

ONDE ELE ESTÁ?!

AH! AGORA ESTÁ ACORDADO!
SABE QUANTO TEMPO LEVEI PARA FAZÊ-LO **DORMIR**?
DÊ ELE PARA **MIM**.

VOCÊ NÃO PODE SIMPLESMENTE DEIXAR UMA CRIANÇA SOZINHA DESSE JEITO. VOCÊ TEM MUITO A APRENDER SOBRE COMO CRIAR UMA CRIANCINHA.
DE **QUALQUER** FORMA, COMECEI O REPARO NO VAZAMENTO DE COMBUSTÍVEL, TIVE ALGUNS CONTRATEMPOS DOS QUAIS PRECISO CONVERSAR COM VOCÊ.
NÃO USEI NENHUM DRÓIDE, COMO VOCÊ **PEDIU**, ENTÃO, DEMOREI MAIS DO QUE ESPERAVA. MAS EU ACHEI QUE VOCÊ CONSEGUIRIA **PAGAR**, JÁ QUE AGORA TEM **MAIS** UMA BOCA PARA ALIMENTAR.
OBRIGADO.
ACHO QUE EU ESTAVA CERTA! VOCÊ CONSEGUIU UM EMPREGO, NÃO FOI? SABE, ESTÁ ME CUSTANDO MUITO DINHEIRO MANTER ESSES DRÓIDES **FUNCIONANDO**.
EI, MANDO, O QUE VOCÊ ACHA? NÃO É TÃO RUIM, CONCORDA?

VZZRREWWW
O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
OLHE. LOGO À FRENTE.

INCURSORES TUSKEN. OUVI OS HABITANTES LOCAIS FALANDO SOBRE ESSA ESCÓRIA.
OS TUSKENS PENSAM QUE SÃO OS HABITANTES LOCAIS. TODO O RESTO SÃO SÓ INVASORES.

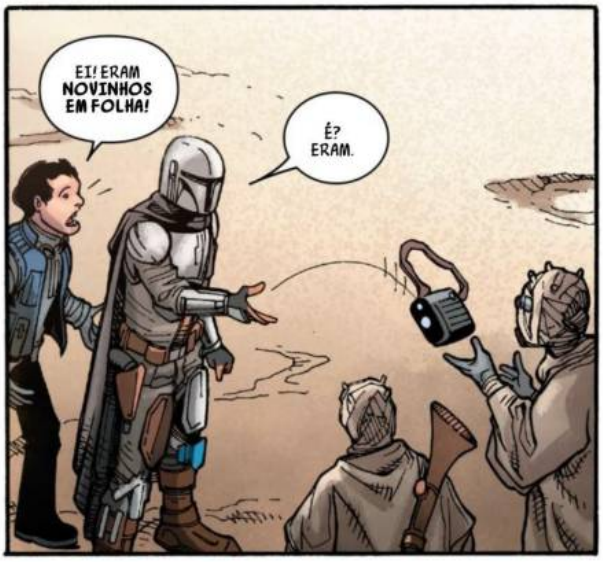
SEJA LÁ O QUE ACHAM QUE SÃO, É MELHOR SE AFASTAREM.
É MESMO? POR QUE VOCÊ NÃO DIZ ISSO A ELES PESSOALMENTE?

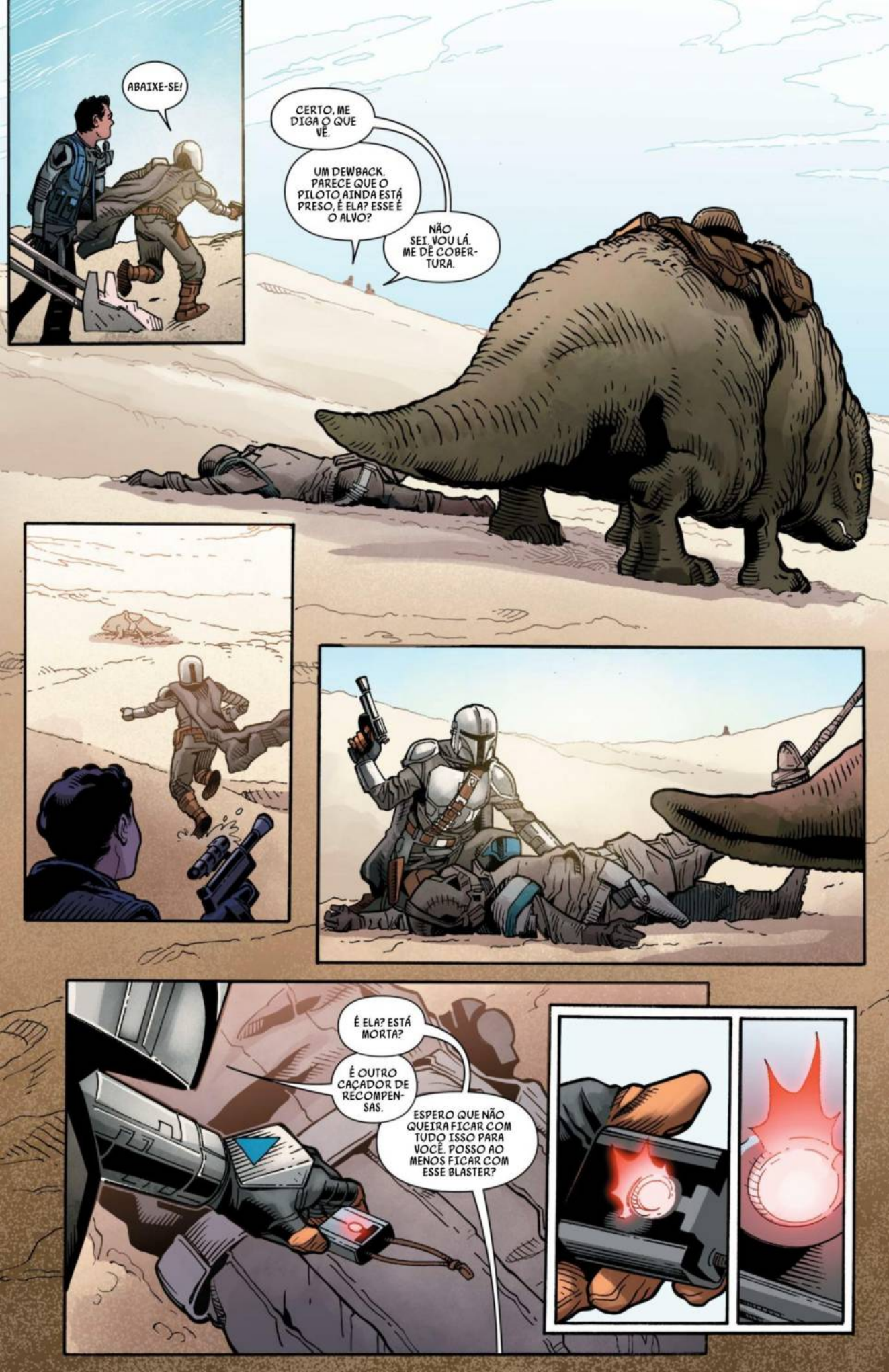
CALMA.

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
NEGOCIANDO.

O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
TEMOS QUE PASSAR PELAS TERRAS DELES.

DEIXE-ME VER OS BINÓCULOS.
POR QUÊ?


EI! ERAM NOVINHOS EM FOLHA!
É? ERAM.


ABAIXE-SE!
CERTO, ME DIGA O QUE VÊ.
UM DEWBACK. PARECE QUE O PILOTO AINDA ESTÁ PRESO, É ELA? ESSE É O ALVO?
NÃO SEI. VOU LÁ. ME DÊ COBERTURA.
É ELA? ESTÁ MORTA?
É OUTRO CAÇADOR DE RECOMPENSAS.
ESPERO QUE NÃO QUEIRA FICAR COM TUDO ISSO PARA VOCÊ. POSSO AO MENOS FICAR COM ESSE BLASTER?

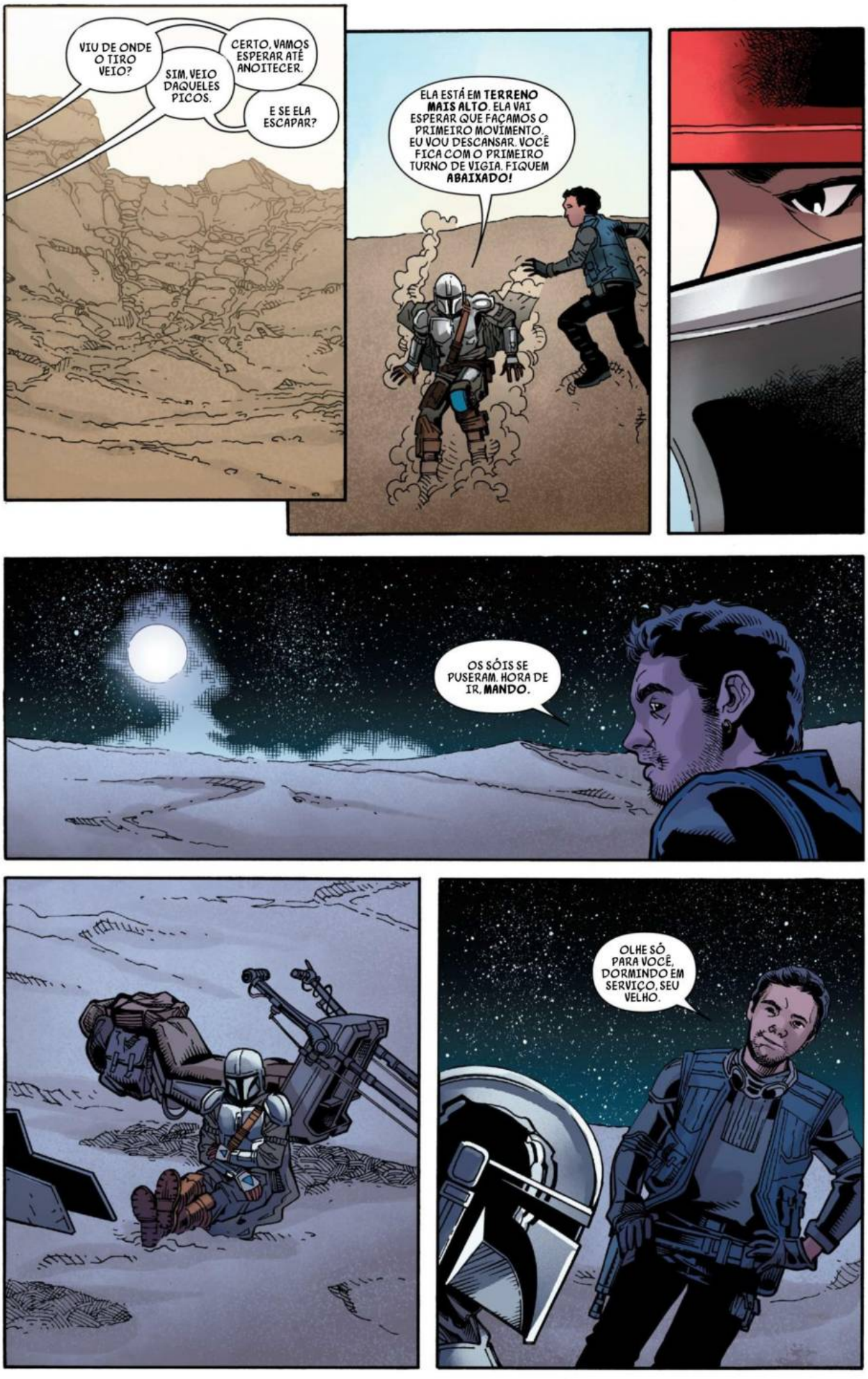
ABAIXE-SE!

MANDO!

500

O QUE HOUVE?
TIRO DE SNIPER. SÓ UM **RIFLE** MK MODIFICADO CONSEGUIRIA ESSE TIRO.
VOCÊ ESTÁ BEM?

SIM, ME ACERTOU NO BESKAR, E A ESSA DISTÂNCIA, O BESKAR RESISTIU.
ESPERE, EU NÃO USO NENHUM BESKAR.
NÃO.


VIU DE ONDE O TIRO VEIO?
SIM, VEIO DAQUELES PICOS.
CERTO, VAMOS ESPERAR ATÉ ANOITECER.
E SE ELA ESCAPAR?
ELA ESTÁ EM **TERRENO MAIS ALTO**. ELA VAI ESPERAR QUE FAÇAMOS O PRIMEIRO MOVIMENTO. EU VOU DESCANSAR. VOCÊ FICA COM O PRIMEIRO TURNO DE VIGIA. FIQUEM **ABAIXADO!**
OS SÓIS SE PUSERAM. HORA DE IR, **MANDO**.
OLHE SÓ PARA VOCÊ, DORMINDO EM SERVIÇO, SEU VELHO.

ACABOU?
SIM. SÓ ESTAVA TE ACORDANDO. VAMOS.

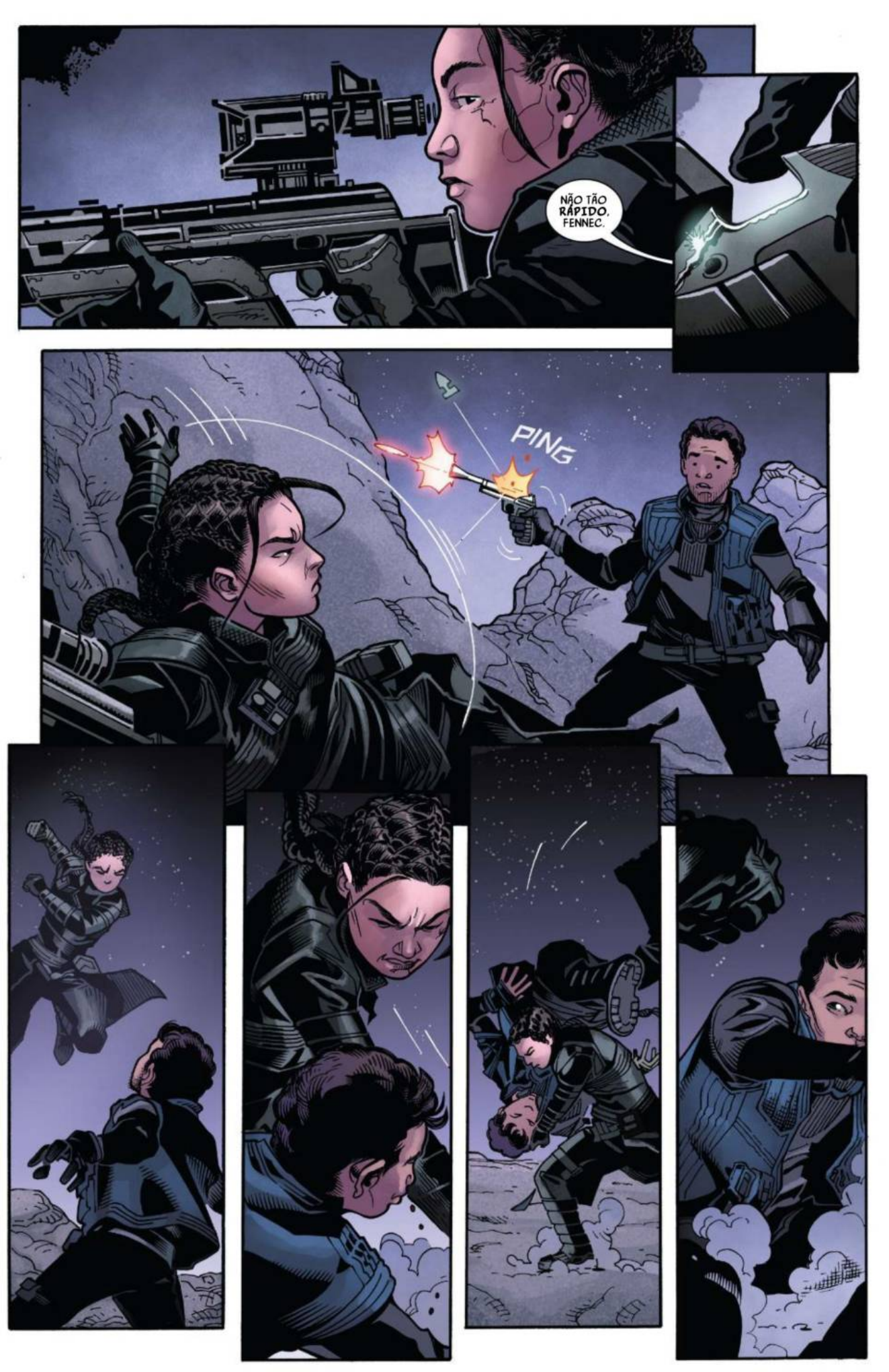
SUBA NA SUA SPEEDER BIKE. ANDE O MAIS RÁPIDO QUE PUDER EM DIREÇÃO ÀQUELAS ROCHAS.
ESSE É O SEU PLANO? ELA VAI NOS ACERTAR NAS MOTOS COM UM TIRO DE SNIPER.

É UMA GRANADA DE LUZ. NÓS ALTERNAMOS TIROS, ISSO VAI CEGAR TEMPORARIAMENTE QUALQUER MIRA. COMBINE ISSO COM A NOSSA VELOCIDADE E TEREMOS UMA CHANCE.
UMA CHANCE?

VOCÊ QUIS ISTO. PREPARE-SE.

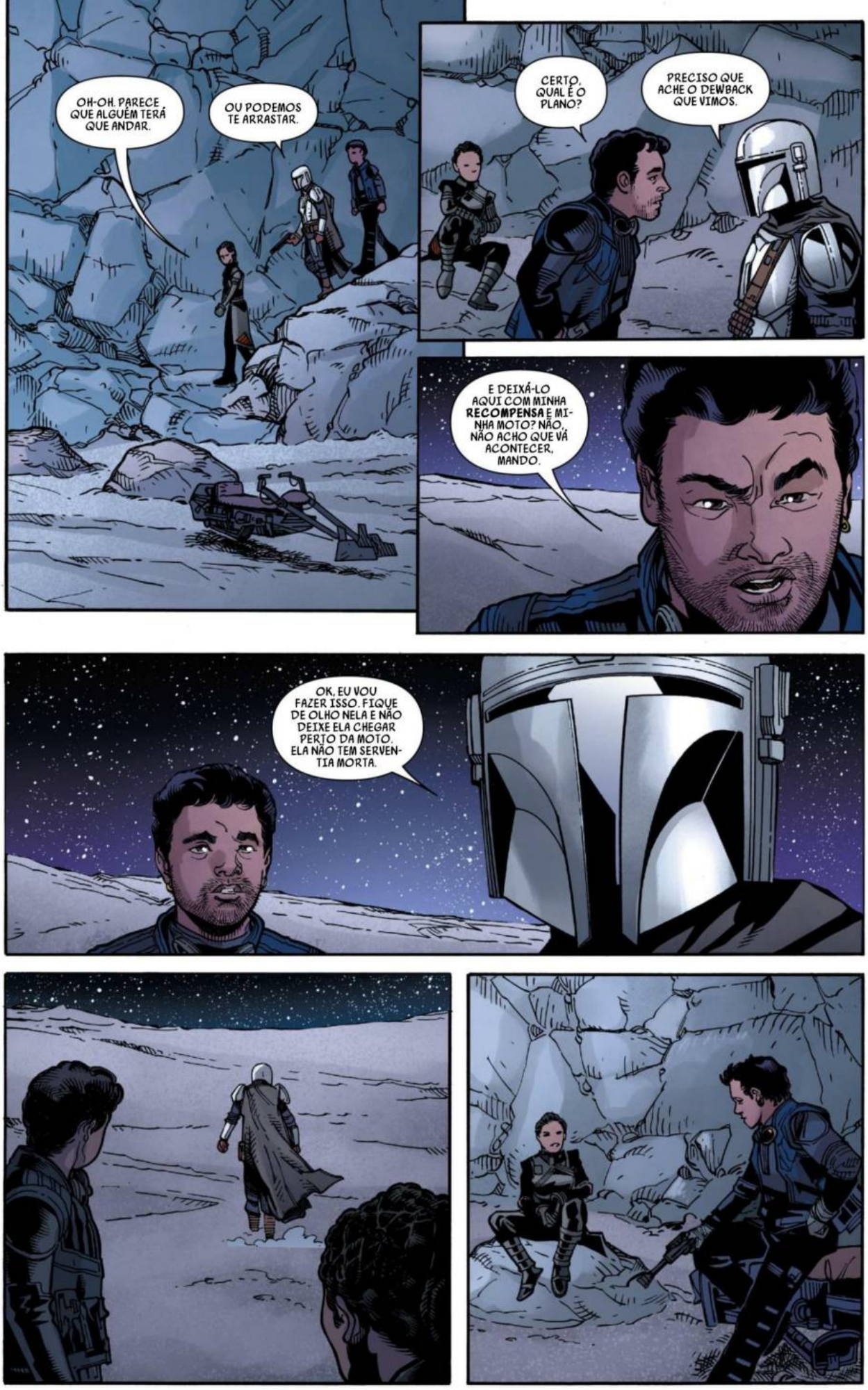
VZZZRREWWW
PEWINNNG

PSHEW
AGORA!
PEWWWWSSH
PFBOOM


NÃO TÃO RÁPIDO, FENNEC.
PING

CRACK
UNH!
HUAH!
AAAHH!
BOA DISTRAÇÃO.

SIM. BOM TRABALHO, PARCEIRO.
ALGEME-SE.
POR QUE NÃO ACHA SEU BLASTER?
UM **MANDALORIANO**. FAZ MUITO **TEMPO** DESDE QUE VI UM DE VOCÊS.
VOCÊ JÁ ESTEVE EM **NEVARRO?** SOUBE QUE A SITUAÇÃO FOI FEIA LÁ, MAS PARECE QUE VOCÊ SE SAIU BEM.
NÃO PRECISA SE PREOCUPAR EM CHEGAR A NEVARRO OU A QUALQUER OUTRO LUGAR DEPOIS QUE ENTREGARMOS VOCÊ. EU REALMENTE DEVERIA TE AGRADECER, VOCÊ É MEU PASSAPORTE PARA A GUILDA.
NÃO TEM DE QUÊ.


OH-OH. PARECE QUE ALGUÉM TERÁ QUE ANDAR.
OU PODEMOS TE ARRASTAR.
CERTO, QUAL É O PLANO?
PRECISO QUE ACHE O DEWBACK QUE VIMOS.
E DEIXÁ-LO AQUI COM MINHA **RECOMPENSA** E MINHA MOTO? NÃO, NÃO ACHO QUE VÁ ACONTECER, MANDO.
OK, EU VOU FAZER ISSO. FIQUE DE OLHO NELA E NÃO DEIXE ELA CHEGAR PERTO DA MOTO. ELA NÃO TEM SERVENTIA MORTA.

OS SÓIS ESTÃO NASCENDO.
CALADA.
AINDA HÁ TEMPO PARA O MEU ENCONTRO EM MOS ESPA. ME LEVE ATÉ LÁ E EU LHE PAGAREI O DOBRO DO PREÇO PELA MINHA CABEÇA.
NÃO LIGO PARA DINHEIRO.
AH, ENTÃO O MANDALORIANO FICA COM TODO O DINHEIRO.
SÓ PORQUE EU DEIXO.
NÃO APARENTA. PARECE QUE É ELE QUEM MANDA.
EU CONTRATEI O MANDO. ESTE É O MEU TRABALHO. TRAZER VOCÊ ME TORNARÁ UM MEMBRO PLENO DA GUILDA DE CAÇADORES DE RECOMPENSAS.
JÁ TEM ALGO QUE A GUILDA VALORIZA BEM MAIS DO QUE EU. VOCÊ SIMPLESMENTE NÃO VÊ ISSO.
O QUÊ?
O MANDALORIANO. SÓ A ARMADURA DELE VALE MAIS DO QUE A MINHA RECOMPENSA.
JÁ TE FALEI, NÃO LIGO PARA DINHEIRO.
ENTÃO PENSE NO QUE ISSO FARIA PELA SUA REPUTAÇÃO.

UM MANDALORIANO DESTRUIU A GUILDA EM NEVARRO, PEGOU UM ALVO DE ALTO VALOR E VIROU UM FORA DA LEI.
AQUELE MANDALORIANO?
COMO EU DISSE, NÃO SE VÊ MUITOS POR AÍ.

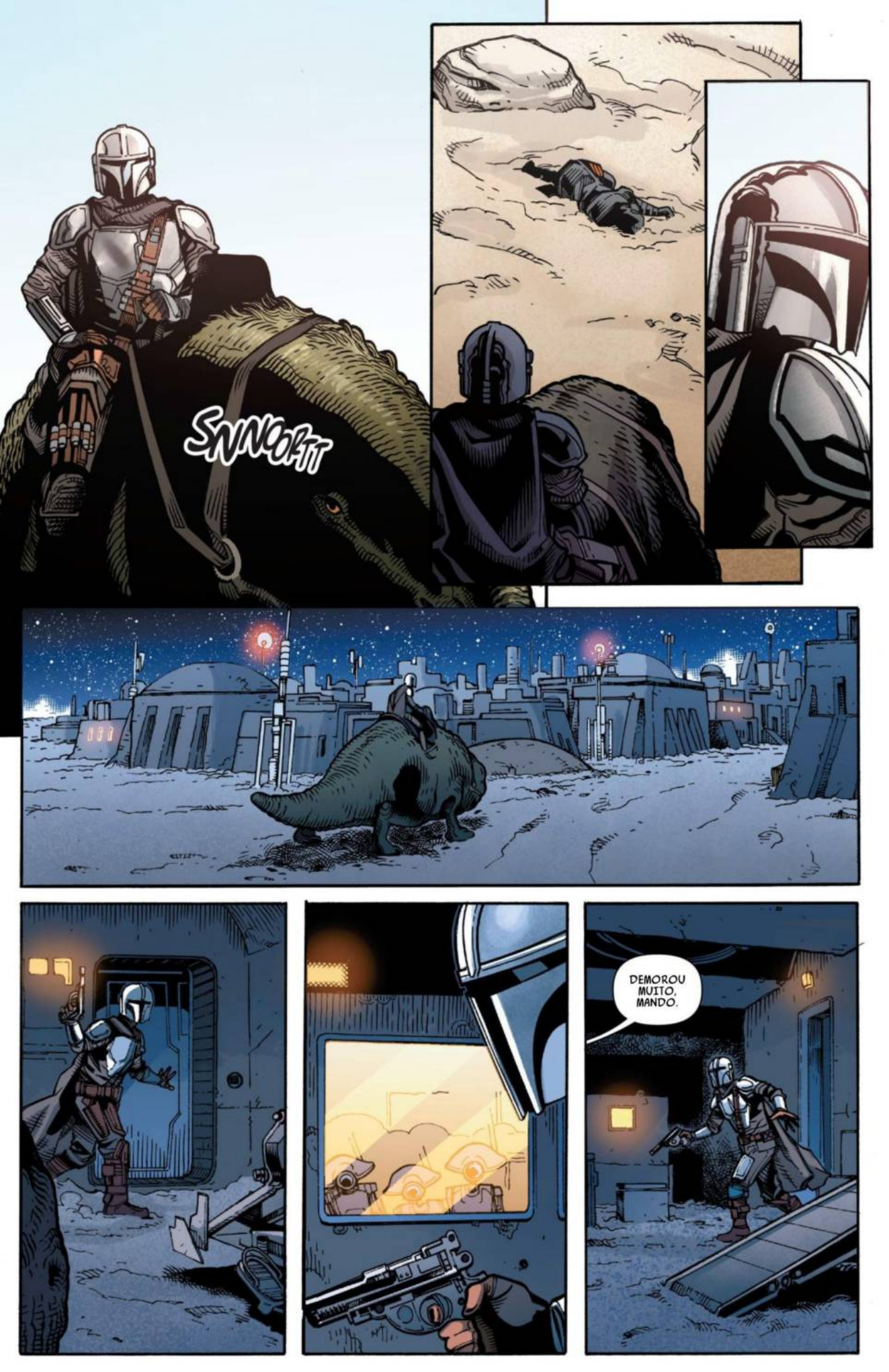
LEVE O TRAIDOR À GUILDA E ELES TE RECEBERÃO DE BRAÇOS ABERTOS. VOCÊ SERÁ UMA LENDA.

COMO TER CERTEZA DE QUE É ELE?
DIZEM QUE ELE AINDA ESTÁ COM O ALVO.

ALGUNS DIZEM QUE É UMA CRIANÇA.

SE ESTÁ COM MEDO DE PEGÁ-LO, NÃO TEMA. POSSO TE AJUDAR COM ISSO.
ACEITE UM CONSELHO, GAROTO, VOCÊ QUER SER UM CAÇADOR DE RECOMPENSAS? FAÇA O MELHOR ACORDO PARA VOCÊ MESMO E SOBREVIVA.

PEW
ESSE É UM BOM CONSELHO. MAS SE EU TIRASSE ESSAS ALGEMAS DE VOCÊ, EU ESTARIA MORTO.
E SE O MANDALORIANO VALE MAIS DO QUE VOCÊ, BEM... QUEM NÃO QUER SER UMA LENDA?
OBRIGADO PELA DICA.


SNNORTT
DEMOROU MUITO, MANDO.

PARECE QUE ESTOU NO COMANDO AGORA. CERTO, PARCEIRO?
ABAIXE O BLASTER E ERGA AS MÃOS.
ALGE-ME-O.
VOCÊ TRAIU A GUILDA, MANDO. TENHO QUASE CERTEZA DE QUE ESTE É O ALVO QUE VOCÊ AJUDOU A ESCAPAR.
VOCÊ É MAIS ESPERTO DO QUE PARECE.
LEVÁ-LO NÃO SÓ ME TORNARÁ UM MEMBRO DA GUILDA, MAS SEREI UMA LENDA.
... ME FARÁ LENDÁRIO.

PEW

PEW
PEW

ONDE ELE ESTÁ?

AÍ ESTÁ VOCÊ! ESTÁ SE ESCONDENDO DE NÓS? O QUÊ? OLHE PARA VOCÊ!

FOI MUITO ALTO PARA SUAS GRANDES ORELHAS, NÃO FOI?

ENTÃO, PRESUMO QUE VOCÊ NÃO TENHA SIDO PAGO?

ISSO COBRE MINHA DÍVIDA?

SIM, ISTO COBRE A DÍVIDA.

TUDO BEM, DRÓIDES DO POÇO! VAMOS TIRAR ISSO DAQUI!

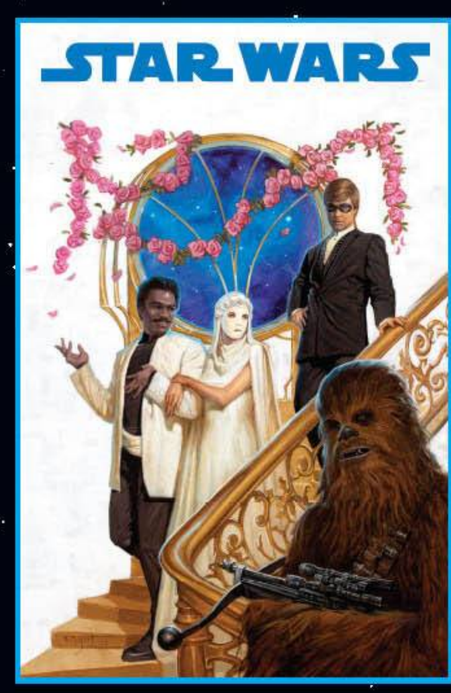
Vai continuar...

PRÓXIMA

THE MANDALORIAN 6

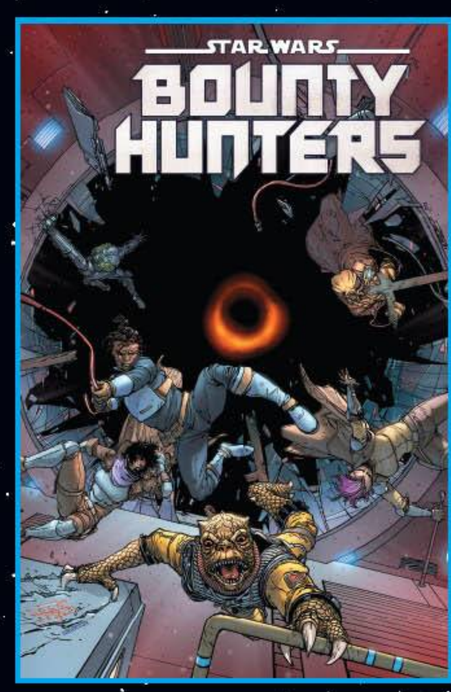
SANCHEZ

A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...



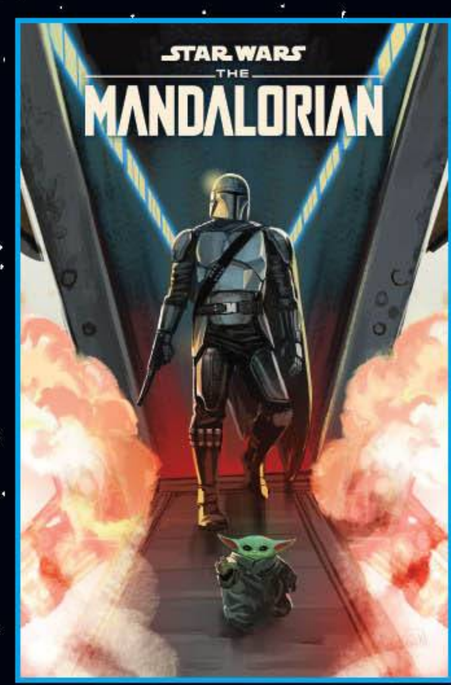
STAR WARS 29

STAR WARS DARTH VADER 29

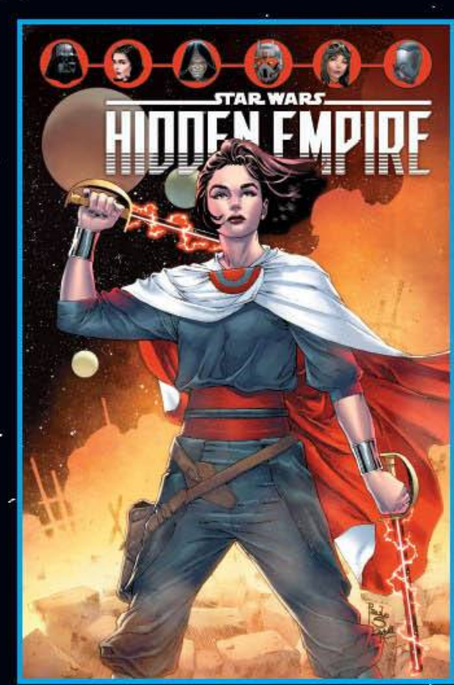


STAR WARS BOUNTY HUNTERS 28

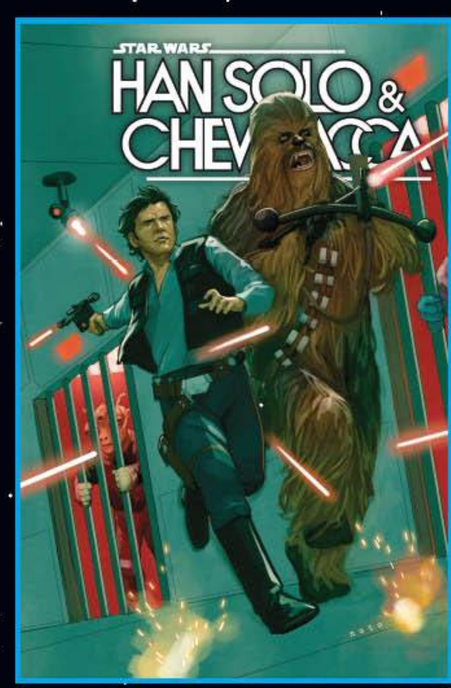
STAR WARS DOCTOR APHRA 26



STAR WARS THE MANDALORIAN 5



STAR WARS HIDDEN EMPIRE 1



STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 7

STAR WARS REVELATIONS 1

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS

MARVEL
6
STAR WARS
THE
MANDALORIAN
BARNES
JEANTY
STORY
FAUCHER
ROSENBERG
SÁNCHEZ
TRADUTORES
DOS
WHILLS

Após a queda do Império Galáctico, a falta de lei se espalhou por toda a galáxia.
O Mandaloriano continua sua jornada incessante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho...

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 6: O PRISIONEIRO

Após uma batalha espacial com outro caçador de recompensas, Mando viajou para Tatooine em busca de peças para consertar sua nave danificada na batalha. Para custear as peças, ele aceitou um trabalho com outro caçador de recompensas, Toro Calican, para caçar a mercenária Fennec Shand. Após várias traições, Mando eliminou Calican e pagou pelas peças de sua nave, continuando assim sua longa jornada...

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler

KARL STORY & WAYNE FAUCHER inkers • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

PATRICK GLEASON & ALEJANDRO SÁNCHEZ cover artists

RICKIE YAGAWA & JORDIE BELLAIRE; RAHZZAH; BRIAN MATYAS (CONCEPT) variant cover artists

CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor

DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor

C.B. CEBULSKI editor in chief

Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

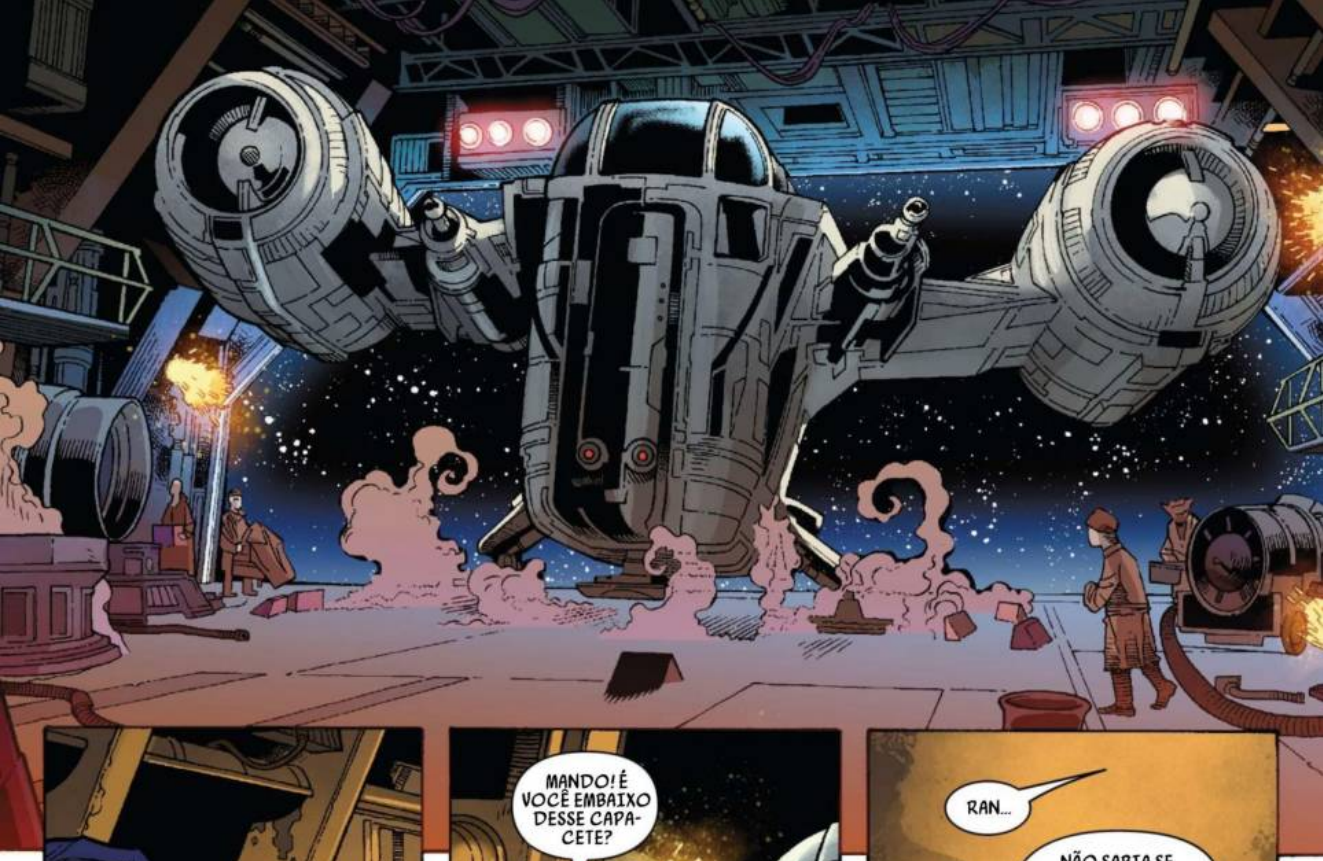
FOR LUCASFILM

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director

MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOUKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group

PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · LUCASFILM



MANDO! É VOCÊ EMBAIXO DESSE CAPACETE?

RAN...
NÃO SABIA SE VERIA VOCÊ POR ESTAS BANDAS NOVAMENTE. É BOM TE VER.

PARA SER SINCERO, FIQUEI UM POUCO SURPRESO QUANDO VOCÊ ME PROCUROU. PORQUE EU FIQUEI SABENDO DE UMAS COISAS.

COMO SE TALVEZ AS COISAS ENTRE VOCÊ E A GUILDA NÃO ESTIVESSEM DANDO CERTO?
VOU FICAR BEM.

BEM, VOCÊ SABE DA POLÍTICA: SEM PERGUNTAS. E VOCÊ É BEM-VINDO AQUI A QUALQUER HORA.

ENTÃO, QUAL É O TRABALHO?
UM DE NOSSOS ASSOCIADOS SE METEU EM ENCRENCA COM ALGUNS CONCORRENTES E FOI PEGO. VOU FORMAR UMA EQUIPE PARA RESGATÁ-LO.
É UM TRABALHO PARA CINCO PESSOAS, TENHO QUATRO. SÓ PRECISO DO TRANSPORTE E VOCÊ O TROUXE.

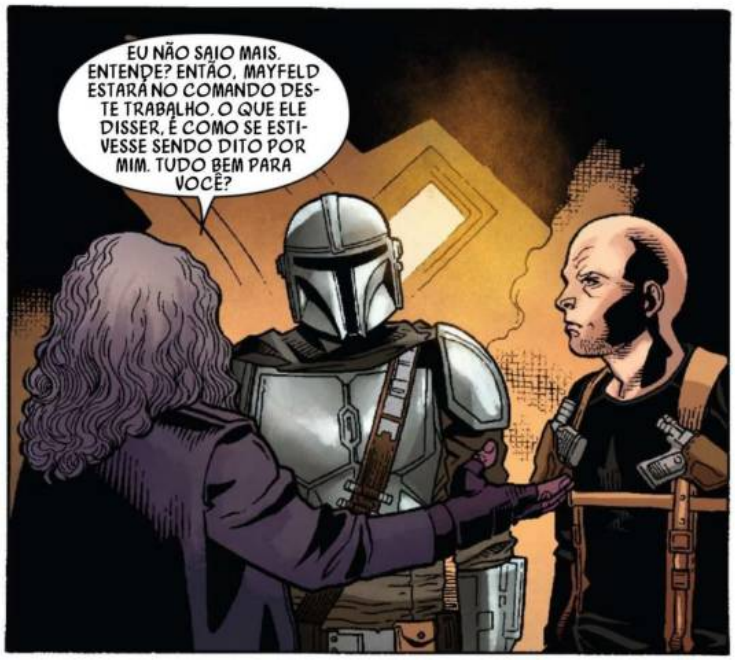
E QUE VOCÊ O TRAGA PARA MIM
A NAVE NÃO FAZIA PARTE DO ACORDO.
A CREST É A ÚNICA RAZÃO DE EU TER DEIXADO VOCÊ VOLTAR AQUI.

POR QUE ME OLHA ASSIM? ESTÁ AGRADECIDO?

EI, MAYFELD, ESTE É O MANDO, O CARA QUE EU ESTAVA TE FALANDO. COSTUMÁVAMOS FAZER TRABALHOS JUNTOS HÁ UM BOM TEMPO.
ESTE É O CARA?

SIM, ÉRAMOS JOVENS, TENTANDO FAZER NOSSOS NOMES. MAS ANDAR COM UM MANDALORIANO FOI... NOS TROUXE UMA CERTA FAMA...
É MESMO? O QUE ELE GANHOU COM ISSO?
EU PERGUNTEI A ELE UMA VEZ. LEMBRA O QUE VOCÊ DISSE, MANDO?

"ALVOS PARA PRATICAR..."


EU NÃO SAIO MAIS. ENTENDE? ENTÃO, MAYFELD ESTARÁ NO COMANDO DESTE TRABALHO. O QUE ELE DISSER, É COMO SE ESTIVESSE SENDO DITO POR MIM. TUDO BEM PARA VOCÊ?

O QUE VOCÊ ACHA?.

VOCÊ NÃO MUDOU NADA. POIS É, AS COISAS MUDARAM POR AQUI. MAYFELD, ELE É... ELE É UM DOS MELHORES SNIPERS QUE EU CONHEÇO. EX-FRANCO-ATIRADOR DO IMPÉRIO.
NÃO DIZ MUITA COISA.

EU NÃO ERA UM STORMTROOPER, SABIDÃO!

VOCÊ NÃO PERDE TEMPO, NÃO É?

RAZOR CREST? NÃO ACREDITO QUE AQUELA COISA CONSEGUE VOAR, PARECE UMA MÁQUINA CAÇA-NÍQUEIS DE CANTO BIGHT.

AQUELE BONITÃO ALI COM OS CHIFRES É BURG. ISSO PODE SURPREENDER VOCÊ, MAS ELE É NOSSA FORÇA BRUTA.

ENTÃO, ESTE É UM MANDALORIANO. ACHEI QUE ERAM MAIORES.

O DROIDE SE CHAMA ZERO.

EU PENSEI QUE VOCÊ DISSE QUE TINHA QUATRO.
ELE TEM.

OLÁ, MANDO.
XI'AN.
ME DIGA POR QUE EU NÃO DEVERIA MATÁ-LO AGORA MESMO?

É BOM VER VOCÊ TAMBÉM.

ISSO É BRILHANTE. . CAI MUITO BEM EM VOCÊ.
QUEREM FICAR À VONTADE?
XI'AN FICOU UM POUCO DESILUDIDA DEPOIS QUE MANDO SAIU DO GRUPO.

VAI FICAR BEM, QUERIDINHA?
SEREI PROFISSIONAL AGORA.

APRENDI COM O MELHOR.

PEQUE-NO.

BLEEP
COMBUSTÍVEL, NAVEGAÇÃO, HIPERPROPULSÃO, TREM DE POUSO, COMUNICADORES.

MANDO. RECEBI KRGGHTTT... RECEBI NOTÍCIAS MARAVILHOSAS. AO SEU KRGGGT... ENTREGUE A PRESA, ENTREGUE A... KROGGT...

HUM.

A ENCOMENDA ESTÁ SENDO TRANSPORTADA EM UMA NAVE-FORTE.
TEMOS POUCO TEMPO PARA EMBARCAR, ENCONTRAR NOSSO AMIGO, TIRÁ-LO DE LÁ ANTES QUE ENTREM NO HIPERESPAÇO.

ESSA É UMA NAVE PRISIONAL DA NOVA REPÚBLICA. SEU HOMEM NÃO FOI LEVADO POR UM SINDICATO RIVAL. ELE FOI PRESO.

ESSA É UMA NAVE DE SEGURANÇA MÁXIMA, E EU NÃO QUERO CHAMAR A ATENÇÃO DELES.
BOM, NÓS TAMBÉM NÃO. ENTÃO, NÃO FAÇA BOBAGEM.

A BOA NOTÍCIA PARA VOCÊ É QUE A NAVE É OPERADA POR DROIDES.
AINDA ODEIA AS MÁQUINAS, MANDO?

APESAR DAS MODIFICAÇÕES RECENTES, A NAVE AINDA ESTÁ EM PÉSSIMO ESTADO. OS CABOS DE ALIMENTAÇÃO ESTÃO VAZANDO, A NAVEGAÇÃO É INTERMITENTE E O HIPERDRIVE ESTÁ OPERANDO APENAS A 67,30% DE SUA CAPACIDADE.
NÓS TEMOS NAVES MUITO MELHORES, POR QUE ESTAMOS USANDO ESTA?
A RAZOR CREST ESTÁ FORA DO REGISTRO DO ANTIGO IMPÉRIO E DA NOVA REPÚBLICA.

PRECISAMOS DE UMA NAVE PARA OBSTRUIR O CÓDIGO DA NOVA REPÚBLICA..
QUANDO SAIRMOS DO HIPERESPAÇO AQUI, SE MANOBRARMOS DE IMEDIATO NESTE ÂNGULO, FICAREMOS NO PONTO CEGO DELES.

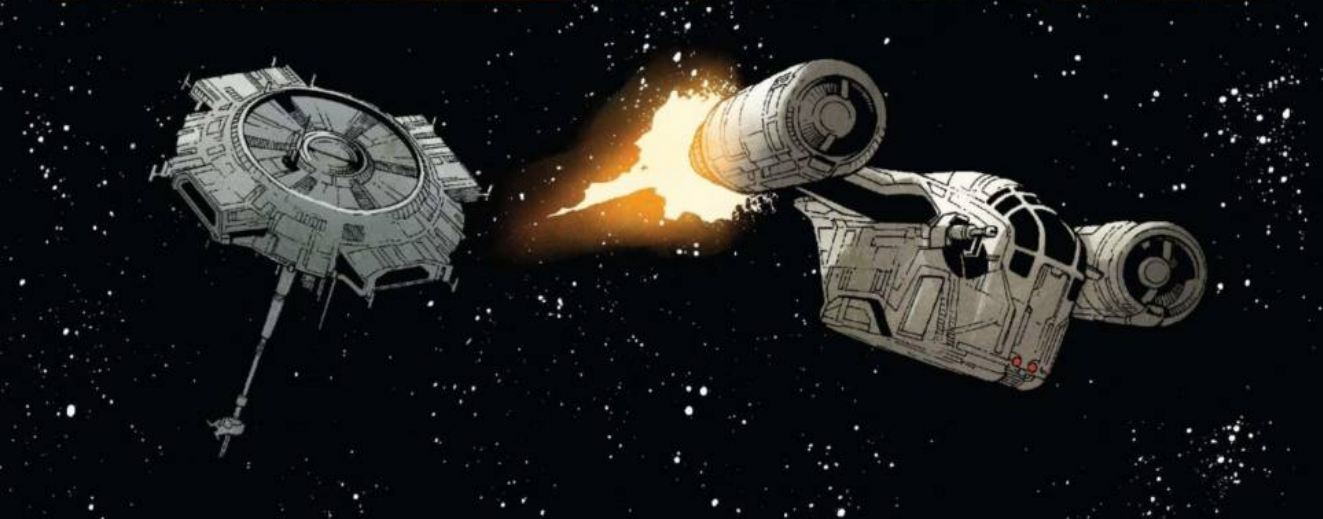
O QUE NOS DARÁ TEMPO SUFICIENTE PARA SUA NAVE CAMUFLAR NOSSO SINAL.
IMPOSSÍVEL. MESMO PARA A CREST.

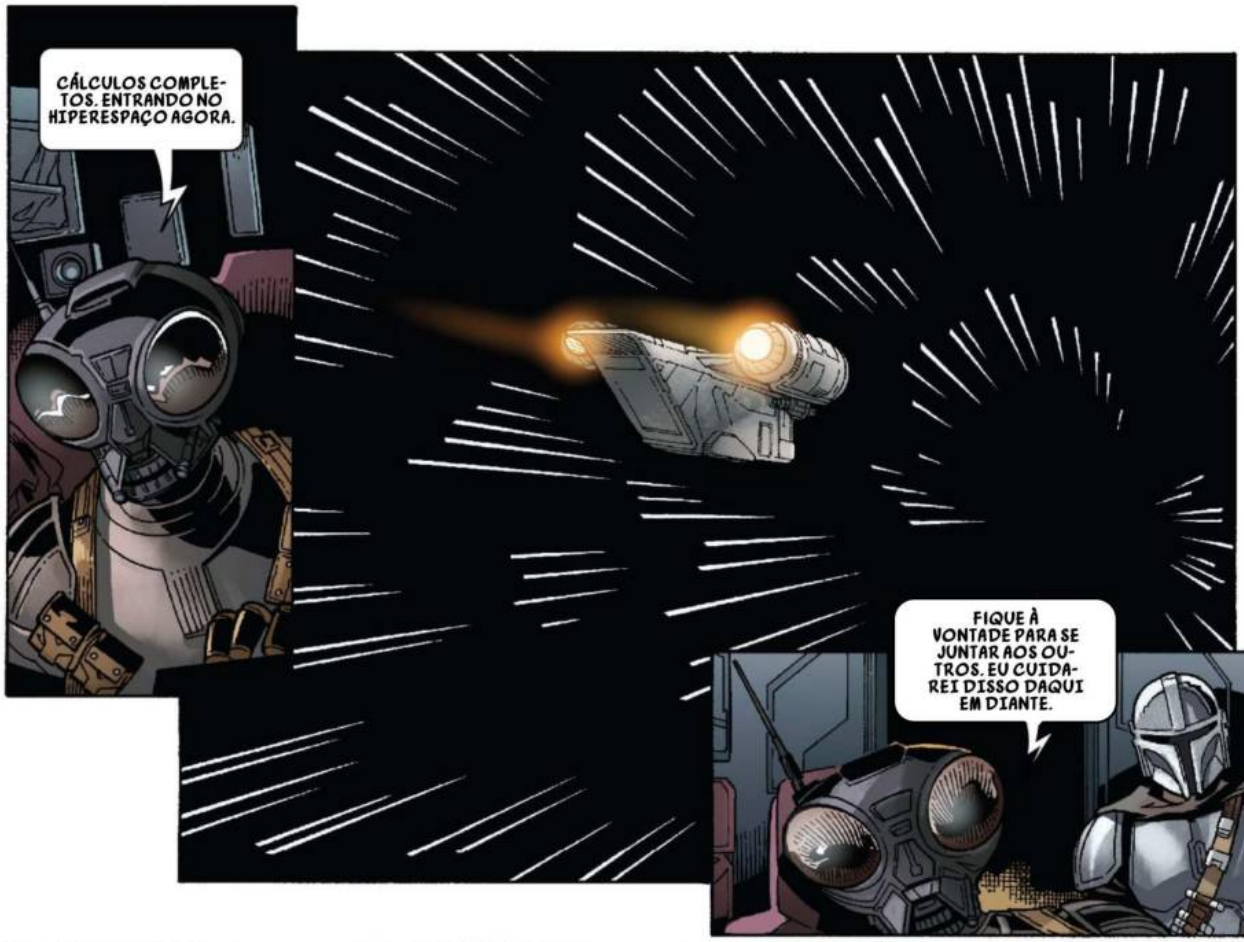
POR ISSO ELE ESTÁ PILOTANDO.

PRECISAMOS DE VOCÊ NO GATILHO, NÃO NO CONTROLE.
NÃO SE PREOCUPE, MANDALORIANO. MEU TEMPO DE RESPOSTA É MAIS RÁPIDO DO QUE O DOS ORGÂNICOS E EU SOU MAIS INTELIGENTE TAMBÉM.

PERDOE A PROGRAMAÇÃO. ELE É UM POUCO RÍGIDO. MAS ELE É O MELHOR.
COMO VOCÊ PODE CONFIAR NELE?
VOCÊ ME CONHECE, MANDO. EU NÃO CONFIO EM NINGUÉM.

COMO NOS VELHOS TEMPOS, MANDO?




CÁLCULOS COMPLETOS. ENTRANDO NO HIPERESPAÇO AGORA.
FIQUE À VONTADE PARA SE JUNTAR AOS OUTROS. EU CUIDAREI DISSO DAQUI EM DIANTE.

DEET
DEET
DEET

CLANK!

ALGUÉM ME EXPLICA POR QUE PRECISAMOS DE UM MANDALORIANO.
BEM, PELO VISTO, ELES SÃO OS MELHORES GUERREIROS DA GALÁXIA.

ENTÃO, POR QUE ESTÃO TODOS MORTOS?

VOCÊ VIAJOU COM ELE, XI'AN. ELE É TÃO BOM QUANTO DIZEM?
PERGUNTE A ELE SOBRE O TRABALHO EM ALZOC III.

EU FIZ O QUE FOI NECESSÁRIO.
MAS VOCÊ GOSTOU.

ELE NUNCA TIRA O CAPACETE?

"ESTE É O CAMINHO."

ME PERGUNTO COMO VOCÊ É. TALVEZ SEJA UM GUNGAN.

É POR ISSO QUE "VOCÊ NÃO QUER MOSTRAR SEU ROSTO?"

VOCÊ JÁ VIU O ROSTO DELE?
UMA DAMA NUNCA CONTA.

QUAL É, MANDO. TEMOS QUE CONFIAR UNS NOS OUTROS. PRECISA NOS MOSTRAR ALGO. LEVANTE O CAPACETE..

VAMOS LÁ. VAMOS VER O SEUS OLHOS.

BLOOP BLOOP!

OPA! O QUE É ISSO?

CALMA AÍ. VOCÊS QUE FIZERAM ISSO?

O QUE É ISSO? ALGUM TIPO DE BICHO DE ESTIMAÇÃO?
ALGO ASSIM.
NÃO PENSEI QUE VOCÊ ERA DO TIPO QUE GOSTA DISSO. TALVEZ ESSE SEU CÓDIGO TENHA AMOLECIDO VOCÊ.

EU NÃO LEVO JEITO, SEM PACIÊNCIA, SABE? EU ATÉ TENTEI, MAS NUNCA DEU CERTO. MAS ESTOU PENSANDO, TALVEZ TENTE MAIS UMA VEZ COM ESSE CAMARADINHA AQUI.
SAINDO DO HIPERESPAÇO AGORA.
INICIANDO A APROXIMAÇÃO FINAL... AGORA.
ATIVANDO A CAMUFLAGEM... AGORA.

ACOPLANDO, AGORA.
ACOPLAGEM CONFIRMADA. CHEGAMOS. RELAXEM.

INICIANDO A EXTRAÇÃO... AGORA.
DROIDE INÚTIL NEM NOS DEU UMA CONTAGEM REGRESSIVA ADEQUADA.
Z, TEM CERTEZA QUE NÃO NOS VEEM?

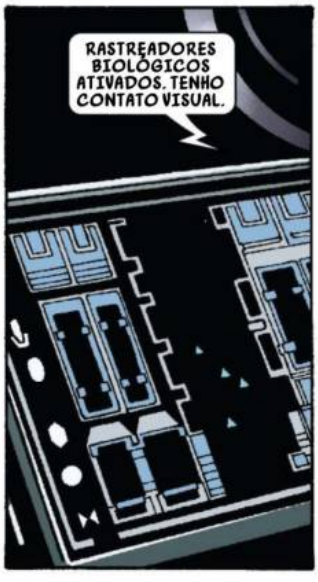
A RAZOR CREST ESTÁ CAMUFLANDO O NOSSO SINAL E ESTOU DENTRO DO SISTEMA PRISIONAL. INCRÍVEL QUE ESTA NAVE TENHA SOBREVIVIDO AO IMPÉRIO SEM SER CONFISCADA.

TUDO BEM, TEMOS UM TRABALHO A FAZER. MANDO, É COM VOCÊ.

KSSSK

EU PRIMEIRO?
SEMPRE VOCÊ.
ZERO, NOS LEVE PARA A SALA DE CONTROLE.
SUBNÍVEL TRÊS. DESATIVANDO VIGILÂNCIA DE BORDO.

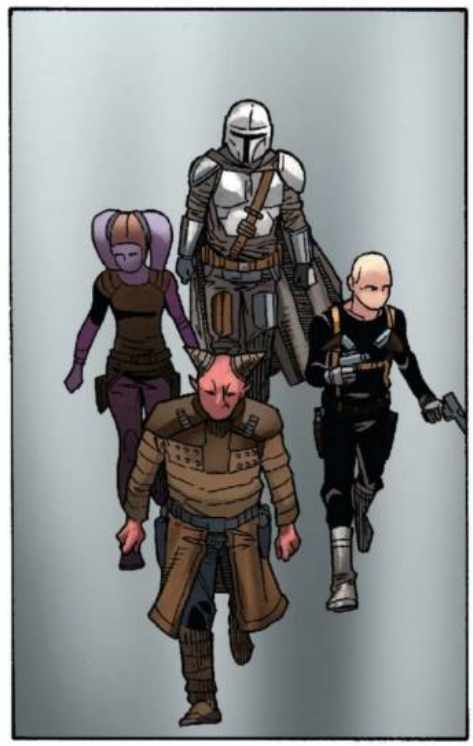
TUDO BEM, O TEMPO ESTÁ CORRENDO. ASSIM QUE ATIVARMOS ESSES DROIDES, ELES VÃO CAIR EM CIMA DE NÓS.
EU CONHEÇO O PROCEDIMENTO.


RASTREADORES BIOLÓGICOS ATIVADOS. TENHO CONTATO VISUAL.

TUDO CERTO, VAMOS LÁ.

NÃO GOSTO DISSO.
VOCÊ SEMPRE FOI PARANÓICO.
ISSO É VERDADE, MANDO? VOCÊ SEMPRE FOI PARANÓICO?

ARGHHHHHEIEIIIEGGG!
=HISS!=
APROXIMANDO DA SALA DE CONTROLE. VIREM NA PRÓXIMA À ESQUERDA.



BLEEP BLEEP BLOOP
O QUÊ? É APENAS UM RATINHO.

VEM CÁ, RATINHO, VEM CÁ.
BURG.

NÃO BURG! O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?!
PEW
CRASHBOOM
ALERTA DE INVASÃO. ABRIR FOGO.
VAI, MANDO! VOCÊ DEVERIA FAZER ALGO ESPECIAL.
PEW PEW
EU SABIA. EU SABIA!

PEW PEW
DINK
DINK
PEWSSH
FFFFRSSH
PEW

SUA PRESENÇA FOI DETECTADA. REDIRECIONANDO O ALERTA DE SEGURANÇA PARA OUTRA LOCALIDADE.
EU SABIA! LIMPE SUA BAGUNÇA.

Z, ABRA A PORTA!
MAS ESTOU DETECTANDO UMA ASSINATURA ORGÂNICA.
APENAS ABRA A PORTA!

PARE AÍ MESMO! ABAIXEM OS BLASTERS AGORA.

BELAS BOTAS. COMBINAM COM O CINTO.
DEIXE SUAS BLASTERS NO CHÃO!

SÓ DEVERIAM HAVER DROIDES NESTA NAVE.
VAMOS VER AQUI. CELA 221.

AGORA, PARA O NOSSO AMIGO BEM... VESTIDO.

CALMINHA, CABEÇA DE OVO. ABAIXE ISSO. VAMOS LÁ. CALMA. ABAIXE AGORA!

COLOQUE ISSO NO CHÃO AGORA!
CALMA. NINGUÉM PRECISA SE MACHUCAR AQUI. APENAS SE ACALME.
O QUE É AQUILO?

É UM SINAL DE RASTREAMENTO.
ELE PRESSIONA AQUILO E JÁ ERA. UMA EQUIPE DE ATAQUE DA NOVA REPÚBLICA SE APROXIMARÁ E NOS DETONARÁ.

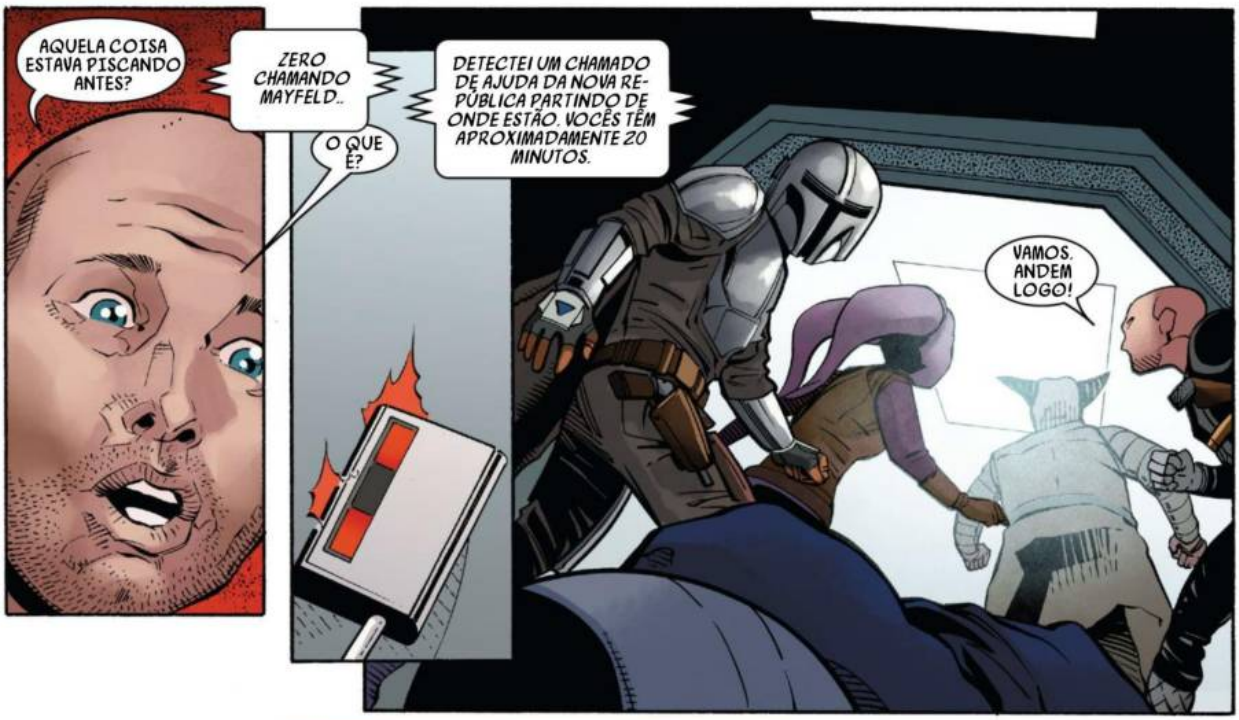
ISSO É SÉRIO? SIM, É SÉRIO. NÃO ACHA QUE TÍNHAMOS QUE SABER DESSE MÍNIMO DETALHE?
NÃO ACHEI QUE CHEGARÍAMOS A ESSE PONTO.
MAS AQUI ESTAMOS.

ESTÁ QUESTIONANDO MINHA FORMA DE ADMINISTRAR, XI'AN?
NÃO, SENHOR!

EI, ME ESCUTEM. OLHEM.

VOCÊ ESTÁ LOUCO?
ABAIXE.

QUAL É O SEU NOME?
É DAVAN.
DAVAN. NÃO QUEREMOS VOCÊ. QUEREMOS UM PRISIONEIRO. SE NOS DEIXAR CONTINUAR COM NOSSO TRABALHO, PODE IR EMBORA VIVO.
NÃO, ELE NÃO VAI!
TEM NOÇÃO DO QUE VAI NOS CAUSAR?
ACHA QUE LIGO PRA ISSO?
NÃO VAI MATAR NINGUÉM, ENTENDEU?
TIRE O BLASTER DA MINHA CARA, MANDO.
NÃO POSSO FAZER ISSO.
TIRE ESSE BLASTER DO MEU ROSTO, MANDO!
NÃO FAÇA ISSO
FWIP


AQUELA COISA ESTAVA PISCANDO ANTES?
ZERO CHAMANDO MAYFELD..
O QUE É?
DETECTEI UM CHAMADO DE AJUDA DA NOVA REPÚBLICA PARTINDO DE ONDE ESTÃO. VOCÊS TÊM APROXIMADAMENTE 20 MINUTOS.
VAMOS. ANDEM LOGO!

SHISH

Z, ABRA ISSO!
RESTAM 15 MINUTOS PARA VOCÊS.
QIN.
QUE ENGRAÇADO, O HOMEM QUE ME DEIXOU PARA TRÁS AGORA VEM ME SALVAR.

THUNK!
IRMÃO!
IRMÃ!
O ATAQUE ESTÁ VINDO. ELE JÁ ERA. VAMOS!
SLAM!
VOCÊS TÊM UM PROBLEMA IMINENTE.
ELE ESCAPOU.

ANDEM LOGO!

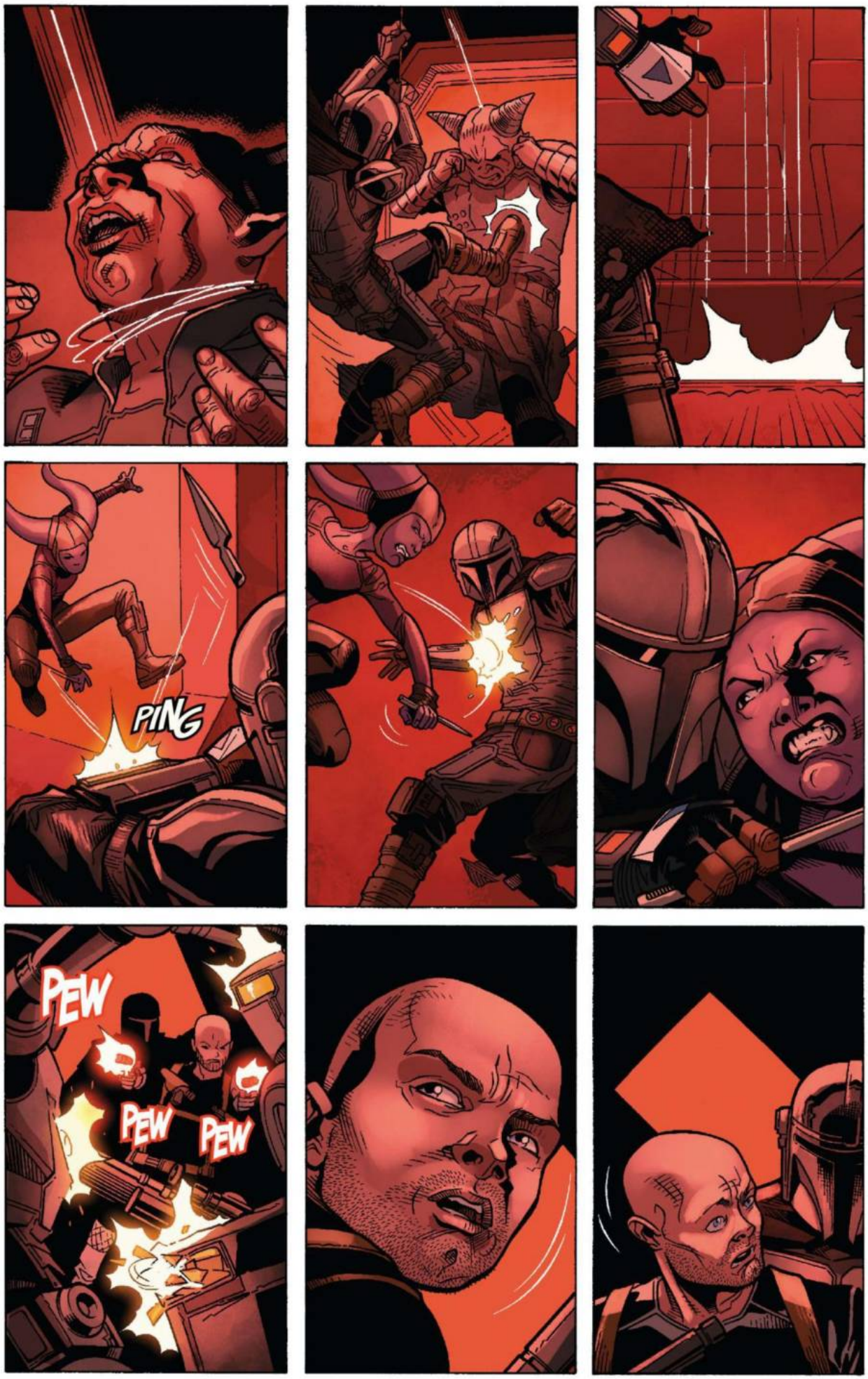
BURG!
NÃO!

PARECE QUE OS COMUNICADORES FALHARAM. PORTANTO, VOCÊ NÃO ME ESCUTA. VOCÊ ESTÁ POR SUA CONTA.

CURIOSO.

ESTÁ TUDO BEM. VOCÊ E O DEVARONIANO, SEPAREM-SE. ENCONTREM O MANDO E MATEM-NO. E ACHEM UM CAMINHO PARA A NAVE!

VOCÊ VAI ME TIRAR DESSA MALDITA NAVE.
ZERO! PRECISAMOS DE UM CAMINHO, ZERO!
ESPERE AÍ. E SUA IRMÃ?
O QUE TEM ELA?
QUE FAMÍLIA LEGAL.


PING
PEW
PEW
PEW

QIN.

VOCÊ MATOU OS OUTROS.
ELES TIVERAM O QUE MERECIAM.

SE ME MATAR, NÃO VERÁ O SEU DINHEIRO. SEJA LÁ O QUE RAN TENHA LHE PROMETIDO, GARANTO QUE VAI RECEBER, E MAIS. QUAL É, MANDO..

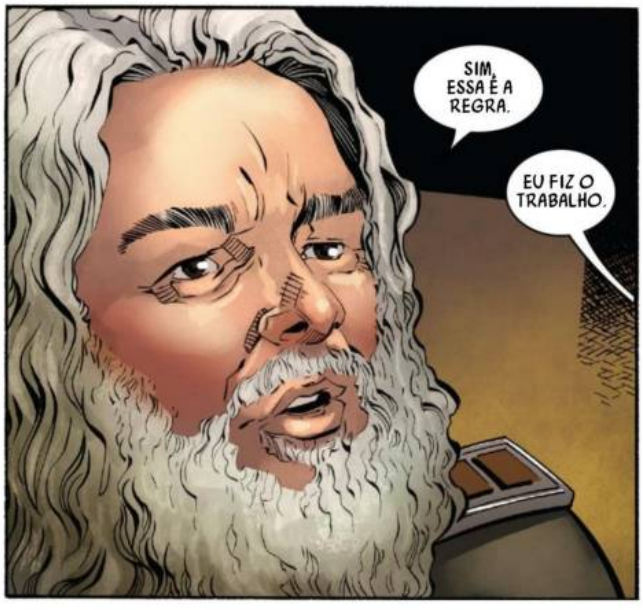
VOCÊ FOI CONTRATADO PARA FAZER UM TRABALHO, CERTO?

ENTÃO FAÇA. NÃO É ISSO O SEU CÓDIGO?

VOCÊ NÃO É UM HOMEM DE HONRA?

PEWSSH
VREEEEEOOOM

ONDE ESTÃO OS OUTROS?
SEM PERGUNTAS. ESSA É A RE-GRA, NÃO É??


SIM, ESSA É A REGRA.
EU FIZ O TRABALHO.

CLARO, VOCÊ FEZ.

SIM, COMO NOS BONS VELHOS TEMPOS.
SIM, SÓ COMO NOS VELHOS TEMPOS.

MATE-O.

BEEPBEEPBEEPBEEP
BEEPBEEPBEEPBEEP

O QUE É ISSO?

AQUELE MALDITO.

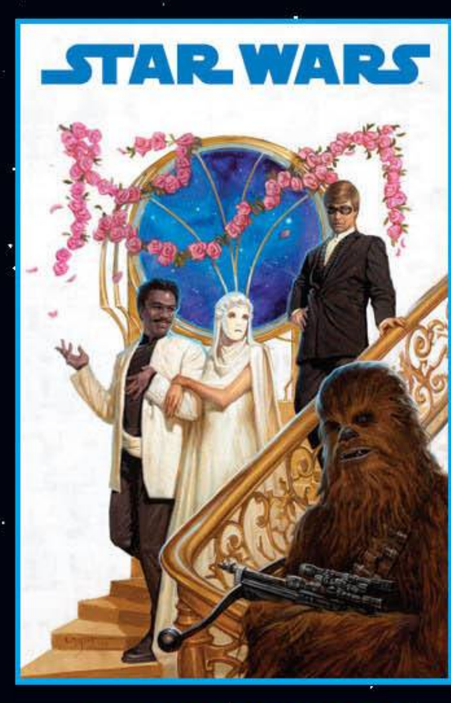
RECEBI UM SINAL CLARO DO RASTREADOR. SÃO X-WINGS? SIM. COM CERTEZA É UM SINAL DE RASTREAMENTO.
ENTENDIDO. ENTRANDO.
BOOM!
BOOM!
EU DISSE QUE ERA UMA MÁ IDEIA
Vai continuar...

PRÓXIMA

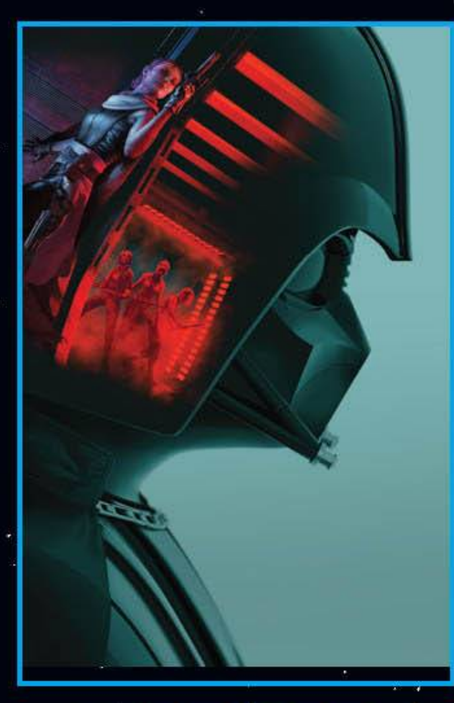
THE MANDALORIAN 7

McNIVEN

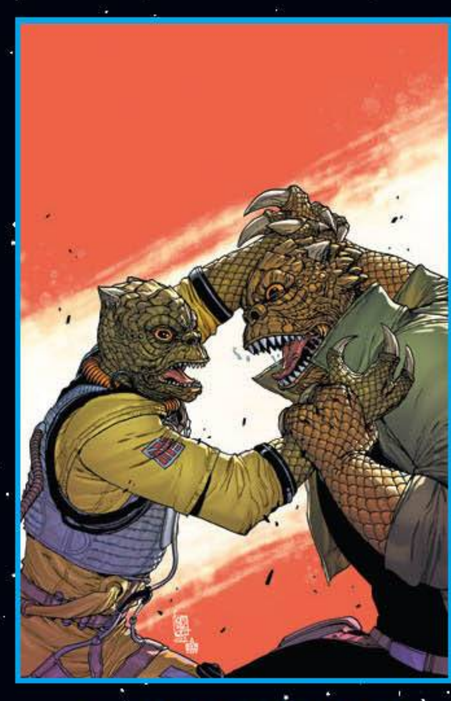
A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...



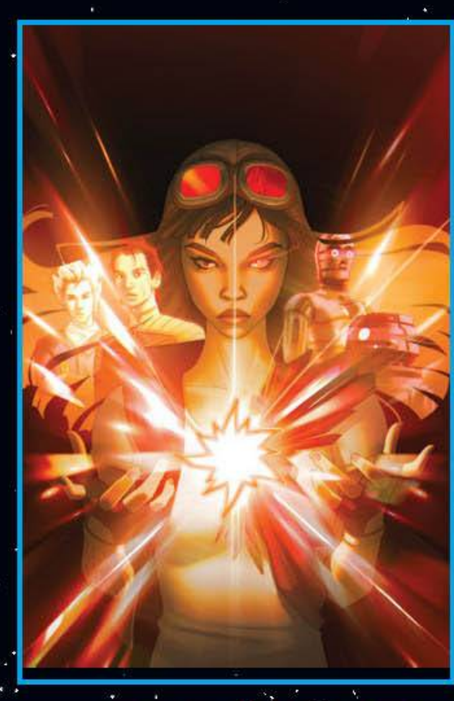
STAR WARS 29



STAR WARS DARTH VADER 29

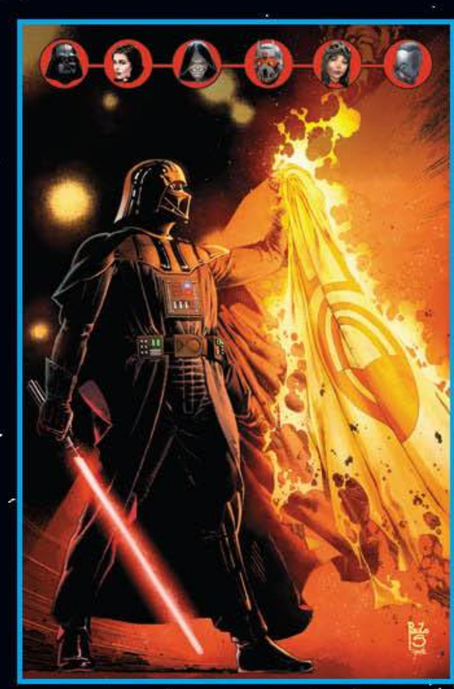


STAR WARS BOUNTY HUNTERS 29

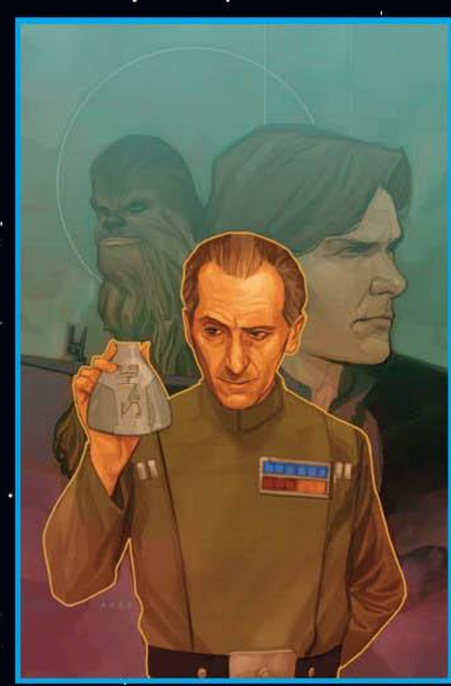


STAR WARS DOCTOR APHRA 27

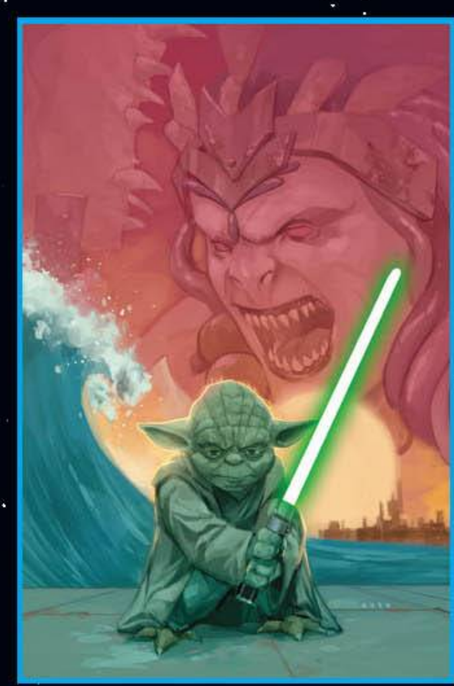
STAR WARS THE MANDALORIAN 6



STAR WARS HIDDEN EMPIRE 2



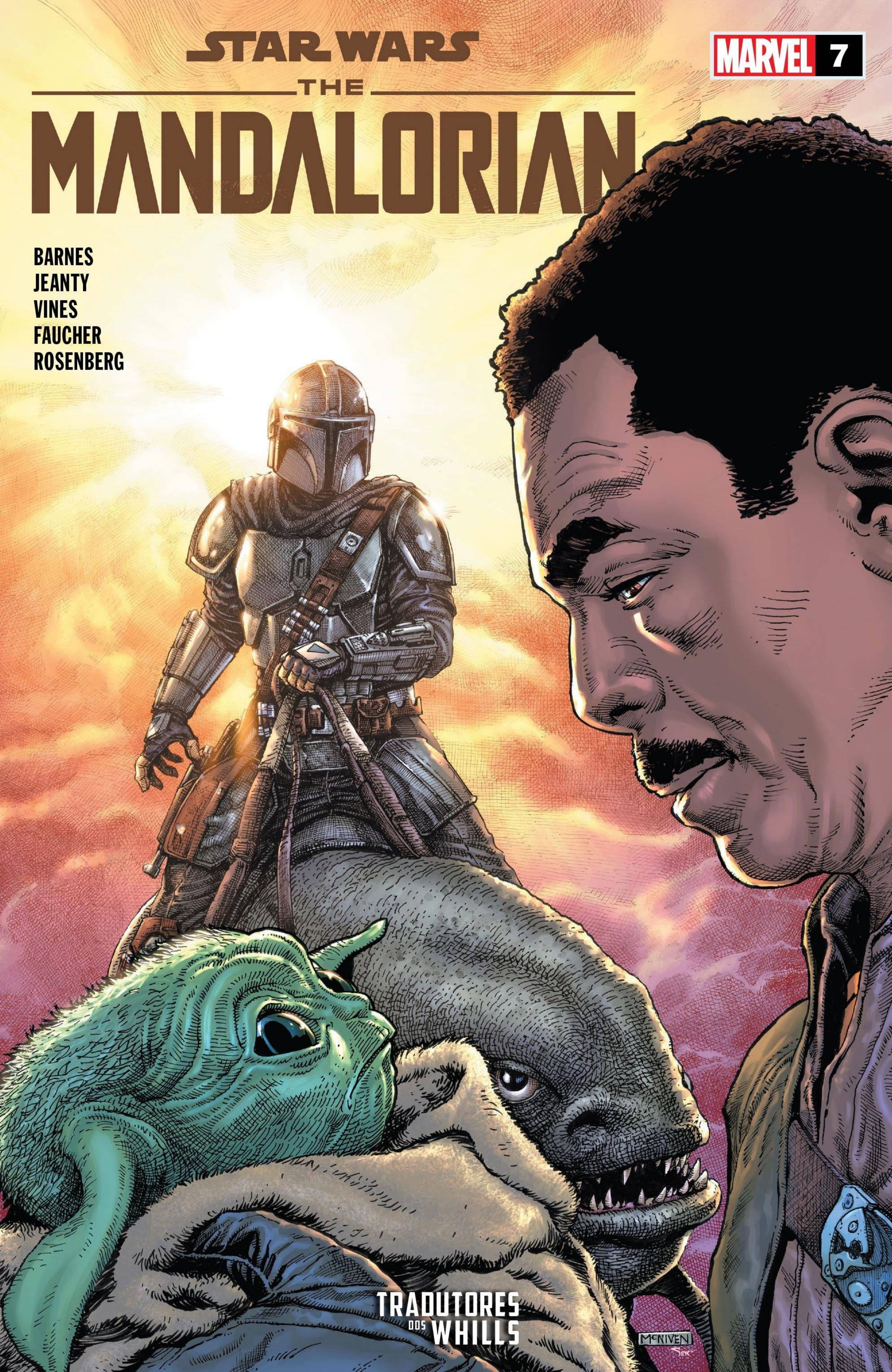
STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 8



STAR WARS YODA 2

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS


STAR WARS
THE
MANDALORIAN
MARVEL 7
BARNES
JEANTY
VINES
FAUCHER
ROSENBERG
TRADUTORES DOS WHILLS
McNIVEN

Após a queda do Império Galáctico, a falta de lei se espalhou por toda a galáxia.
O Mandaloriano continua sua jornada incessante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho...

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 7: O ACERTO DE CONTAS

Continuando sua longa jornada, Mando entrou em contato com seu velho amigo Ran Malk em busca de trabalho. Mando foi então adicionado a uma equipe composta pelo ex-imperial Migs Mayfeld, o Devaroniano Burg, o piloto droide zero e o Twi'lek Xi'an para resgatar o irmão de Xi'an, Qin. Depois de enfrentar droides de segurança, Mando foi traído pela equipe.
Após conseguir escapar, Mando derrotou cada um dos membros da equipe, deixando-os presos na nave-prisão da Nova República, e os trouxe de volta para Ran para receber o pagamento. Agora, Mando continua sua jornada com a criança...

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler
DEXTER VINES & WAYNE FAUCHER inkers • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

STEVE McNIVEN & ALEX SINCLAIR cover artists
TAURIN CLARKE; CHRISTIAN ALZMANN (CONCEPT); JOSHUA "SWAY" SWABY variant cover artists
CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor
DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor
C.B. CEBULSKI editor in chief

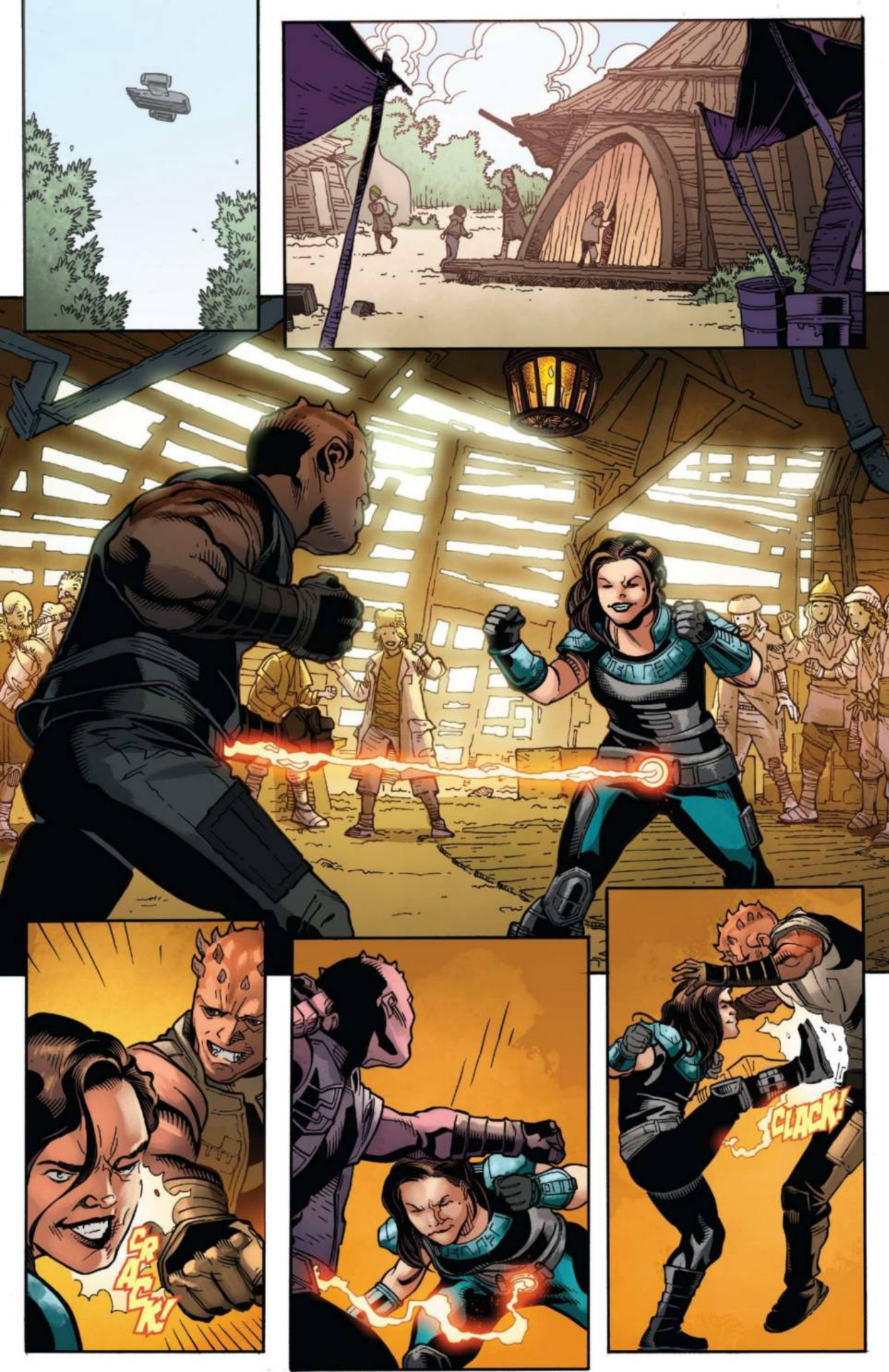
Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

FOR LUCASFILM

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director
MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOUKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group
PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · LUCASFILM · TRADUTORES DOS WHILLS

MEU AMIGO, SE ESTÁ RECEBENDO ESTA TRANSMISSÃO, SIGNIFICA QUE ESTÁ VIVO. PODE SE SURPREENDER AO OUVIR ISTO, MAS TAMBÉM ESTOU VIVO.
ACHO QUE ESTAMOS QUITES.
MUITA COISA ACONTECEU DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE NOS VIMOS. O HOMEM QUE O CONTRATOU AINDA ESTÁ AQUI, E A TROPA DELE DE EX-SOLDADOS IMPERIAIS AUMENTOU.
IMPUSERAM UMA LEI DESPÓTICA EM MINHA CIDADE, QUE ESTÁ IMPEDINDO A EXISTÊNCIA DA GUILDA. O CONSIDERAMOS UM INIMIGO, MAS NÃO PODEMOS NOS APROXIMAR O SUFICIENTE PARA MATÁ-LO.
SE PUDER CONSIDERAR UM ÚLTIMO SERVIÇO, FAREI COM QUE SEJA MUITO BEM RECOMPENSADO.
ATÉ AGORA, VOCÊ SE SAIU BEM AFASTANDO OS CAÇADORES DELE, MAS NÃO TRÃO PARAR ATÉ TEREM A ENCOMENDA DE VOLTA.
ENTÃO, EIS A MINHA PROPOSTA. VOLTE PARA NEVARRO. TRAGA A CRIANÇA COMO ISCA. IREI ARRANJAR UMA TROCA E PROVIDENCIAR MEMBROS LEAIS DA GUILDA COMO PROTEÇÃO.
ASSIM QUE NOS APROXIMARMOS DO CLIENTE, VOCÊ O MATA E CONSEGUIMOS O QUE QUEREMOS.
SE TIVER ÊXITO, PODE FICAR COM A CRIANÇA E LIMPAREI O SEU NOME COM A GUILDA.
POIS UM HOMEM DE HONRA NÃO DEVERIA SER FORÇADO A VIVER EXILADO.
AGUARDO SUA CHEGADA COM OTIMISMO.


CRACK!
CLACK!

KSSZZZ

HUAH!

AARRH!

PAGUEM, CAMBADA!

PROCURANDO POR TRABALHO?

PARECE UMA OPERAÇÃO SÉRIA. IRÃO FORNECER O **PLANO** E O ARMAMENTO. EU SOU A ISCA.
COM A CRIANÇA?
POR ISSO TE PROCUREI.

NÃO SEI. FUI AVISADA PARA NÃO ME EXPOR. SE BUSCAREM O MEU CÓDIGO DE SÉRIE, MOFAREI PARA SEMPRE EM UMA CELA.
ACHEI QUE ERA VETERANA.

JÁ FUI VÁRIAS COISAS. A MAIORIA DELAS É CHAVE DE CADEIA. SE EU MARCAR UMA VIAGEM EM UMA NAVE PARA A NOVA REPÚBLICA, EU...
EU TENHO UMA NAVE. POSSO LEVÁ-LA PARA LÁ E VOLTAR COM **UMA BELA** RECOMPENSA. PODE VIVER SEM SE PREOCUPAR.

JÁ VIVO SEM ME PREOCUPAR, E NÃO ESTOU MAIS NO CLIMA DE BRINCAR DE SOLDADO. AINDA MAIS CONTRA UM SENHOR DE GUERRA LOCAL.

ELE NÃO É UM SENHOR DE GUERRA LOCAL. É DO **IMPÉRIO**.

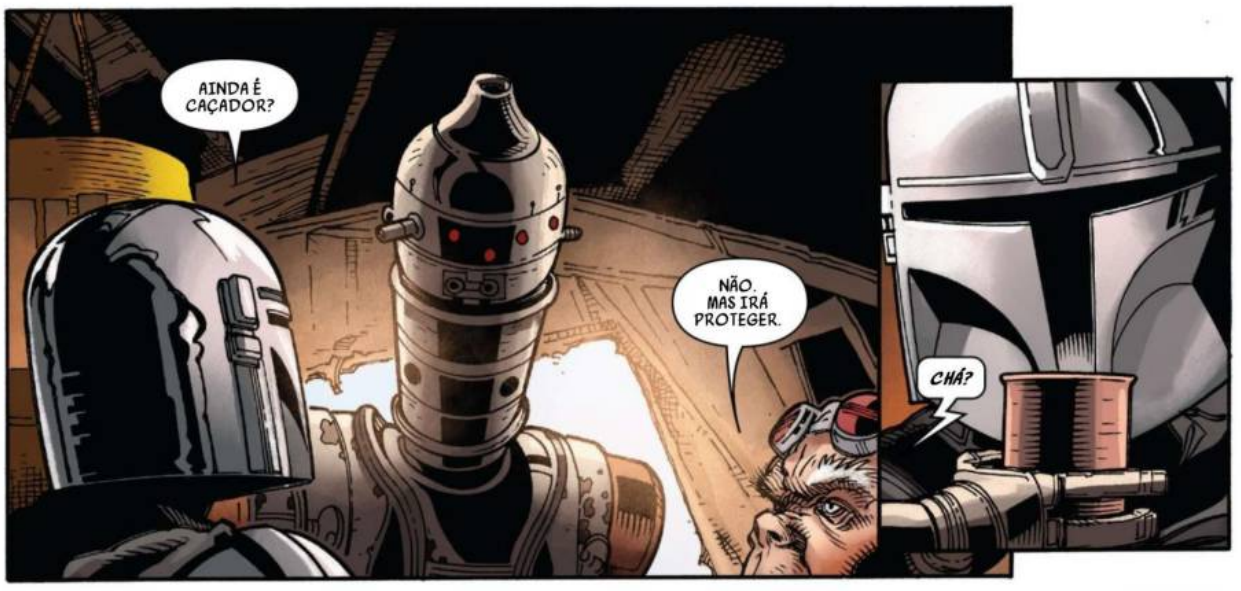
EU TOPO.

PRECISO SER INVESTIGADA?
ELE NÃO SABE QUE VOCÊ IRÁ.
SÉRIO? PODE SER UM PROBLEMA.
NÃO SERÁ. MAS SE FOR, É PROBLEMA DELE.
ELE ESTÁ BEM LÁ SOZINHO?
SIM.
ESCOLHA UMA.
CONFIA NESSE CONTATO?
PARTICULARMENTE, NÃO. DISCUTIMOS FEIO DA ÚLTIMA VEZ QUE ESTIVE LÁ NUM TRABALHO DA GUILDA.
ENTÃO, POR QUE ESTAMOS INDO?
NÃO TENHO ESCOLHA. VIU O QUE HOUVE EM SORGAN. MANDARÃO MAIS CAÇADORES. ELA NÃO ESTARÁ A SALVO ATÉ QUE O CLIENTE MORRA.
E ESTÁ TUDO BEM PARA VOCÊ LEVÁ-LO DE VOLTA?
NA VERDADE, NÃO. POR ISTO ESTOU LEVANDO VOCÊ.
BGGGGRRRTTTTT!

ALGUÉM PRECISA TOMAR CONTA DELE.
SIM.
TEM ALGUÉM EM QUEM CONFIE?

TRAN-QUILA.
NÃO CRESCEU MUITO.
ACHO QUE É UM EXPERIMENTO INCOMPLETO.
NÃO ACHO QUE FOI FABRICADO. TRABALHEI NAS FAZENDAS DE GENES. ESTE AQUI PARECE EVOLUÍDO. É MUITO FEIO.
ESTA AQUI, POR OUTRO LADO, PARECE QUE FOI CRIADA NAS CAVERNAS DE NORA.
ESTA É CARA DUNE. ELA ERA UMA SOLDADO DE CHOQUE.
ERA SOLDADO?
VOCÊ SERVIU?
AO OUTRO LADO, LAMENTAVELMENTE. MAS TENHO ORGULHO DE DIZER QUE PAGUEI PELOS MEUS ERROS E, AGORA, NÃO SIRVO NINGUÉM ALÉM DE MIM MESMO.
ALGUÉM GOSTARIA DE UM CHÁ?
POR FAVOR, ABAIXEM SEUS BLASTERS. ELE NÃO IRÁ MACHUCÁ-LOS.
ELE ESTÁ PROGRAMADO PARA MATAR O BEBÊ.
NÃO MAIS.

"FOI DEIXADO PARA TRÁS NO RASTRO DE SUA DESTRUIÇÃO."
"EU O ACHEI DEITADO ONDE HAVIA CAÍDO. DESPROVIDO DE VIDA."
"RECUPEREI SUA CARCAÇA E TOMEI POSSE DELE DE ACORDO COM AS DIRETRIZES DA NOVA REPÚBLICA."
"POUCO RESTOU DE SEU APARELHO NEURAL. A RECONSTRUÇÃO FOI BEM DIFÍCIL..."
"MAS NÃO IMPOSSÍVEL."
"PRECISOU APRENDER TUDO DE NOVO."
"ISTO É ALGO QUE NÃO PODE SER ENSINADO DE UMA HORA PARA OUTRA. REQUER PACIÊNCIA E REPETIÇÃO."
"PASSEI DIA APÓS DIA FORTALECENDO SEU DESENVOLVIMENTO COM PACIÊNCIA E CONVICÇÃO."
"ELE DESENVOLVEU UMA PERSONALIDADE A MEDIDA QUE SUAS EXPERIÊNCIAS AUMENTAVAM."


AINDA É CAÇADOR?
NÃO. MAS IRÁ PROTEGER.
CHÁ?

EU ME METI EM ALGUNS **PROBLEMAS**.
EU PRESUMI. POR QUE MAIS RETORNARIA?
QUERO CONTRATAR OS SEUS SERVIÇOS.

JÁ ME APOSENTEI.
POSSO PAGAR MUITO BEM, UGNAUGHT.

TENHO UM NOME. É KUIIL.

PRECISO DE ALGUÉM PARA PROTEGER O PEQUENO, KUIIL.
NÃO SOU ADEQUADO PARA TAL TAREFA. POSSO REPROGRAMAR O IG-11 PARA CUIDADOS E PROTOCOLOS.
NÃO. EU NÃO QUERO AQUELE DROIDE PERTO DELE.

POR QUE É TÃO DESCONFIADO DE DROIDES?
ELE TENTOU MATÁ-LO.

FOI PROGRAMADO PARA FAZER ISSO. DROIDES NÃO SÃO MAUS OU BONS. SÃO REFLEXOS NEUTROS DAQUELES QUE O PROGRAMAM.
JÁ VI O CONTRÁRIO.

CONFIA EM MIM?
ATÉ AGORA, SIM.
ENTÃO, CONFIARÁ EM MEU TRABALHO.

IG-11 VIRÁ COMIGO. E FAREMOS ISSO NÃO POR PAGAMENTO, MAS PARA PROTEGER A CRIANÇA DA ESCRAVIDÃO IMPERIAL. NINGUÉM SERÁ LIVRE ATÉ QUE VELHOS COSTUMES TENHAM ACABADO DE VEZ.
CERTO.

E OS BLURRGS TAMBÉM IRÃO COMIGO.
OS BLURRGS?
E TENHO DITO.

ACABO COM VOCÊ, MANDO.
QUER DOBRAR A APOSTA?

UNGH.

NÃO! PARE! SOMOS AMIGOS. CARA É MINHA AMIGA!

CURIOSO? ISSO QUASE ME **MATOU**!
QUE CURIOSO
A HISTÓRIA QUE ME CONTOU SOBRE O MUDHORN AGORA FAZ MAIS SENTIDO.

O QUE ELE É?
O QUE É, EU NÃO SEI. MAS O QUE ELE FAZ, ISTO... ISTO EU JÁ OUVI FALAR.
O QUÊ? QUANDO TRABALHOU PARA O **IMPÉRIO**?
QUANDO FUI **VENDIDO** PARA O IMPÉRIO, PARA **SERVIDÃO** CONTRATADA.
AINDA ASSIM, DE ALGUM JEITO, ESTÁ LIVRE.
COMPREI MINHA LIBERDADE COM MEU HÁBIL TRABALHO E COM O TEMPO DE TRABALHO DE TRÊS DE SUAS VIDAS **HUMANAS**.

NÃO LEVANTE DÚVIDAS SOBRE O QUE SOU NEM DE QUEM DEVO SERVIR.

É O SEGUINTE. EU PODERIA USAR O SEU **TRABALHO** AGORA. PODE FORRAR ESTA CAIXA PARA QUE A CRIANÇA DURMA MELHOR?
FABRICAREI UMA MELHOR. TALVEZ ESTA **SOLDADO** POSSA VER COMO ALGUÉM PODE GANHAR A LIBERDADE COM HABILIDADE DAS PRÓPRIAS MÃOS.

ESTAMOS INDO PARA NEVARRO?
JÁ ESTEVE LÁ?
NÃO. PERDEMOS MUITO DE NOSSO CONTINGENTE POR LÁ. A CIDADE É DE DIFÍCIL ACESSO. NÃO HÁ PROTEÇÃO LÁ DENTRO.

FICOU SOB CONTROLE DO IMPÉRIO ATÉ O FIM DA GUERRA.
O SENHOR DA GUERRA FOI UM OFICIAL IMPERIAL.
DE QUAL ESTAÇÃO?
NÃO SEI. NÃO HÁ MAIS DISTINTIVO. DESTRUÍ UM ESCONDERIJO QUANDO CAPTUREI A CRIANÇA. MAIS IMPERIAIS REFORÇAM A ÁREA.

TEM MAIS COISAS ACONTECENDO.
TALVEZ. SABEREMOS MAIS QUANDO CHEGARMOS.

PREPAREI UMA SEGUNDA REFEIÇÃO. QUEREM SER SERVIDOS AQUI OU LÁ EMBAIXO?
NÃO ESTOU COM FOME.
AQUELA COISA NÃO SAIRÁ DA NAVE SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA.
REALMENTE ODEIA DROIDES, NÃO É?
ODEIO AQUELE DROIDE.
O UGNAUGHT DISSE QUE O RECONFIGUROU.
AQUELE DROIDE FOI CONSTRUÍDO PARA MATAR. NÃO ME IMPORTA O QUANTO FOI CONFIGURADO. É CONTRA A NATUREZA DELE.
NÃO SERÁ UM TRABALHO DEMORADO. MATAMOS O IMPERIAL CHEFE E O RESTO FUGIRÁ COMO RATOS.
DESCULPE PELO ENCONTRO REMOTO, MANDO, MAS AS COISAS SE COMPLICARAM DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE ESTEVE AQUI.
AS APRESENTAÇÕES PARECEM ESTAR EM ORDEM.

PARECE QUE NÓS DOIS TEMOS UMA ESCOLTA.
RECOMENDO QUE A SOLDADO DE CHOQUE VIGIE A NAVE. ESTES CAMPOS DE LAVA ESTÃO **REPLETOS** DE JAWAS.

ELA VEM COMIGO.
MAS A CIDADE AGORA É COMANDADA POR UM EX-IMPERIAL. SE UMA REBELDE ESTIVER CONOSCO, ELES FICARÃO FURIOSOS.

ELA VEM.
TUDO BEM. TUDO BEM. PELO MENOS CUBRA A TATUAGEM. NÃO PRECISA MOSTRAR.

ONDE ESTÁ A CRIANÇA?

ENTÃO TODA A CONFUSÃO É POR CAUSA DESTE **PEQUENO** BOGWING. QUE CRIATURINHA PRECIOSA. PERCEBO POR QUE NÃO QUIS TOCAR NUM FIO DE CABELO DA CABEÇA ENRUGADA DELE.

FICO FELIZ QUE ESTA QUESTÃO SEJA RESOLVIDA DE UMA VEZ POR TODAS.

"O SOL SE PÕE RÁPIDO EM NEVARRO. PODEMOS ANDAR UM POUCO, ACAMPAR À MARGEM DO RIO E ENTRAR NA CIDADE AO RAIAR DO DIA."

ACHO QUE A CRIATURINHA É CARNÍVORA. NUNCA VI NADA ASSIM. ESTAVAM DISPOSTOS A PAGAR UMA FORTUNA POR ELA. PROVAVELMENTE PARA UMA COLEÇÃO PARTICULAR ESNOBE.

VAMOS REPASSAR O PLANO.

NÓS DOIS ENTRAMOS NO QUARTEL. MOSTRAMOS A ISCA PARA O **CLIENTE**. NOS SENTAMOS COM ELE À MESA. E VOCÊ O MATA.

ME FALE SOBRE OS REFORÇOS DELE.

SÃO TODOS EX-IMPERIAIS. ASSIM QUE PERDEREM A FONTE DE RENDA, IRÃO EMBORA.

E SE NÃO FOREM?

ELES IRÃO.

ISSO NÃO É O BASTANTE.
SE, EM TESE, ALGUNS NÃO PERCEBEREM QUE EU SOU A **MELHOR** ALTERNATIVA DE EMPREGO E RESOLVEREM AGIR IMPULSIVAMENTE, ESTES TRÊS EXCELENTES CAÇADORES, ASSIM COMO AQUELA SOLDADO CALEJADA DE BATALHAS, MATARÃO QUALQUER UM QUE RESISTIR.
QUANTOS ESTARÃO LÁ?
NÃO MAIS DO QUE QUATRO. ELE VIAJA COM NO MÁXIMO UM GRUPO DE DOIS A CINCO TROOPERS. **CONFIE EM MIM.**
NADA DARÁ ERRADO.
AGHH!

NÃO! SOLTE-A! SOLTE-A AGORA! SOLTE-A!
CHOOM-CHOOM
CHOOM
FFFRR SSH KOOSH
PEW PEW PEW
PEW PEW
PEW

ELE SE FERIU MUITO.
ESTOU BEM. ESTOU B...
AGHHH!

FIQUE PARADO. TE PEGARAM DE JEITO.
MAL. O VENENO ESPALHA RÁPIDO.
COMO ESTÁ?

ENTÃO... É ASSIM QUE TERMINA.
NÃO SEJA TÃO DRAMÁTICO.

PRECISO DE OUTRO KIT MÉDICO! TEM ALGUM? ALGUÉM?

ACHO QUE ISSO É UM "NÃO".
AINDA ESTÁ ESPALHANDO. NÃO ESTÁ FUNCIONANDO.

TIRE ESTA COISA DAQUI.
ESPERE.
ELE ESTÁ TENTANDO ME COMER.

ACHA QUE ELES ESTÃO RECONSIDERANDO?
PODE SER. PRECISO QUE OS VIGIE.
ESTOU VIGIANDO.
ACHO QUE É ISSO.

PEW!
PEW!

HÁ ALGO QUE PRECISA SABER. O PLANO ERA MATÁ-LO E LEVAR A CRIANÇA. MAS DEPOIS DE ONTEM À NOITE, NÃO PUDE CONTINUAR.

VÁ EM FRENTE. PODE ME MATAR AQUI E NÃO VIOLARIA O CÓDIGO. MAS SE O FIZER, ESTA CRIANÇA NUNCA ESTARÁ A SALVO.
VAMOS ARRISCAR.

O CLIENTE IMPERIAL ESTÁ OBCECADO EM OBTÊ-LA. VOCÊS TENTARAM FUGIR, MAS DO QUE ADIANTOU?

ISTO É RIDÍCULO.
TALVEZ DEVESSE DEIXÁ-LO FALAR.
ESCUTEM. AMBOS PRECISAMOS QUE O CLIENTE SEJA ELIMINADO. DEIXE-ME LEVAR A CRIANÇA A ELE E **VOCÊS DOIS**...
NÃO.

VAMOS MATÁ-LO E DAR O FORA DAQUI.
ELE ESTÁ CERTO.
O QUE ESTÁ FAZENDO?
ENQUANTO O CLIENTE VIVER, ELE MANDARÁ CAÇADORES.

É UMA ARMADILHA.
LEVÁ-LO?
LEVE A MIM.
DIGA QUE ME PEGOU. DEIXE-ME PERTO DELE E EU O MATO.

É UMA BOA IDEIA. ME DÊ SEU BLASTER.
ISTO É LOUCURA.
É O ÚNICO JEITO.
BOM, EU VOU COM VOCÊ.

NÃO. ISTO OS DEIXARIA DESCONFIADOS.
NÃO ME IMPORTO. EU VOU.

DIGA QUE ELA ME PEGOU.
CERTO. E ELA PODE LEVAR A CRIANÇA.

MAS SEM A CRIANÇA NADA DISSO FUNCIONA!
TENHO UM PLANO.
NÃO. A CRIANÇA VOLTA PARA A NAVE.

KUIIL, VOLTE PARA A **RAZOR CREST** COM A CRIANÇA E SE TRANQUE LÁ. LÁ DE DENTRO, ATIVE OS PROTOCOLOS DE SEGURANÇA. NADA NESTE PLANETA PASSARÁ POR AQUELAS PORTAS.
EU MANTEREI A CRIANÇA A SALVO.

CÓDIGO DE SÉRIE?
TENHO UM PRESENTE PRO CHEFE.

TE DOU 20 CRÉDITOS PELO CAPACETE.
SEM CHANCE. ISSO SERÁ O **MEU** TROFÉU.

SEU TROFÉU?
VÁ EM FRENTE.

VOCÊ DISSE QUATRO. TEM MAIS DE QUATRO SOLDADOS.
QUATRO PARA A SEGURANÇA DO CLIENTE. MUITOS OUTROS NA CIDADE. AS COISAS FICARAM TENSAS DEPOIS QUE MANDO DESTRUIU O ESCONDERIJO.
PASSE O BLASTER PARA ELE.
AINDA NÃO.

CHEGAMOS.

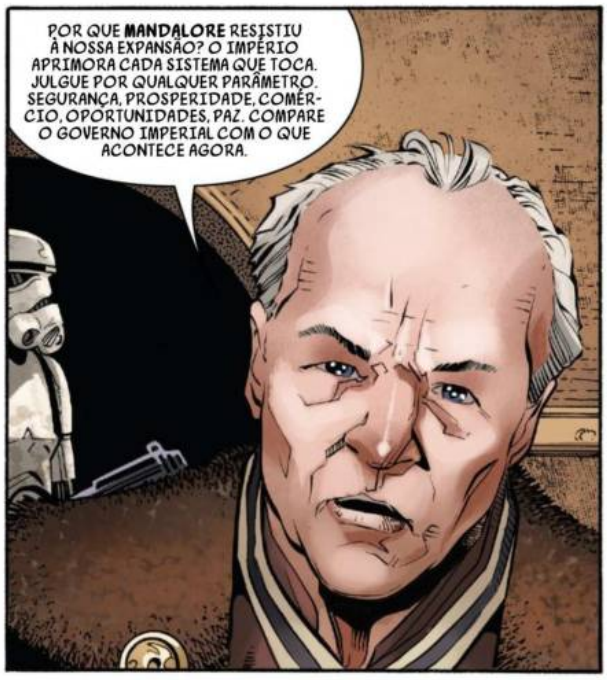
COMO PROMETIDO.

VIRAM? QUATRO. OLHE O QUE EU LHE TROUXE.

QUE ARTEFATO MAGNÍFICO. É INCRÍVEL A BELEZA DO **BESKAR** QUANDO FORJADO PELOS ARTÍFICES ANCESTRAIS.

POSSO OFERECER UMA BEBIDA PARA CELEBRAR O FIM DA NOSSA HISTÓRIA?
EU FICARIA GRATO.

SENTEM-SE. É UMA PENA SEU POVO TER SOFRIDO TANTO. ASSIM COMO ESTA SITUAÇÃO, TUDO ERA EVITÁVEL.


POR QUE **MANDALORE** RESISTIU À NOSSA EXPANSÃO? O IMPÉRIO APRIMORA CADA SISTEMA QUE TOCA. JULGUE POR QUALQUER PARÂMETRO. SEGURANÇA, PROSPERIDADE, COMÉRCIO, OPORTUNIDADES, PAZ. COMPARE O GOVERNO IMPERIAL COM O QUE ACONTECE AGORA.

OLHE LÁ PARA FORA. O MUNDO ESTÁ MAIS **PACÍFICO** DESDE A REVOLUÇÃO? SÓ ENXERGO **MORTE E CAOS**.

GOSTARIA DE VER O BEBÊ.
ESTÁ DORMINDO.
FICAREMOS TODOS EM **SILÊNCIO**.

NÃO ME CONSIDEREM RUDE. PRECISO ATENDER ESTA CHAMADA.
ME DÊ O BLASTER.
VOCÊ TEM UMA CHANCE.

ISTO É RUIM. VOCÊ DISSE QUATRO.
BOM, TEM MAIS. O QUE POSSO DIZER?

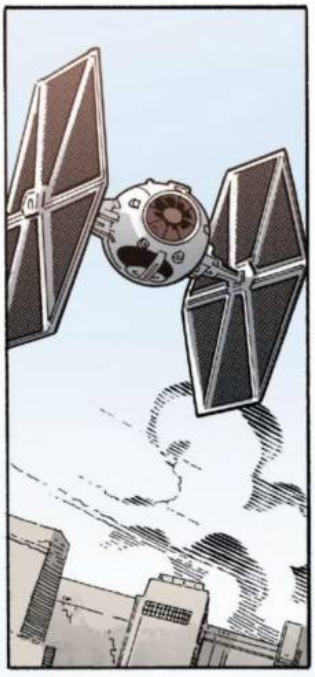
SIM, MOFF GIDEON?
ELES TROUXERAM A CRIANÇA?
SIM, ELES TROUXERAM. ESTÁ DORMINDO AGORA.
TALVEZ QUEIRA CHECAR DE NOVO.

CRESSMASH!

QUATRO STORMTROOPERS? ISTO É RUIM.
KUIIL? JÁ CHEGOU À NAVE?

ESTÁ AÍ? ESTÁ NA ESCUTA?
SIM!
JÁ CHEGOU À NAVE?

AINDA NÃO.
VOLTE PRA NAVE E DÊ O FORA. TIRE A CRIANÇA DAQUI. ESTAMOS ENCURRALADOS!

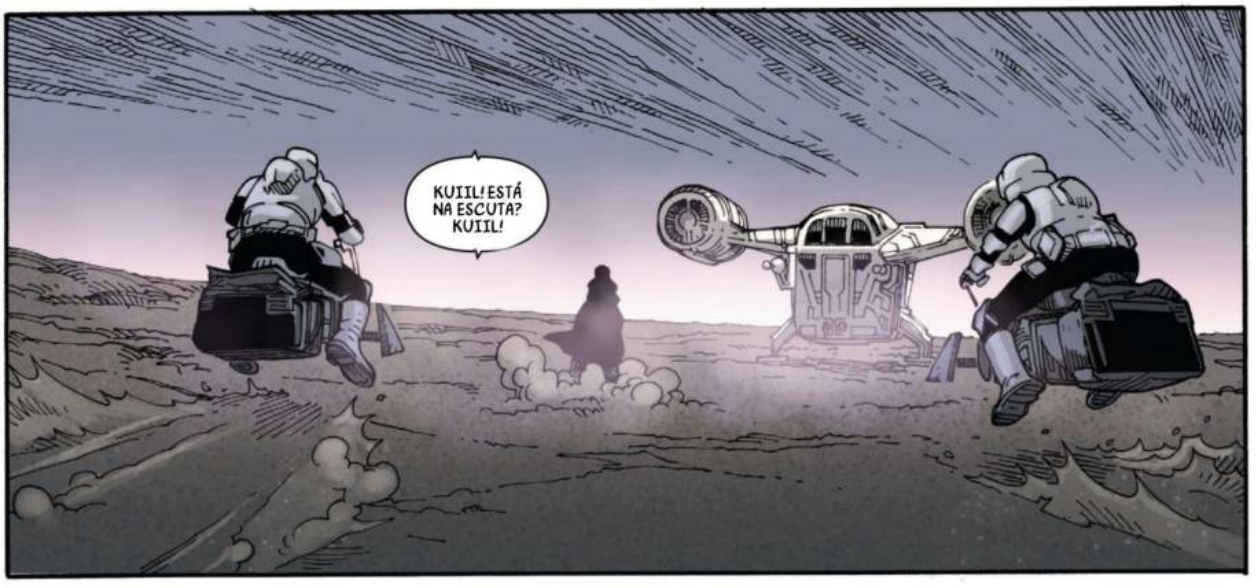


VOCÊS TÊM ALGO QUE EU QUERO.

QUEM É ESTE CARA?
VOCÊS PODEM PENSAR QUE SABEM DO QUE ESTÃO EM POSSE, MAS NÃO SABEM.

KUIIL, JÁ CHEGOU À NAVE? ELES SABEM DO PLANO! KUIIL, RESPONDA!

EM POUCO TEMPO, ELA SERÁ MINHA.


KUIIL! ESTÁ NA ESCUTA? KUIIL!

SIGNIFICA MAIS PARA **MIM** DO QUE SERIAM CAPAZES DE SABER.

KUIIL! JÁ CHEGOU?

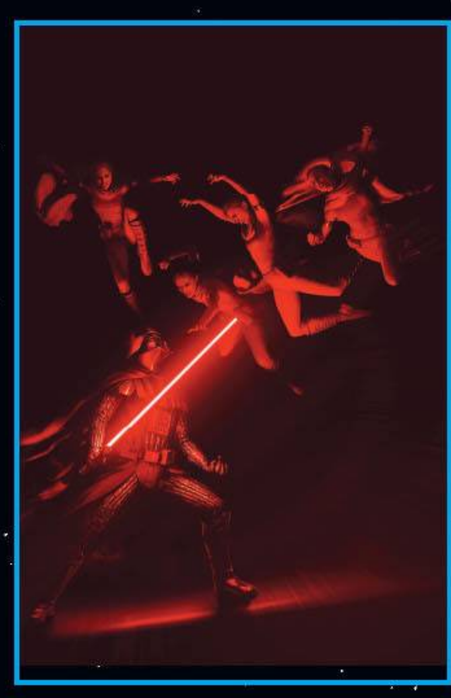
RESPONDA, KUIIL. KUIIL, RESPONDA.
Vai continuar...

PRÓXIMA

THE MANDALORIAN 8

A SAGA TAMBÉM CONTINUA EM...

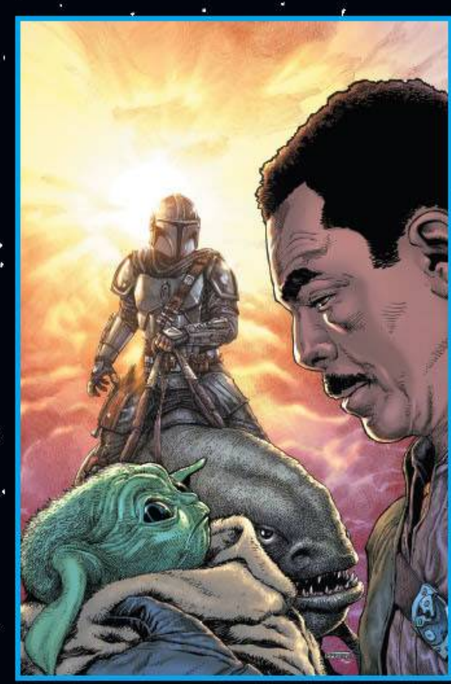
STAR WARS 30



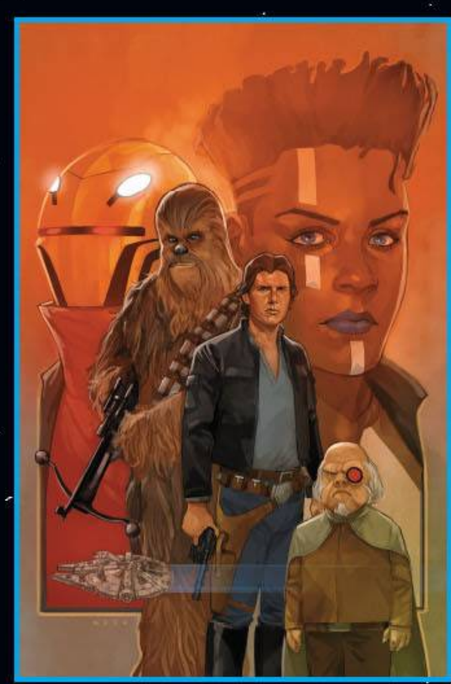
STAR WARS DARTH VADER 30

STAR WARS BOUNTY HUNTERS 30

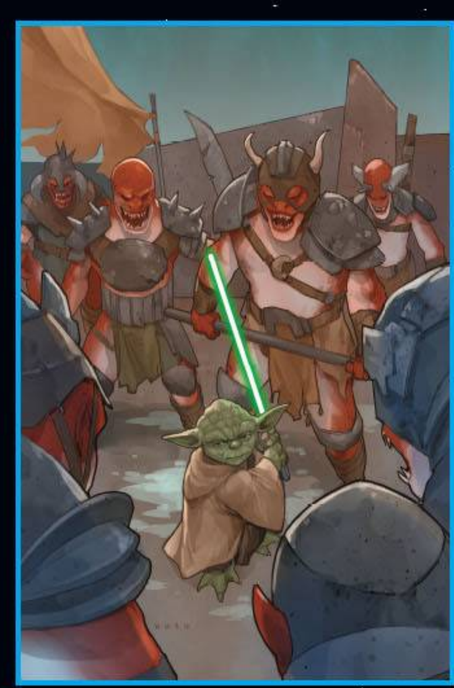
STAR WARS DOCTOR APHRA 28



STAR WARS THE MANDALORIAN 7



STAR WARS HAN SOLO & CHEWBACCA 9



STAR WARS YODA 3

SÓ AQUI NOS

TRADUTORES DOS WHILLS

MARVEL 8
STAR WARS
THE
MANDALORIAN
O FINAL ÉPICO DA TEMPORADA!
BARNES
JEANTY
VINES
FAUCHER
STORY
ROSENBERG
TRADUTORES DOS WHILLS

Após a queda do Império Galáctico, a falta de lei se espalhou por toda a galáxia.
O Mandaloriano continua sua jornada incessante, com um código de honra inabalável.
Este é o Caminho...

STAR WARS THE MANDALORIAN

CAPÍTULO 8: REDENÇÃO

Após receber uma transmissão de Greef Karga propondo um novo plano, Mando se reconectou com Cara Dune e o Ugnaught Kuiil para ajudar na missão: eliminar o nome de Mande na Guilda dos Caçadores de Recompensas e matar o Cliente para proteger a criança. Durante a longa jornada por Nevarro, eles são atacados por répteis alados que ferem gravemente Greef. Depois que Mando o salva, Greef culpa admitiu que estava planejando matar Mando. Mando então enviou Kuiil de volta para a nave com a criança, mas o Ugnaught foi abatido por stormtroopers. Agora, Moff Gideon encurralou Mando e sua equipe, exigindo que entreguem a criança...

ADAPTED BY

RODNEY BARNES writer • GEORGES JEANTY penciler

KARL STORY, WAYNE FAUCHER & DEXTER VINES inkers • RACHELLE ROSENBERG color artist • VC's JOE CARAMAGNA letterer

SARA PICHELLI & FEDERICO BLEE cover artists

MAHMUD ASRAR & MATTHEW WILSON; TERRY DODSON & RACHEL DODSON; RYAN CHURCH (CONCEPT) variant cover artists

CARLOS LAO designer • MIKEY J. BASSO assistant editor

DANNY KHAZEM associate editor • MARK PANICCIA editor

C.B. CEBULSKI editor in chief

Based on the series created by JON FAVREAU and written by JON FAVREAU, DAVE FILONI, CHRISTOPHER YOST & RICK FAMUYIWA

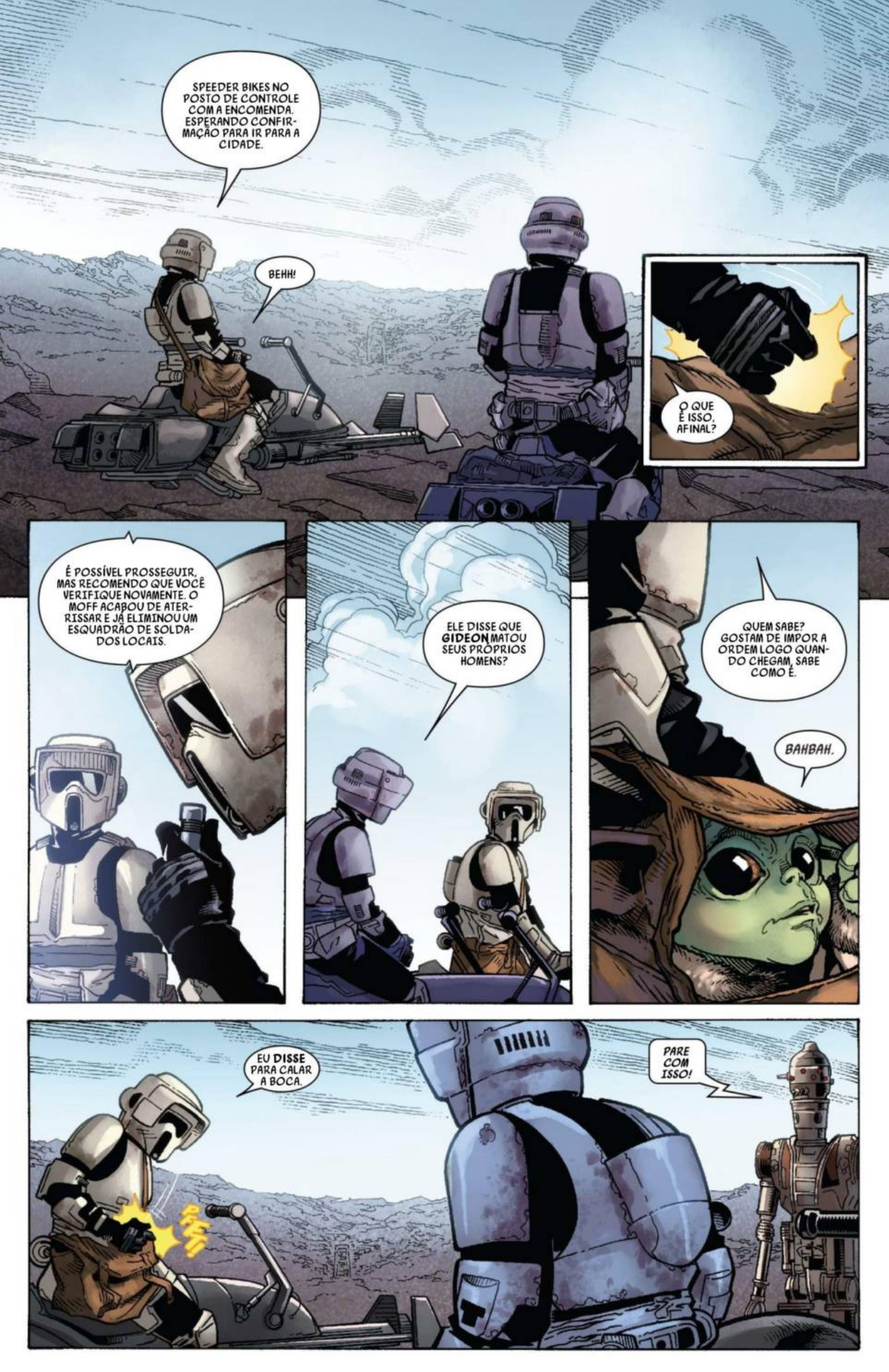
FOR LUCASFILM

ROBERT SIMPSON senior editor • MICHAEL SIGLAIN creative director • TROY ALDERS art director

MATT MARTIN, PABLO HIDALGO, EMILY SHKOUKANI & JAMES WAUGH lucasfilm story group

PHIL SZOSTAK creative art manager

Disney · LUCASFILM · TRADUTORES DOS WHILLS


SPEEDER BIKES NO POSTO DE CONTROLE COM A ENCOMENDA. ESPERANDO CONFIRMAÇÃO PARA IR PARA A CIDADE.
BEHH!
O QUE É ISSO, AFINAL?
É POSSÍVEL PROSSEGUIR, MAS RECOMENDO QUE VOCÊ VERIFIQUE NOVAMENTE. O MOFF ACABOU DE ATERRISSAR E JÁ ELIMINOU UM ESQUADRÃO DE SOLDADOS LOCAIS.
ELE DISSE QUE GIDEON MATOU SEUS PRÓPRIOS HOMENS?
QUEM SABE? GOSTAM DE IMPOR A ORDEM LOGO QUANDO CHEGAM, SABE COMO É.
BAHBAH.
EU DISSE PARA CALAR A BOCA.
PAREI!
PARE COM ISSO!

IDENTIFI-QUE-SE!
SOU IG-11 SOU O DROIDE BABÁ DESTA CRIANÇA E REQUEIRO A CUSTÓDIA DELA IMEDIATAMENTE.

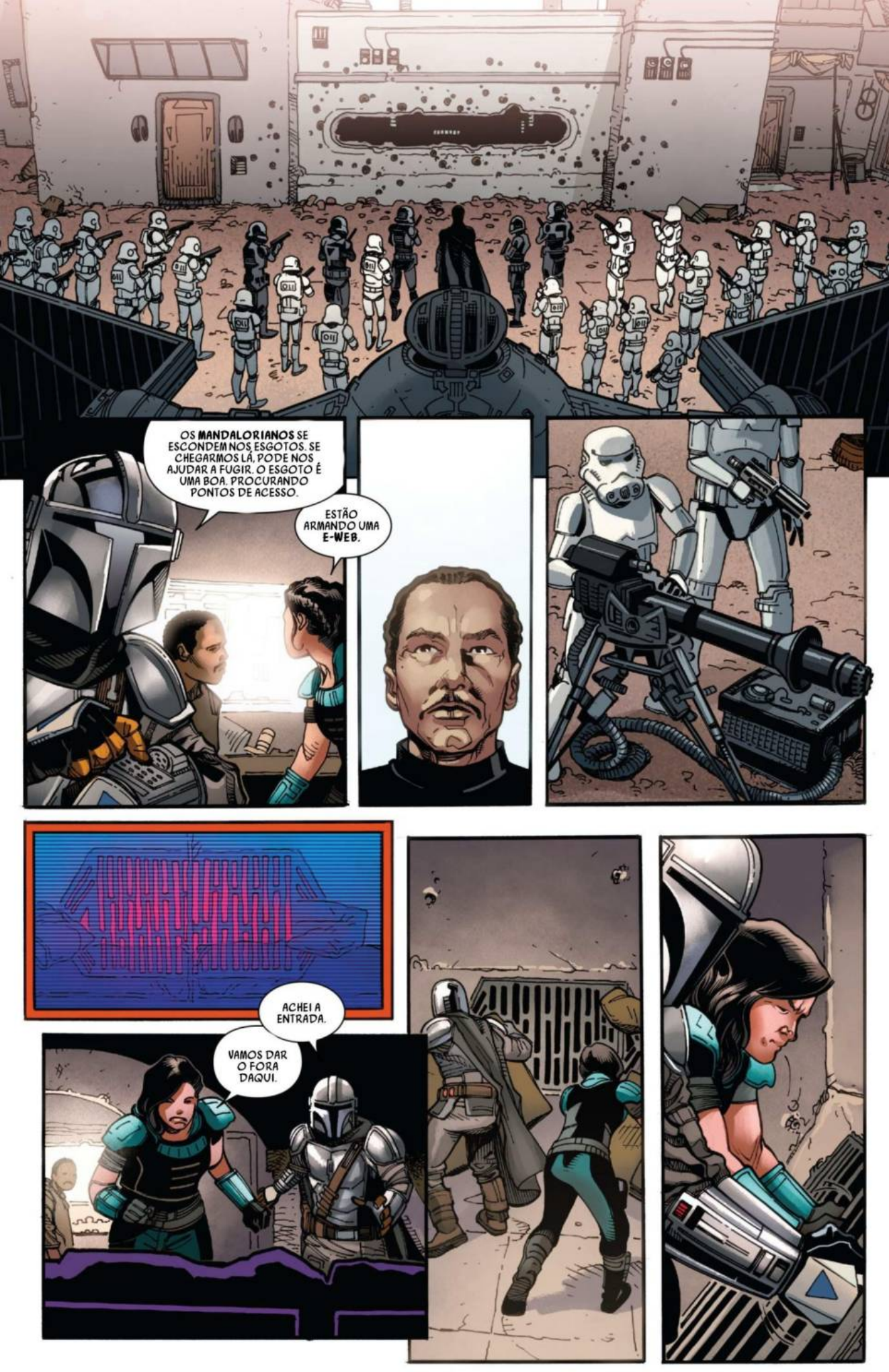
UM DROIDE BABÁ? ACHEI QUE FOSSE UM CAÇADOR. OS IGS NÃO SÃO CAÇADORES?
ESTÁ NEGANDO O MEU PEDIDO?
NÃO. ESTOU MANDANDO SAIR DAQUI.

CRACK!

UUNGH!
GAH!

CRNCH!

ISSO FOI DESAGRADÁVEL. LAMENTO QUE TENHA VISTO.


OS MANDALORIANOS SE ESCONDEM NOS ESGOTOS. SE CHEGARMOS LÁ, PODE NOS AJUDAR A FUGIR. O ESGOTO É UMA BOA. PROCURANDO PONTOS DE ACESSO.
ESTÃO ARMANDO UMA E-WEB.
ACHEI A ENTRADA.
VAMOS DAR O FORA DAQUI.

ESTÁ MONTADA! QUANTO TEMPO ATÉ ABRIR?

SAIA DA FRENTE!

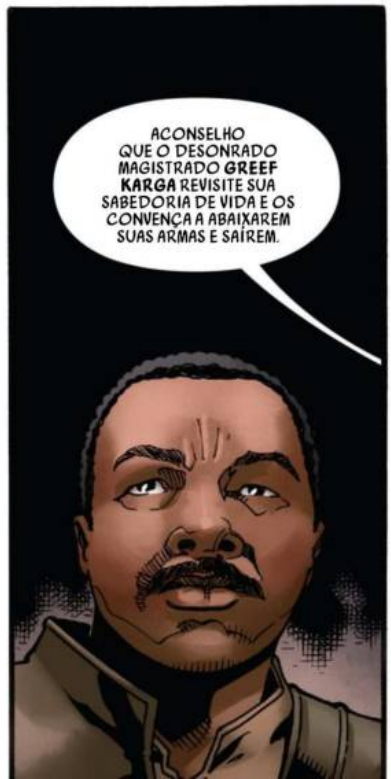
CHOOM
CHOOM
CHOOM

SEU **PÂNICO** PERSPICAZ SUGERE QUE ENTENDEM A SITUAÇÃO EM QUE SE ENCONTRAM. **PREFERIRIA** EVITAR MAIS **VIOLÊNCIA** E ENCORAJÁ-LOS A UM **MOMENTO** DE REFLEXÃO.

MEMBROS DA MINHA **ESCOLTA** FINALIZARAM A MONTAGEM DE UMA **E-WEB** DE BLASTER DE REPETIÇÃO INTENSA.

SE NÃO CONHECEM ESTA ARMA, SEI QUE A **SOLDADO DE CHOQUE REPUBLICANA, CARASYNTHIA DUNE DE ALDERAAN**, DIRÁ A VOCÊS QUE ELA TESTEMUNHOU MUITAS DAS TROPAS DELA SENDO **VAPORIZADAS** DIANTE DO ANTECESSOR DESTE MODELO EM QUESTÃO.

OU **TALVEZ** O CAÇADOR MANDALORIANO **INATIVO**, DIN DJARIN, ESCUTOU AS HISTÓRIAS SOBRE O CERCO DE **MANDALORE**, QUANDO NAVES DE ARTILHARIA COM ARMAMENTO SIMILAR DIZIMARAM MILHARES DE RECRUTAS MANDALORIANOS NA **NOITE DAS MIL LÁGRIMAS**.

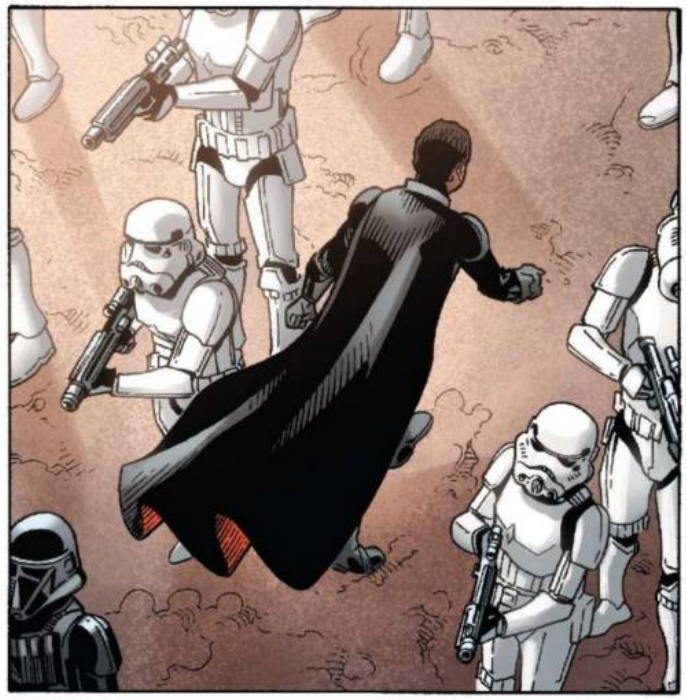

ACONSELHO QUE O DESONRADO MAGISTRADO **GREEF KARGA** REVISITE SUA SABEDORIA DE VIDA E OS CONVENÇA A ABAIXAREM SUAS ARMAS E SAÍREM.

O QUE VOCÊ PROPÕE?
QUE GARANTIA VOCÊ OFERECE?
UMA NEGOCIAÇÃO RAZOÁVEL.

SE ESTÁ **PERGUNTANDO** SE PODE CONFIAR EM MIM, NÃO PODE. ASSIM COMO TRAIU NOSSO ACORDO DE NEGÓCIOS, EU **QUEBRARIA**, COM SATISFAÇÃO, QUALQUER PROMESSA E O MATARIA EU MESMO.

A GARANTIA QUE EU DOU É ESTA: AGIREI DE ACORDO COM MEUS INTERESSES, O QUE, NESTE MOMENTO, ENVOLVE **SUA** COOPERAÇÃO E BENEFÍCIO.

VOU ESPERAR ATÉ O ANOITECER E, ENTÃO, FAREI COM QUE A E-WEB ABRA FOGO.



VAMOS OUVIR O QUE ELE TEM A DIZER. TEMOS UMA CHANCE LÁ FORA.
FÁCIL PARA VOCÊ DIZER ISSO. SOU UMA SOLDADO **REBELDE**. IREI PARA UM DEVORADOR DE MENTES. ISSO NÃO EXISTE. ERA SÓ PROPAGANDA DE GUERRA. NÃO QUERO DESCOBRIR. ESTOU DANDO O FORA DAQUI.

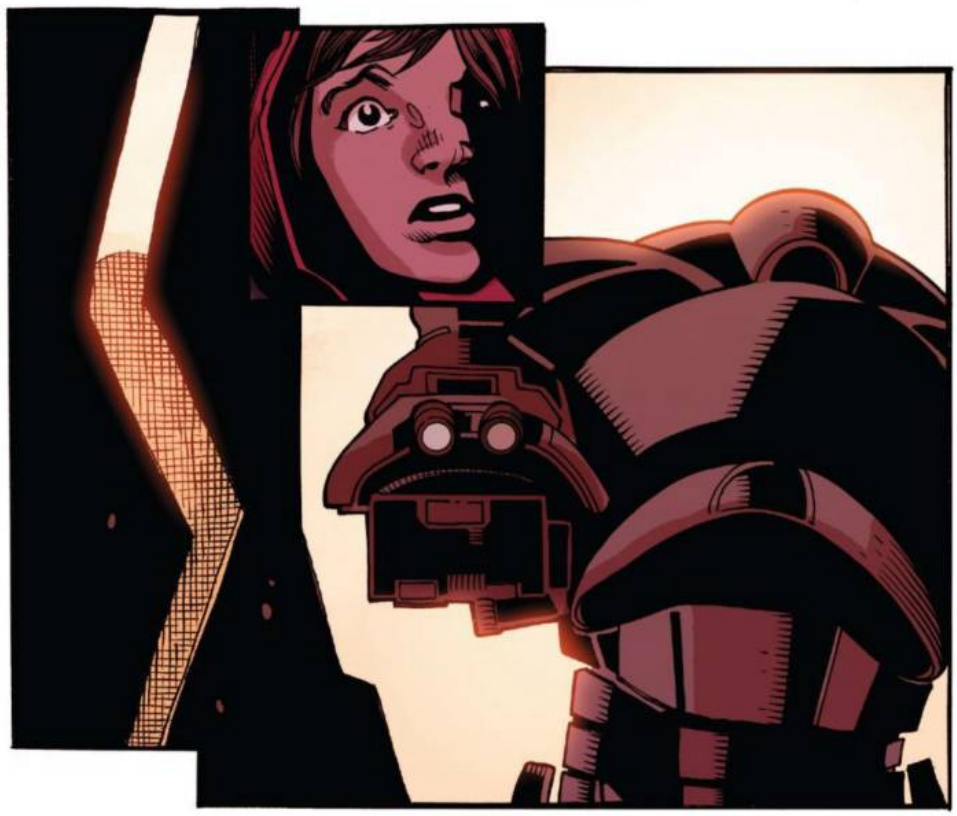
E QUANTO A VOCÊ, MANDO?
EU SEI QUEM ELE É. É O MOFF GIDEON.

NÃO, MOFF GIDEON FOI EXECUTADO POR CRIMES DE GUERRA.
É ELE. ELE SABIA MEU NOME.

E DAÍ? O QUE ISSO PROVA?
NÃO ESCUTO ESTE NOME DESDE QUE ERA CRIANÇA.
EM MANDALORE?
NÃO NASCI EM MANDALORE.

MAS VOCÊ É UM MANDALORIANO.
MANDALORIANO NÃO É UMA RAÇA.

É UMA DOUTRINA



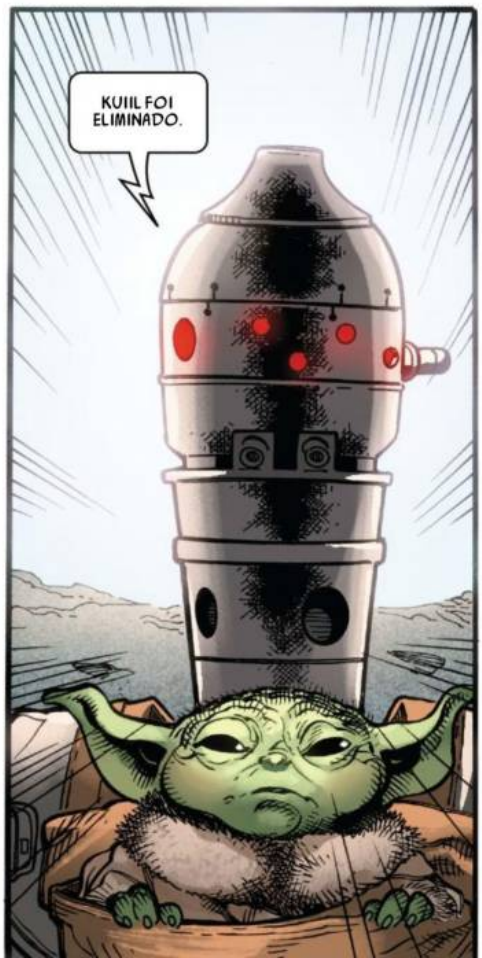
PEWCRSSH!
EU ERA UM ENJEITADO. FUI CRIADO NO CORPO DE COMBATE. FUI TRATADO COMO UM DELES.

QUANDO FIQUEI MAIS VELHO, FIZ O JURAMENTO À DOUTRINA. O ÚNICO REGISTRO DO MEU **NOME** ESTAVA NOS ARQUIVOS DE MANDALORE.
MOFF GIDEON ERA UM OFICIAL DO BSI DURANTE O PURGO. POR ISSO SEI QUE É ELE.

É ASSIM QUE ELE SABE QUEM TODOS NÓS SOMOS.
DIZ QUE PRECISA DE NÓS, OU SEJA, A CRIANÇA SE SAFOU. ME PREOCUPOU QUE O UGNAUGHT NÃO RESPONDEU, MAS, SE TIVESSEM PEGO A CRIANÇA, JÁ ESTARÍAMOS MORTOS. TENTE DE NOVO.
CHAME-OS NOVAMENTE.

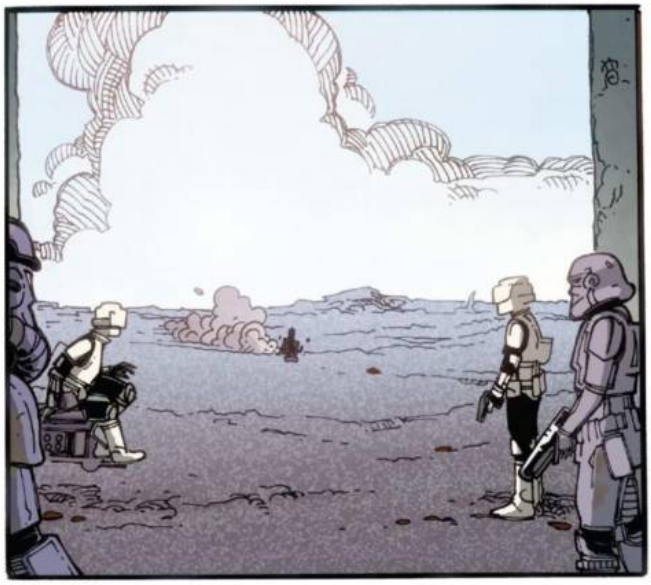
RESPONDA, KUIIL. KUIIL?
NADA. PODEM TER BLOQUEADO A CONEXÃO.

WAAA? EGHHBEBEB?


KUIIL FOI ELIMINADO.

O QUE VOCÊ FEZ?
ESTOU CUMPRINDO MINHA FUNÇÃO BÁSICA.
QUE É?

CUIDAR E PROTEGER.



PEW!
PEW!
PEW!
PEW!

PEW!
PEW!
PEW!
PEW!
PEW!
PEW!
PEW!

O QUE É ISSO?

PEW!
PEW!
PEW!
PEW!

BOOM!

ME DÊ COBERTURA.

PEW!
PEW!
PEW!

PEW!

PEW!
CHOOM CHOOM CHOOM
CHOOM CHOOM CHOOM
PEW!

PEW! PEW!
PEW!

PEW!
PEW!

BOOM!

ACABEM COM ELES.
FIQUE COMIGO, AMIGO.
É NOSSA ÚNICA SAÍDA. CONSEGUE ABRIR?
SSSZZZ
EU NÃO VOU CONSEGUIR, VÁ.
VOCÊ ACABOU DE SER ATINGIDO, VAI FICAR BEM.
FIQUE COMIGO.
VOU PRECISAR TIRAR ISTO. NÃO. DEIXE-ME.
NÃO VOU CONSEGUIR E VOCÊ SABE. PROTEJA A CRIANÇA.

QUANDO CHEGAR NO ESCONDERIJO MANDALORIANO, MOSTRE ISSO A ELES. DIGA A ELES QUE É DE DIN DJARIN. DIGA QUE O ENJEITADO ESTAVA SOB MINHA PROTEÇÃO, ELES VÃO AJUDAR. NÓS VAMOS CONSEGUIR.

FRRRSSH

GARANTA A SEGURANÇA DA CRIANÇA. POSSO ATRASÁ-LOS O NECESSÁRIO PARA VOCÊS FUGIREM. DEIXE-ME TER UMA MORTE DIGNA.
NÃO VOU DEIXÁ-LO PARA TRÁS.

ESTE É O CAMINHO.

FRRRSSH
FRRRSSH

KRSINK
VAMOS! ESTÁ ABERTO.

VÁ

FUJA E PROTEJA ESTA CRIANÇA. EU FICAREI COM O MANDALORIANO

PROMETA TRAZÊ-LO.
TEM MINHA PALAVRA.

PRECISO RETIRAR SEU CAPACETE PARA SALVÁ-LO.

TENTE FAZER ISSO E EU O MATAREI. É PROIBIDO. NENHUM SER VIVO ME VIU SEM MEU CAPACETE DESDE QUE JUREI A DOUTRINA.

NÃO SOU UM SER VIVO.

ISTO É SPRAY DE BACTA. VAI CURÁ-LO EM ALGUMAS HORAS. SOFREU DANOS EM SUA UNIDADE DE PROCESSAMENTO CENTRAL.
SSSSS
VOCÊ QUER DIZER MEU CÉREBRO?
ISSO FOI UMA PIADA. FOI PARA DEIXÁ-LO MAIS TRANQUILO.

EU LEVO VOCÊ.

VIRE-SE PARA CÁ.

TEMOS QUE IR.
VOCÊS VÃO. PEGUEM A NAVE. NÃO POSSO DEIXAR ISTO ASSIM.
VOCÊ SABIA DISTO? É TRABALHO DOS SEUS CAÇADORES?
NÃO É CULPA DELE.
NÓS NOS REVELAMOS. SABÍAMOS O QUE ACONTECERIA SE SAÍSSEMOS DO ESCONDERIJO. AS TROPAS IMPERIAIS CHEGARAM POUCO DEPOIS.
MOSTRE-ME AQUELE CUJA SEGURANÇA CAUSOU TAMANHA DESTRUIÇÃO.
É ELE. FOI ELE QUEM VOCÊ CAÇOU E DEPOIS SALVOU?
SIM. ELE ME SALVOU TAMBÉM.
DO MUDHORN?
SIM.

A ESPÉCIE DELE MOVE OBJETOS COM A MENTE.
JÁ OUVI ALGO ASSIM. AS HISTÓRIAS DO PASSADO REMOTO SOBRE BATALHAS ENTRE MANDALORE, O GRANDE, E UMA ORDEM DE FEITICEIROS CHAMADOS JEDI QUE LUTAVAM COM TAIS PODERES.

É UM INIMIGO?
ENTÃO O QUE ELE É?
NÃO. A RAÇA DELE ERA, MAS NÃO ESTE INDIVÍDUO.

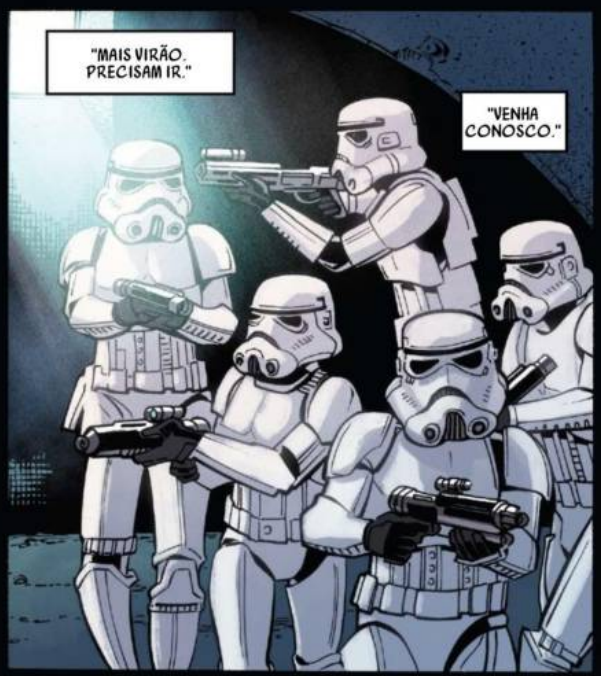
UM **ENJEITADO**. PELA DOUTRINA, ELE ESTÁ SOB OS SEUS CUIDADOS. QUER QUE EU TREINE ESTA COISA? É FRACO DEMAIS. ELE MORRERIA.
ESPERA QUE EU PROCURE O LAR DESTA CRIATURA PELA GALÁXIA E A ENTREGUE A UMA RAÇA DE FEITICEIROS INIMIGOS?
ESTE É O CAMINHO.

ESTES TÚNEIS ESTARÃO CHEIOS DE IMPERIAIS EM POUCO TEMPO.
DEVÍAMOS AO MENOS TRATAR DE UM PLANO DE FUGA. SE SEGUIREM PELO TÚNEL QUE DESCE, CHEGARÃO AO RIO SUBTERRÂNEO. ELE CORRE NA DIREÇÃO DAS PLANÍCIES DE LAVA.

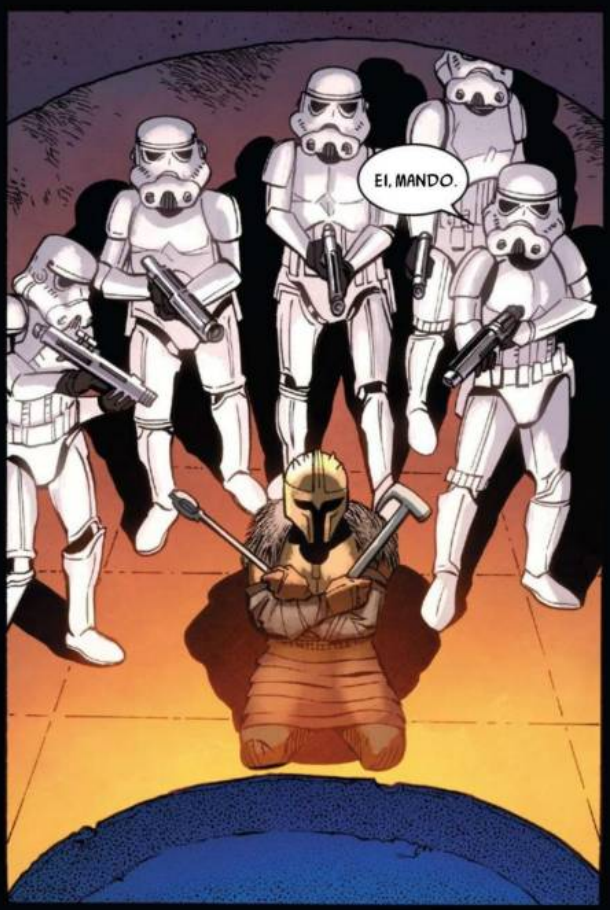
VOU FICAR. PRECISO AJUDÁ-LA E PRECISO ME CURAR.
VOCÊ TEM QUE IR. UM ENJEITADO ESTÁ SOB OS SEUS CUIDADOS. PELA DOUTRINA, ATÉ ELE CRESCER OU SE REUNIR AOS SEUS, VOCÊ É COMO O PAI DELE. ESSE É O CAMINHO.

FEZ POR MERECER O SEU SÍMBOLO. VOCÊS SÃO UM CLÃ DE DOIS.
OBRIGADO. USAREI COM HONRA.

TENHO **MAIS UM** PRESENTE PARA SUA JORNADA. VOCÊ JÁ TREINOU NA **FÊNIX ASCENDENTE?**
QUANDO ERA GAROTO. SIM.
ENTÃO ISTO O DEIXARÁ COMPLETO. QUANDO ESTIVER **CURADO**, COMEÇARÁ SEU TREINOS. ATÉ QUE APRENDA, ELE NÃO OBEDECERÁ ÀS SUAS ORDENS.


"MAIS VIRÃO. PRECISAM IR."
"VENHA CONOSCO."

"MEU **LUGAR** É AQUI. AGORA VÁ! **DESÇA** ATÉ O RIO E ATRAVESSE AS PLANÍCIES."
"FAÇAM UMA JORNADA SEGURA."
"OBRIGADO."


EI, MANDO.

ONDE ELES ESTÃO?

PERGUNTEI ONDE ELES ESTÃO.

CRACK!

KLINK!
UGNH!
AGHHH!
SSSSSSSS!
AHH!
CRACK!
CLANK!

ESTE É O RIO DE LAVA.
DROIDE DA BALSA DANIFICADO
SIM, MAS SE EMPURRARMOS O BARCO, PODEMOS DESCER RIO ABAIXO. VAMOS.
CUIDADO ONDE PISA. É LAVA DERRETIDA.
NÃO BRINCA.
BEEP BOOP BLIP
CREIO QUE ESTÁ PERGUNTANDO AONDE QUEREMOS IR.
RIO ABAIXO. PARA A PLANÍCIE DE LAVA.
BLIP BLIP BOOP
É ISSO. ESTAMOS LIVRES!

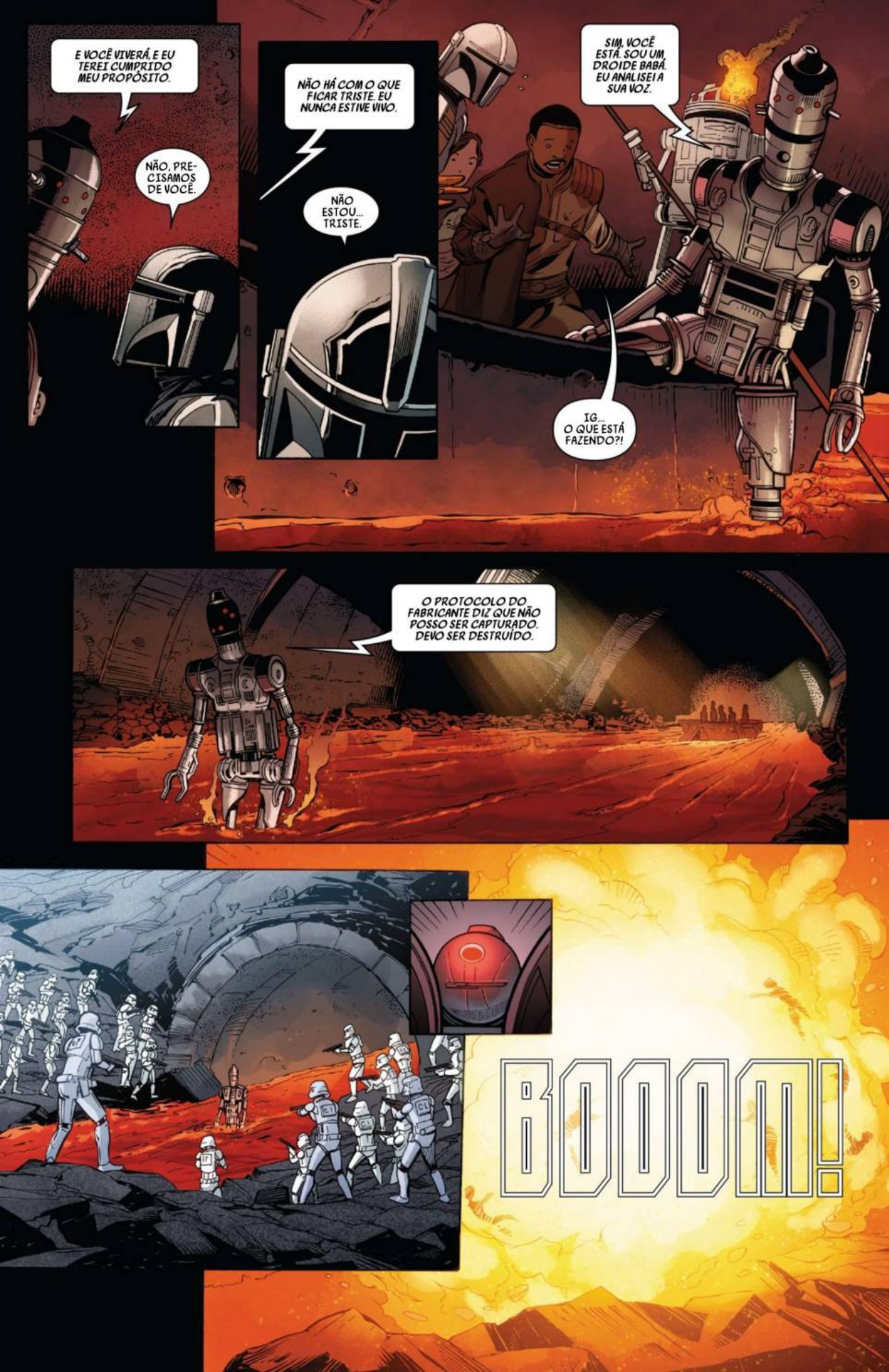
NÃO. NÃO ESTAMOS, SÃO OS STORMTROOPERS. ESTÃO NAS LATERAIS DA SAÍDA DO TÚNEL. PARECE TODO UM PELOTÃO. DEVEM SABER QUE ESTAMOS CHEGANDO.

AINDA ESTAMOS NOS MOVENDO...
TEREMOS QUE LUTAR.
ELES NÃO FICARÃO SATISFEITOS COM NADA MENOS QUE A CRIANÇA, ISSO É INACEITÁVEL. EU ELIMINAREI O INIMIGO E VOCÊS ESCAPARÃO.

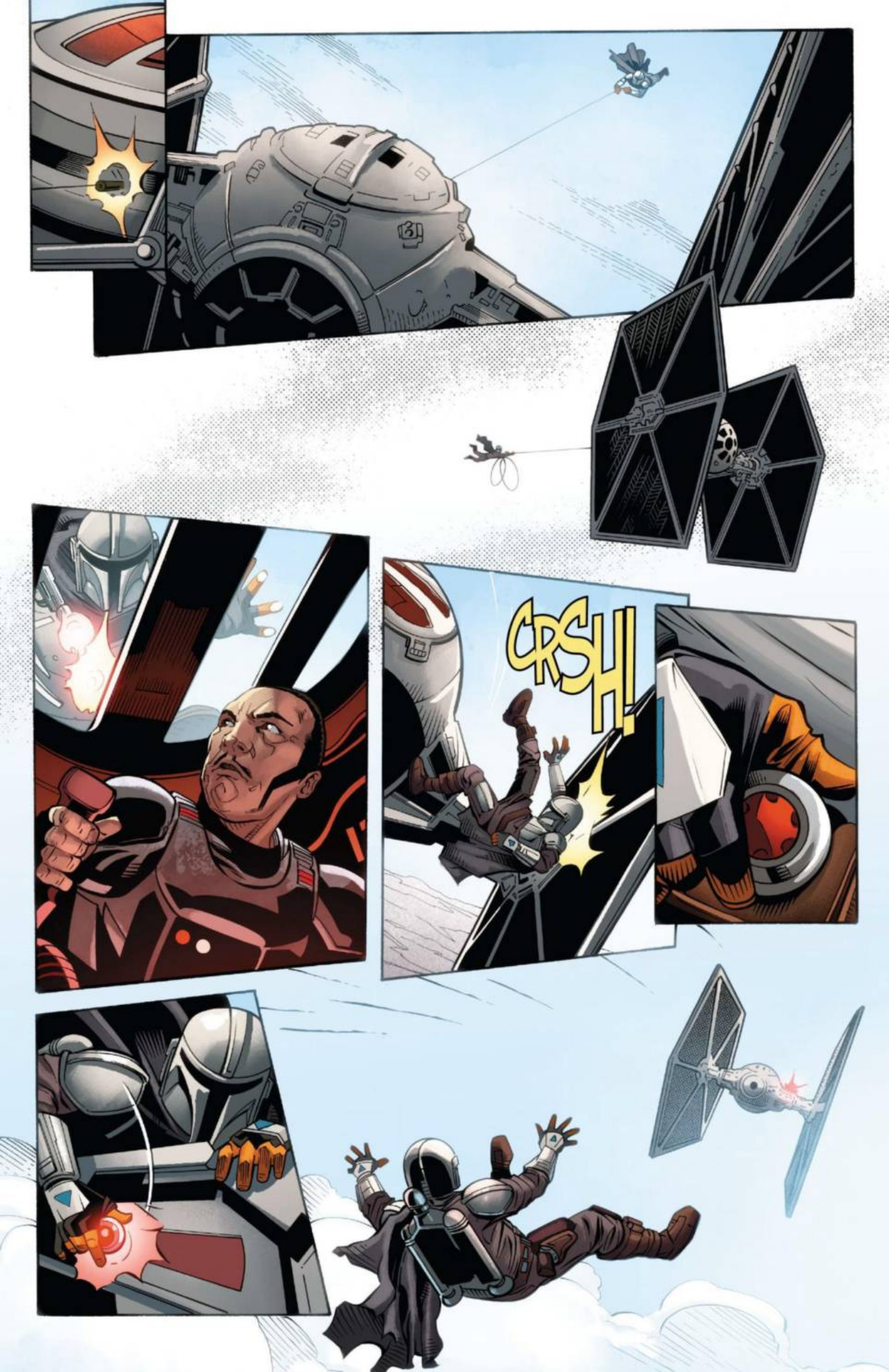
VOCÊ NÃO TEM ESSE TIPO DE **PODER DE FOGO**, AMIGO. VOCÊ NÃO CONSEGUIRIA NEM CHEGAR À LUZ DO DIA.
ESSE NÃO É MEU OBJETIVO, AINDA TENHO OS PROTOCOLOS DE SEGURANÇA DO MEU FABRICANTE. SE MEUS PROJETOS FOREM COMPROMETIDOS, DEVO ME AUTODESTRUIR

NÃO POSSO MAIS CARREGAR PARA VOCÊ. NEM PROTEGER A CRIANÇA.
ESPERE. NÃO PODE SE AUTODESTRUIR. SEU COMANDO É PROTEGER A CRIANÇA. ESTÁ ACIMA DO PROTOCOLO DO FABRICANTE, CERTO?

POR FAVOR, DIGA-ME QUE PROTEGERÁ A CRIANÇA. SE FIZER ISSO, POSSO VOLTAR AO MEU **COMANDO SECUNDÁRIO.**
MAS VOCÊ SERÁ DESTRUÍDO.


E VOCÊ VIVERÁ, E EU TEREI CUMPRIDO MEU PROPÓSITO.
NÃO, PRECISAMOS DE VOCÊ.
NÃO HÁ COM O QUE FICAR TRISTE. EU NUNCA ESTIVE VIVO.
NÃO ESTOU... TRISTE.
SIM, VOCÊ ESTÁ. SOU UM DROIDE BABÁ. EU ANALISEI A SUA VOZ.
IG... O QUE ESTÁ FAZENDO?!
O PROTOCOLO DO FABRICANTE DIZ QUE NÃO POSSO SER CAPTURADO. DEVO SER DESTRUÍDO.
BOOOM!

MOFF GIDEON!
PEW! PEW!
PEW! PEW!
NOSSOS BLASTERS SÃO INÚTEIS.
ANDA, BEBÊ! FAÇA AQUELA MÁGICA COM A MÃO.
ESTOU SEM IDEIAS. ... EU, NÃO.
NÃO ESTOU!


CRSH!

NÃO!

BOOM!

ISSO FOI **IMPRESSIONANTE**, MANDO. MUITO IMPRESSIONANTE. PARECE QUE SUAS TARIFAS NA GUILDA AUMENTARAM.

HÁ MAIS STORMTROOPERS?

ACHO QUE ACABAMOS COM TODOS. ESTOU PENSANDO EM FICAR SÓ PRA GARANTIR.

VAI FICAR **AQUI**?

COMO LAR DE CAÇADORES?

POR QUE NÃO? **NEVARRO** É UM ÓTIMO PLANETA. E AGORA QUE A **ESCÓRIA E OS CRIMINOSOS** FORAM VARRIDOS, É TAMBÉM MUITO RESPEITÁVEL.

E, TALVEZ, ESTA SOLDADO CONSIDERE SE JUNTAR ÀS NOSSAS TROPAS.

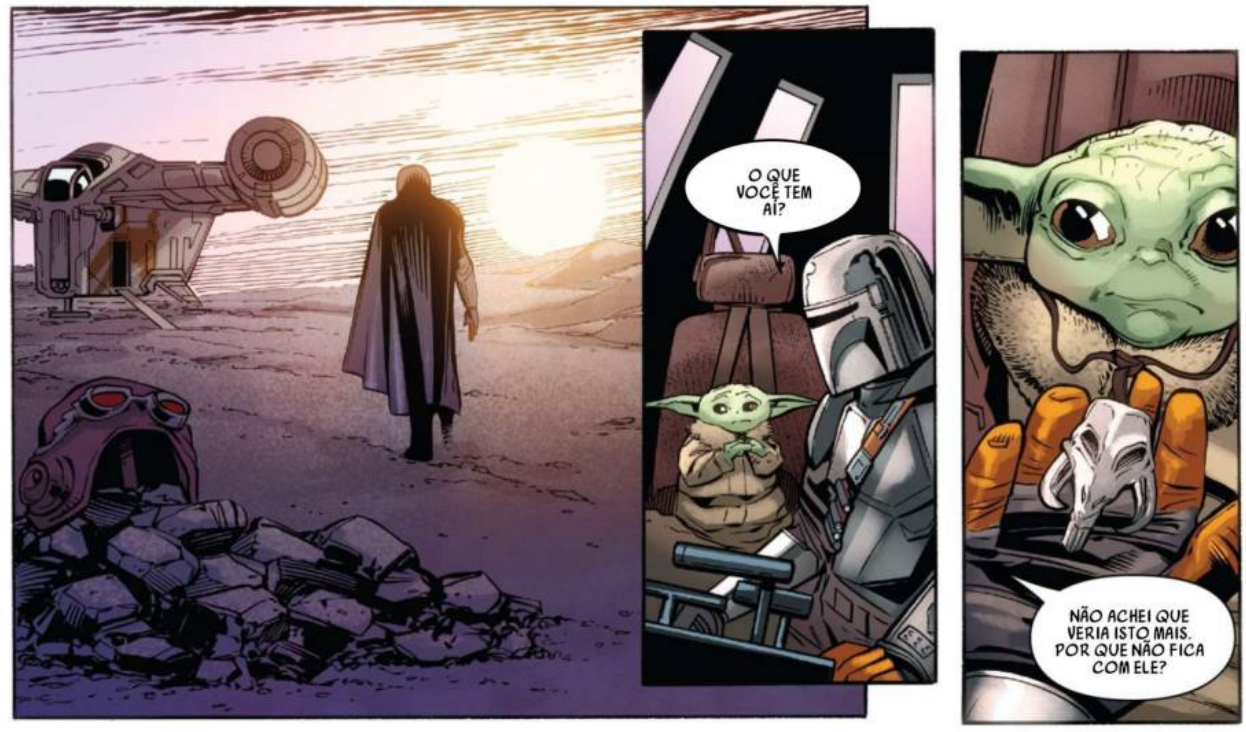
ALGUMAS DAS PESSOAS QUE MAIS GOSTO SÃO CAÇADORES DE RECOMPENSA.

TENHO RECEIOS DE ORDEM PRÁTICA COM RELAÇÃO AO MEU CÓDIGO DE SÉRIE.

SE CONCORDAR EM SER A MINHA ENCARREGADA, RECEIOS DE ORDEM PRÁTICA SERIAM SUAS MENORES PREOCUPAÇÕES.

MAS VOCÊ, MEU AMIGO, SERÁ RECEBIDO DE VOLTA À GUILDA DE BRAÇOS ABERTOS. ENTÃO, VÁ, DIVIRTA-SE. E QUANDO ESTIVER PRONTO PARA VOLTAR, PODERÁ ESCOLHER QUALQUER TAREFA.
RECEIO TER ASSUNTOS MAIS URGENTES AGORA.
TOME CONTA DESTE PEQUENINO.

OU, TALVEZ, ELE TOMARÁ CONTA DE VOCÊ.


O QUE VOCÊ TEM AÍ?
NÃO ACHEI QUE VERIA ISTO MAIS. POR QUE NÃO FICA COM ELE?

FFFRRRGGGTT!
AGHHH!
O Fim... Por enquanto.

O MANDALORIANO
VOLTARÁ NA 2ª TEMPORADA.

Aqui nos
TRADUTORES
DOS WHILLS